

Kabuyaney citaaboo

Citaaboo fahamandiroo

Izirayel borey jamaa kabuyan boobaa kaŋ goo citaaboo woo ra, nga se i na citaaboo maanoo daŋ Kabuyaney citaaboo. Amma man'ti kabuyan hinne ga citaaboo ga ŧeŋaŋ, nga jere beeroo si ŧeŋaŋ kabuyan ga.

Waatoos kaŋ Izirayel borey duu yaamarey kul kaŋ Irkoy n'i har Musa se Sinay tondi hondoo ga, i soolu ka fondaas zaas ka naaru ka koy Kanaŋ gandaas ra kaŋ allaahidoo zandi i se. I na jiiri woytaaci (40) tee fondaas ra. Woo banda ga, i hin ka huru gandaas ra.

Citaaboo woo fillaas si hanga kala Fattaroo citaaboo nda Sargarey citaaboo fillawey bande. A ga cebe kaŋ Irkoy jamaa adamizeyaŋ de no: waati fooyaŋ i ga naanay, waati fooyaŋ i ga ŧikka-ŧikka, waati fooyaŋ i ga gaabi, waati fooyaŋ i ga felaw, waati fooyaŋ i ga jer, waati fooyaŋ i ga yee ganda. Citaaboo woo ga cebe mo kaŋ Irkoy ga nga laadirtaraas cebe nongoo kul here nga jamaas se, amma a si ganji Irkoy ma goy nda ŧerretaray.

Musa goo nongu ŧenda ra kaŋ ti Irkoy nda nga jamaas game. Irkoy diyaw no. Nga nda Irkoy gamoo ga hanse ka boori. Alhormo wirikaw no kaŋ si fara, a ga alhormo wiri jamaas se kaŋ si laadir kaŋ ti Izirayel borey.

Izirayel alkabiilawey kabuyan jinaa

1 ¹ Abadantaa ŧeŋaŋ Musa se cere kubayyan hukkumoo ra Sinay saajoo ra, jiiri hinkantoo kaŋ ra Izirayel borey fatta Misira gandaas ra handu hinkantoo zaari jinaa. A nee: ² «Ni nda Haruna ma Izirayel borey jamaa kul kabu alaayan beeri ka koy alaayan beeri, hugu ka koy hugu, ka arey kul maapey hantum affoo-foo. ³ Arey kul kaŋ goo nda jiiri waranka (20) nda ka ŧigi, kaŋyaŋ ga hin ka koy wongu Izirayel se, ni nda Haruna m'i kabu, wongu-ize ka koy wongu-ize. ⁴ Alkabiila foo kul aru foo kaŋ ti hugu boŋ ma hanga war.

⁵ Arey kaŋ ga hanga war maapey ne: Rubenŋ alkabiilaa ra, Elisur kaŋ ti ŧedewur iz'aroo. ⁶ Simewoŋ alkabiilaa ra, ŧelumiyel kaŋ ti Suriŧaday iz'aroo. ⁷ ŧuda alkabiilaa ra, Nahiŧoŋ kaŋ ti Aminadab iz'aroo. ⁸ Isakar alkabiilaa ra, Netaniyel kaŋ ti Suwar iz'aroo. ⁹ Zabuloŋ alkabiilaa ra, Eliyab kaŋ ti Heloŋ iz'aroo. ¹⁰ Isufi iz'arey: Efrayim alkabiilaa ra, Eliŧama kaŋ ti Amihud iz'aroo. Manase alkabiilaa ra, Gamliyel kaŋ ti Pedasur iz'aroo. ¹¹ Benŧameŋ alkabiilaa ra, Abidaŋ kaŋ ti ŧedewoni iz'aroo. ¹² Dan alkabiilaa ra, Ahiezer kaŋ ti Amiŧaday iz'aroo. ¹³ Aŧer alkabiilaa ra, Pagiyeel kaŋ ti Okraŋ iz'aroo. ¹⁴ Gad alkabiilaa ra, Elyasaf kaŋ ti Dehuwel iz'aroo. ¹⁵ Neftali alkabiilaa ra, Ahira kaŋ ti Enaŋ iz'aroo.»

¹⁶ Wey ti borey kaŋ ciyandi jamaas ra. I man'ti kala ngi baabey alkabiilawey boŋkoyney. Izirayel wongu-ize jamawey jineborey no. ¹⁷ Musa nda Haruna na arey wey kaŋ suubandi nda ngi maapey tonton ngi ga. ¹⁸ Handu hinkantoo zaari jinaa i na jamaas kul marga. I na borey kabu alaayan beeri ka koy alaayan beeri, hugu ka koy hugu. Arey kaŋ goo nda jiiri waranka (20) nda ka ŧigi, i na maapey hantum affoo-foo. ¹⁹ Sanda takaa kaŋ nda Abadantaa na Musa yaamar, Musa na kabuyanoo tee Sinay saajoo ra.

²⁰ Izirayel iz'aru jinaa kaŋ ti Rubenŋ hayroo kabandi boro foo kul nda nga alaayan beeroo, boro foo kul nda nga hugoo borey maapey. Arey kul kaŋ goo nda jiiri waranka (20) nda ka ŧigi kabandi affoo-foo, wey kul kaŋ ga hin ka koy wongu.

²¹ Arey kaŋ kabandi Ruben alkabiilaa ra man'ti kala zenber woytaaci cindi iddu nda zangu guu (46.500).

²² Simewoŋ hayroo kabandi boro foo kul nda nga alaayan beeroo, boro foo kul nda nga hugoo borey maapey. Borey kul kaŋ goo nda jiiri waranka (20) nda ka žigi kabandi affoo-foo, wey kul kaŋ ga hin ka koy wongu. ²³ Arey kaŋ kabandi Simewoŋ alkabiilaa ra man'ti kala zenber woyguu cindi yagga nda zangu hinza (59.300).

²⁴ Gad hayroo kabandi boro foo kul nda nga alaayan beeroo, boro foo kul nda nga hugoo borey maapey. Borey kaŋ goo nda jiiri waranka (20) nda ka žigi kabandi affoo-foo, wey kul kaŋ ga hin ka koy wongu. ²⁵ Arey kaŋ kabandi Gad alkabiilaa ra man'ti kala zenber woytaaci cindi guu nda zangu iddu nda woyguu (45.650).

²⁶ Žuda hayroo kabandi boro foo kul nda nga alaayan beeroo, boro foo kul nda nga hugoo borey maapey. Borey kul kaŋ goo nda jiiri waranka (20) nda ka žigi kabandi affoo-foo, wey kul kaŋ ga hin ka koy wongu. ²⁷ Arey kaŋ kabandi Žuda alkabiilaa ra man'ti kala zenber woyye cindi taaci nda zangu iddu (74.600).

²⁸ Isakar hayroo kabandi boro foo kul nda nga alaayan beeroo, boro foo kul nda nga hugoo borey maapey. Borey kul kaŋ goo nda jiiri waranka (20) nda ka žigi kabandi affoo-foo, wey kul kaŋ ga hin ka koy wongu. ²⁹ Arey kaŋ kabandi Isakar alkabiilaa ra man'ti kala zenber woyguu cindi taaci nda zangu taaci (54.400).

³⁰ Zabuloŋ hayroo kabandi boro foo kul nda nga alaayan beeroo, boro foo kul nda nga hugoo borey maapey. Borey kul kaŋ goo nda jiiri waranka (20) nda ka žigi kabandi affoo-foo, wey kul kaŋ ga hin ka koy wongu. ³¹ Arey kaŋ kabandi Zabuloŋ alkabiilaa ra man'ti kala zenber woyguu cindi iyeye nda zangu taaci (57.400).

³² Isufi hayroo here, Efrayim hayroo kabandi boro foo kul nda nga alaayan beeroo, boro foo kul nda nga hugoo borey maapey. Borey kul kaŋ goo nda jiiri waranka (20) nda ka žigi kabandi affoo-foo, wey kul kaŋ ga hin ka koy wongu. ³³ Arey kaŋ kabandi Efrayim alkabiilaa ra man'ti kala zenber woytaaci nda zangu guu (40.500).

³⁴ Manase hayroo kabandi boro foo kul nda nga alaayan beeroo, boro foo kul nda nga hugoo borey maapey. Borey kul kaŋ goo nda jiiri waranka (20) nda ka žigi kabandi affoo-foo, wey kul kaŋ ga hin ka koy wongu. ³⁵ Arey kaŋ kabandi Manase alkabiilaa ra man'ti kala zenber waranza cindi hinka nda zangu hinka (32.200).

³⁶ Benžamen hayroo kabandi boro foo kul nda nga alaayan beeroo, boro foo kul nda nga hugoo borey maapey. Borey kul kaŋ goo nda jiiri waranka (20) nda ka žigi kabandi affoo-foo, wey kul kaŋ ga hin ka koy wongu. ³⁷ Arey kaŋ kabandi Benžamen alkabiilaa ra man'ti kala zenber waranza cindi guu nda zangu taaci (35.400).

³⁸ Dan hayroo kabandi boro foo kul nda nga alaayan beeroo, boro foo kul nda nga hugoo borey maapey. Borey kul kaŋ goo nda jiiri waranka (20) nda ka žigi kabandi affoo-foo, wey kul kaŋ ga hin ka koy wongu. ³⁹ Arey kaŋ kabandi Dan alkabiilaa ra man'ti kala zenber woydu cindi hinka nda zangu iyeye (62.700).

⁴⁰ Ašer hayroo kabandi boro foo kul nda nga alaayan beeroo, boro foo kul nda nga hugoo borey maapey. Borey kul kaŋ goo nda jiiri waranka (20) nda ka žigi kabandi affoo-foo, wey kul kaŋ ga hin ka koy wongu. ⁴¹ Arey kaŋ kabandi Ašer alkabiilaa ra man'ti kala zenber woytaaci cindi foo nda zangu guu (41.500).

⁴² Neftali hayroo kabandi boro foo kul nda nga alaayan beeroo, boro foo kul nda nga hugoo borey maapey. Borey kul kaŋ goo nda jiiri waranka (20) nda ka žigi kabandi affoo-foo, wey kul kaŋ ga hin ka koy wongu. ⁴³ Arey kaŋ kabandi Neftali alkabiilaa ra man'ti kala zenber woyguu cindi hinza nda zangu taaci (53.400).

⁴⁴ Wey ti borey kaŋ Musa, nda Haruna, nda Izirayel borey boŋkoyni woy cindi hinkaa (12) n'i kabu, aru foo kul hun hugu foo ra. ⁴⁵ Izirayel borey kul kaŋ kabandi, boro foo kul nda nga hugoo, borey kul kaŋ goo nda jiiri waranka (20) nda ka žigi, wey kul kaŋ ga hin ka koy wongu Izirayel se, ⁴⁶ ngi kul ti zenber zangu iddu nda zenber hinza nda zangu guu nda woyguu (603.550).

Hayaa kaŋ na Lewi alkabiilaa tee cere-cerante

⁴⁷Lewi alkabiilaa borey mana laasaabandi ngi kabuyanoo ra. ⁴⁸Abadantaa nka ŝelaŋ Musa se ka nee: ⁴⁹«Lewi alkabiilaa hinne no mas'a kabu Izirayel borey bande. ⁵⁰Ma seedetaraa gorodogoo nda hayey kaŋ goo a ra nda nga jinawey kul talfi *Lewi borey ga. Ngi, i ma seedetaraa gorodogoo nda nga jinawey zaa ka huga nda ey ka goro k'a kuubi k'a bere. ⁵¹Nda Irkoy gorodogoo ga gana, ngi no m'a feeri, nda nga gorodogoo kay ngi no m'a cin. Boro tana kaŋ man Irkoy gorodogoo ŝikka sii ga wiiyandi. ⁵²Izirayel borey affoo kul ma zunbu nga kaloo ra, affoo kul nga darapowoo cire, wongu-ize ka koy wongu-ize. ⁵³Lewi borey ga goro ka seedetaraa gorodogoo kuubi k'a bere hala futayyanoo masi kaŋ Izirayel borey jamaa ga. Lewi borey no ma huga nda seedetaraa gorodogoo goyoo.» ⁵⁴Izirayel borey na hayey tee nda takaa kaŋ nda Abadantaa na Musa yaamar, i n'i tee nda takaa din da.

Izirayel alkabiilawey goro takaa saajoo ra

2¹ Abadantaa šelaŋ Musa nda Haruna se ka nee: ² «Izirayel borey affoo kul ma goro nga darapowoo cire, nga hugoo borey tammaasaa jere. I ma goro ka cere kubayyan hukkumoo kuubi k'a bere k'a tenje.

³ Wey kaŋ ga goro dandi here, waynahunay kaboo ga, ga goro wongu-ize ka koy wongu-ize Žuda kaloo darapowoo cire, Žuda borey boŋkoynoo ti Nahišoŋ, Aminadab iz'aroo. ⁴ Nga wongu-izey hinnaa ti aru zenber woyye cindi taaci nda zangu iddu (74.600). ⁵ Nga jeroo ga Isakar alkabiilaa ga goro, Isakar borey boŋkoynoo ti Netaniyel, Suwar iz'aroo. ⁶ Nga wongu-izey hinnaa ti aru zenber woyguu cindi taaci nda zangu taaci (54.400). ⁷ Woo banda ga, Zabuloŋ alkabiilaa, Zabuloŋ borey boŋkoynoo ti Eliyab, Heloŋ iz'aroo. ⁸ Nga wongu-izey hinnaa ti aru zenber woyguu cindi iyye nda zangu taaci (57.400). ⁹ Žuda kaloo borey hinnaa ti aru zenber zangu nda zenber woyyaaha cindi iddu nda zangu taaci (186.400), wongu-ize ka koy wongu-ize. Ngi ti boro jina-jinawey kaŋ ga tun ka koy.

¹⁰ Gurma here, Rubeŋ kaloo wongu-izey ga goro ngi darapowoo cire, wongu-ize ka koy wongu-ize. Rubeŋ borey boŋkoynoo ti Elisur, Šedewur iz'aroo. ¹¹ Nga wongu-izey hinnaa ti aru zenber woytaaci cindi iddu nda zangu guu (46.500). ¹² Nga jeroo ga Simewoŋ alkabiilaa ga goro. Simewoŋ borey boŋkoynoo ti Šelumiyel, Surišaday iz'aroo. ¹³ Nga wongu-izey hinnaa ti aru zenber woyguu cindi yagga nda zangu hinza (59.300). ¹⁴ Ngi banda ga, Gad alkabiilaa goo. Gad borey boŋkoynoo ti Elyasaf, Rehuwel iz'aroo. ¹⁵ Nga wongu-izey hinnaa ti aru zenber woytaaci cindi guu nda zangu iddu nda woyguu (45.650). ¹⁶ Rubeŋ alkabiilaa kaloo borey hinnaa ti aru zenber zangu nda zenber woyguu cindi foo nda zangu taaci nda woyguu (151.450), wongu-ize ka koy wongu-ize. Ngi ti boro hinkantey kaŋ ga tun ka koy.

¹⁷ Woo banda ga, cere kubayyan hukkumoo ga koy, *Lewi borey kaloo goo kaley jerey game. I si koy nda kala kali ka koy kali, affoo kul ga koy nda nga dogoo nda ngi darapowoo.

¹⁸ Dangay here, Efrayim kaloo wongu-izey ga goro ngi darapowoo cire, wongu-ize ka koy wongu-ize. Efrayim borey boŋkoynoo ti Eliša, Amihud iz'aroo. ¹⁹ Nga wongu-izey hinnaa ti aru zenber woytaaci nda zangu guu (40.500). ²⁰ Nga jeroo ga Manase alkabiilaa goo, Manase borey boŋkoynoo ti Gamiyyel, Pedasur iz'aroo. ²¹ Nga wongu-izey hinnaa ti aru zenber waranza cindi hinka nda zangu hinka (32.200). ²² Ngi banda ga, Benžameŋ alkabiilaa goo. Benžameŋ borey boŋkoynoo ti Abidaŋ, Žedewoni iz'aroo. ²³ Nga wongu-izey hinnaa ti aru zenber waranza cindi guu nda zangu taaci (35.400). ²⁴ Borey kaŋ goo Efrayim kaloo ra hinnaa ti zenber zangu nda zenber yaaha nda zangu (108.100), wongu-ize ka koy wongu-ize. Ngi ti boro hinzantey kaŋ ga tun ka koy.

²⁵ Hawsa here, Dan kaloo wongu-izey ga goro ngi darapowoo cire, wongu-ize ka koy wongu-ize. Dan borey boŋkoynoo ti Ahiyezer, Amišaday iz'aroo. ²⁶ Nga wongu-izey hinnaa ti aru zenber woydu cindi hinka nda zangu iyye (62.700). ²⁷ Nga jeroo ga Ašer alkabiilaa ga goro, Ašer borey boŋkoynoo ti Pagiyeŋ, Okraŋ iz'aroo. ²⁸ Nga wongu-izey hinnaa ti aru zenber woytaaci cindi foo nda zangu guu (41.500). ²⁹ Ngi banda ga, Neftali alkabiilaa goo. Neftali borey boŋkoynoo ti Ahira, Enaŋ iz'aroo. ³⁰ Nga wongu-izey hinnaa ti aru zenber woyguu cindi hinza nda zangu taaci (53.400). ³¹ Dan kaloo borey kul hinnaa ti zenber zangu nda zenber woyguu cindi iyye nda zangu iddu (157.600). Ngi ti boro kokorantey kaŋ ga tun ka koy, darapo ka koy darapo.»

³² Izirayel borey kaŋ kabandi kaley ra hugu ka koy hugu nda wongu-ize ka koy wongu-ize hinnaa kul cere ra ti zenber zangu iddu nda zenber hinza nda zangu guu

nda woyguu (603.550). ³³Lewi borey mana laasaabandi Izirayel borey kabuyanoo ra, sanda takaa kaj nda Abadantaa na Musa yaamar.

³⁴Izirayel borey na hayey tee nda takaa kaj nda Abadantaa na Musa yaamar. Taka follokaa nda i ga ngi kaley tee ngi darapowey cire. Taka follokaa nda i ga tun ka koy, alayaan beeri ka koy alayaan beeri, hugu ka koy hugu.

Goyey kaŋ talfandi Lewi borey ga

3¹Haruna nda Musa hayrey ne waatoo kaŋ Abadantaa ga šelaŋ Musa se Sinay tondi hondoo ga. ²Haruna iz'arey maapey ne: Nadab ti iz'aru jinaa, nga banda ga, Abihu, nda Eleyazar, nda Itamar. ³Wey ti Haruna iz'arey maapey, *sargari juwalkawyaŋ no kaŋ yonandi ka yeetandi jere ga sargari juwalyan se. ⁴Nadab nda Abihu buu Abadantaa jine waatoo kaŋ i na nuune kaŋ si bisa daŋ Abadantaa jine Sinay saajoo ra. I sii nda ize. Eleyazar nda Itamar na sargari juwalyan goyoo tee ngi baabaa Haruna hinoo cire.

⁵Abadantaa šelaŋ Musa se ka nee: ⁶«Lewi alkabiilaa manandi k'i kayandi sargari juwalkaa Haruna jere, i m'a gaa goyoo ra. ⁷I ma goyey tee Haruna nda jamaa kul se cere kubayyan hukkumoo jine, i ma goyey tee kaŋ goo Irkoy gorodogoo ra. ⁸I ga hawgay nda cere kubayyan hukkumoo jinawey kul, goyey kaŋ i g'i tee Irkoy gorodogoo ra, i s'i tee kala Izirayel borey maapey ga. ⁹Ma *Lewi borey noo Haruna nda nga iz'arey se Izirayel borey maapey ga. ¹⁰Ma Haruna nda nga iz'arey daŋ i ma sargari juwalyan goyoo tee. Boro tana kaŋ man šikka sii ga wiiyandi.»

¹¹Abadantaa yee ka šelaŋ Musa se ka nee: ¹²«Nga ne, agay, ay na Lewi borey zaa Izirayel borey gunde jinawey kul dogey ra. Lewi borey man'ti kala agay wane. ¹³Zama gunde jinaa kul man'ti kala agay wane, hanoo kaŋ ay na Misira borey gunde jinawey kar k'i wii, ay na Izirayel borey gunde jinawey yeeti ay boŋ se jere ga, a ma tee adamizey wala adabbawey. Agay wane nda ey, agay ti Abadantaa.»

Lewi alkabiilaa kabuyan jinaa

¹⁴Abadantaa šelaŋ Musa se Sinay saajoo ra ka nee: ¹⁵«Lewi iz'arey kabu hugu ka koy hugu, alaayan beeri ka koy alaayan beeri, ma arey kul kabu kaŋ goo nda handu foo nda ka žigi.» ¹⁶Musa na kabuyanoo tee ka sawa nda Abadantaa yaamaroo, a n'a tee nda takaa kaŋ nda a hantumandi.

¹⁷Lewi iz'arey maapey ne: Geršon, nda Kehat, nda Merari. ¹⁸Geršon iz'arey maapey ne, alaayan beeri ka koy alaayan beeri: Libni nda Šimeyi. ¹⁹Kehat iz'arey ne, alaayan beeri ka koy alaayan beeri: Amram, nda Yisehar, nda Hebron, nda Uziyel. ²⁰Merari iz'arey ne, alaayan beeri ka koy alaayan beeri: Mahili nda Muši. Wey ti Lewi alaayan beerey kaŋ kabandi hugu nda hugu.

Goyoo kaŋ talfandi Geršon borey ga

²¹Geršon hayroo man'ti kala Libni alaayan beeroo nda Šimeyi alaayan beeroo. Wey ti Geršon alaayan beerey. ²²Borey kaŋ kabandi i ra k'a dii arey kaŋ goo nda handu foo nda ka žigi hinnaa ti zenber iyye nda zangu guu (7.500). ²³Geršon borey alaayan beerey si goro kala Irkoy gorodogoo dumaa ga, waynakaŋay here. ²⁴Geršon borey hugoo boŋkoynoo man'ti kala Elyasaf, Layel iz'aroo. ²⁵Cere kubayyan hukkumoo goyoo kaŋ talfandi Geršon hayroo ga ti: Irkoy gorodogoo, nda hukkumoo nda nga daabandoo, nda ridowoo kaŋ goo cere kubayyan hukkumoo mijoo ga, ²⁶nda batumaa kuntawey, nda batumaa mijoo ridowoo kaŋ ga Irkoy gorodogoo kuubi k'a bere nda sargari tonadogoo, nda karfey kaŋ goo no goyoo kul se.

Goyoo kaŋ talfandi Kehat borey ga

²⁷Kehat hayroo ti: Amram borey alaayan beeroo, nda Yisehar borey alaayan beeroo, nda Hebron borey alaayan beeroo, nda Uziyel borey alaayan beeroo. Wey ti Kehat borey alaayan beerey. ²⁸Nda n'na arey kul kabu kaŋ goo i ra kaŋ goo nda handu foo nda ka žigi, ngi hinnaa man'ti kala zenber yaaha nda zangu iddu (8.600)^a,

^a3.28 zenber yaaha nda zangu iddu (8.600), hantum fooyaŋ ga nee zenber yaaha nda zangu hinza (8.300).

maanaa wey kaŋ ga goy nongu henanantaa ra. ²⁹ Kehat iz'arey alaayan beerey si goro Irkoy gorodogoo se kala gurma here caraa ga. ³⁰ Kehat borey alaayan beerey hugoo boŋkoynoo ti Elisafaŋ kaŋ ti Uziyel iz'aroo. ³¹ Goyoo kaŋ talfandi i ga man'ti kala: sundukoo, nda taabaloo, nda fitilla gorodogoo, nda sargari tonadogey, nda jinawey kaŋ ga goyey tee nongu henanantaa ra, nda ridowoo, nda goyey kul kaŋ jinawey wey g'i tee.

³² *Lewi borey boŋkoyni beeroo ti Eleyazar kaŋ ti sargari juwalkaa Haruna iz'aroo. Nga bara borey jine kaŋ ga goy nongu henanantaa ra.

Goyoo kaŋ talfandi Merari borey ga

³³ Merari hayroo ti: Mahili borey alkabiilaa nda Muši borey alaayan beeroo. Wey ti Merari alaayan beerey. ³⁴ Nda n'na arey kul kabu kaŋ goo i ra kaŋ goo nda handu foo nda ka žigi, ngi hinnaa man'ti kala zenber iddu nda zangu hinka (6.200). ³⁵ Merari borey alaayan beerey hugoo boŋkoynoo ti Suriyel kaŋ ti Abihel iz'aroo. I si goro Irkoy gorodogoo se kala hawsa here caraa ga. ³⁶ Hayey kaŋ talfandi Merari iz'arey ga ti Irkoy gorodogoo bundu tefawey, nda nga gaaru-gaarey, nda nga ganjey, nda nga ferawey, nda nga jinawey kul, nda goyoo kul kaŋ goo a ra, ³⁷ nda batumaa ganjey kaŋ g'a kuubi k'a bere, nda ngi ferawey, nda sukahayey, nda ngi karfey.

³⁸ Musa, nda Haruna, nda Haruna iz'arey no ma goro Irkoy gorodogoo jine dandi here, i ga goro cere kubayyan hukumoo jine waynahunay here. Ngi no ma goy nongu henanantaa ra Izirayel borey maapey ga. Boro tana kaŋ man šikka sii ga wiiyandi.

³⁹ *Lewi borey kul kaŋ Musa nda Haruna n'i kabu alaayan beeri nda alaayan beeri ka sawa nda Abadantaa yaamaroo k'a dii arey kul kaŋ goo nda handu foo nda ka žigi, ngi hinnaa man'ti kala zenber waranka cindi hinka (22.000).

Lewi borey huru gunde jinawey dogey ra

⁴⁰ Abadantaa nee Musa se: «Izirayel borey iz'aru gunde jinawey kul kabu, k'a dii wey kaŋ goo nda handu foo nda ka žigi, m'i kabu ka maapey hantum. ⁴¹ Agay ti Abadantaa, ma *Lewi borey daŋ ya ne jere ga Izirayel borey gunde jinawey dogey ra, ma Lewi borey adabbawey daŋ ya ne jere ga Izirayel borey adabba gunde jinawey dogey ra.» ⁴² Musa na iz'aru gunde jinawey kul kabu Izirayel borey ra, sanda takaa kaŋ nda Abadantaa n'a yaamar. ⁴³ Iz'aru gunde jinawey kaŋ goo nda handu foo nda ka žigi kaŋ kabandi i ra hinnaa ti zenber waranka cindi hinka nda zangu hinka nda woyye cindi hinza (22.273).

⁴⁴ Abadantaa šelaŋ Musa se ka nee: ⁴⁵ «Lewi borey daŋ Izirayel borey gunde jinawey dogey ra, Lewi borey adabbawey daŋ Izirayel borey waney dogey ra. Lewi borey man'ti kala agay wane, agay ti Abadantaa. ⁴⁶ Izirayel borey gunde jinawey tonton nda boro zangu hinka nda woyye cindi hinza (273) ka bisa Lewi borey. Takaa ne kaŋ nda ngi yeetiyanoo ga teendi: ⁴⁷ ma nzorfu kaaray tamma boŋ guu dii ngi boro foo kul ga, ka sawa nda nongu henanantaa nzorfu kaaray tammaa kaŋ ti garam woy cindi hinka (12). ⁴⁸ Ma nooroo noo Haruna nda nga iz'arey se a ma tee iz'aru gunde jinaa boobey yeetiyanoo hayoo.» ⁴⁹ Musa duu ngi hayoo iz'aru jina boobey kaŋ Lewi borey n'i day ga. ⁵⁰ Nooroo kaŋ a n'a dii Izirayel borey gunde jinawey ga ti nzorfu kaaray tamma boŋ zenber foo nda zangu hinza nda woydu cindi guu (1.365) ka sawa nda nongu henanantaa nzorfu kaaray tammaa. ⁵¹ Woo banda ga, Musa na yeetiyanoo nooroo noo Haruna nda nga iz'arey se, ka sawa nda Abadantaa yaamaroo, sanda takaa kaŋ nda Abadantaa na Musa yaamar.

Kehat alkabiilaa goyey

4¹ Abadantaa šelañ Musa nda Haruna se ka nee: ² «Lewi iz'arey ra, wa Kehat iz'arey kabu alaayan beeri ka koy alaayan beeri, hugu ka koy hugu, ³ k'a dii wey kañ goo nda jiiri waranza (30) nda ka žigi ka koy jiiri woyguu (50), wey kul kañ ga hin ka goy cere kubayyan hukukumoo ra. ⁴ Goyoo ne kañ Kehat iz'arey g'a tee cere kubayyan hukukumoo ra: I ga huga nda hayey kañ ga hanse ka henan. ⁵ Nda jamaa kaloo ga gana, Haruna nda nga iz'arey ga zaaraa kañ ti rido kaa ka seedetaraa sundukoo gum nda a. ⁶ I ga ayu kuuru kunta dañ a ga, i ga zaara kañ kul ti ibula daaru a ga, woo banda ga, i ga nga gobey dañ a ga. ⁷ I ga zaara bula daaru takulawey kañ jisandi Irkoy jine taabaloo ga, i ga taasawey, nda potey, nda sargari-kaa-potey, nda *sargari hari-harey gullawey dañ a ga. Takulawey kañ ga sargandi waati kul ma bara a boñ. ⁸ I ga zaara ciray zaram gum hayey wey kul ga, i g'i gum nda ayu kuuru kunta, i ma nga gobey dañ a ga. ⁹ Woo banda ga, i ga zaara bula zaa ka gaayoo fitilla gorodogoo, nda nga fitillawey, nda kanbey kañ ga ngi zaarawey boosey dunbu, nda nga dugu canbey, nda jinawey kul gum kañ ra jii ga huru kañ goo no fitillawey goyoo se. ¹⁰ I ma nga nda nga jinawey kul dañ ayu kuuru kunta ra jina i m'a dañ jeejehayaa ga kañ g'a zaa. ¹¹ I ma zaara bula daaru wura sargari tonadogoo ga, i m'a gum nda ayu kuuru kunta, woo banda ga, i ma nga gobey dañ a ga. ¹² I ma jinawey kul zaa kañ nda borey ga goy nongu henanantaa ra, i m'i dañ zaara bula ra, woo banda ga, i m'i dañ ayu kuuru kunta ra jina i m'i dañ jeejehayaa ga kañ g'i zaa. ¹³ I ga sargari tonadogoo boosey kaa, i ma zaara ciray, ciray henna daaru sargari tonadogoo ga. ¹⁴ I ma jinawey kul kañ nda i ga goyey tee fur a boñ, dugu canbey, nda furšeti beerey, nda pelley, nda kusey, maanaa sargari tonadogoo jinawey kul. Woo banda ga, i ma ayu kuuru kunta gum i boñ, i ga nga gobey dañ a ga. ¹⁵ Waati kañ jamaa kaloo ga gana, waati kañ Haruna nda nga iz'arey na nongu henanantaa nda nga jinawey kul gum ka ben, Kehat iz'arey ga kaa k'a zaa. Amma i si too haya henanantaa do, nda man'ti woo, i ga buu. Woo ti hayaa kañ Kehat iz'arey g'a zaa cere kubayyan hukukumoo ra ka koy. ¹⁶ Eleyazar, *sargari juwalkaa Haruna iz'aroo, ga huga nda fitillaa jiyoo, nda dugu hew kaanaa, nda *taasu sargaroo kañ ga hun zaari kul, nda yonayan jiyoo. Nga no ma huga nda Irkoy gorodogoo kul nda hayey kul kañ goo a ra, nongu henanantaa nda nga jinawey.»

¹⁷ Abadantaa šelañ Musa nda Haruna se ka nee: ¹⁸ «War masi yadda Kehat borey alaayan beerey ma fay ka hun *Lewi borey ra. ¹⁹ Hayaa kañ war g'a tee i se hala i ma cindi hunayan ra i masi koy buu waati kañ i too nongu henanantey ihenanantaa do ti Haruna nda nga iz'arey ma affoo kul dañ nga goyoo ra nda jeejaa kañ affoo kul g'a zaa. ²⁰ I masi huru ba waati kayna ka dii haya henanantey, nda i n'a tee i ga buu.»

Geršonj alkabiilaa goyey

²¹ Abadantaa šelañ Musa se ka nee: ²² «Geršonj iz'arey mo kabu hugu ka koy hugu, alaayan beeri ka koy alaayan beeri, ²³ k'a dii wey kañ goo nda jiiri waranza (30) nda ka žigi ka koy jiiri woyguu (50), wey kul kañ ga hin ka goy cere kubayyan hukukumoo ra. ²⁴ Goyoo kañ nda Geršonj borey alaayan beerey ga huga nda ngi jeejaa ne: ²⁵ I ma Irkoy gorodogoo kaymi taafe zuwey nda cere kubayyan hukukumoo zaa, nda nga daabandoo nda ayu kuuroo kuintaa kañ goo a ga, nda ridowoo kañ goo cere kubayyan hukukumoo mijnoo ga, ²⁶ nda batumaa kuntawey, nda batumaa mijnoo ridowoo kañ ga Irkoy gorodogoo nda sargari tonadogoo kuubi k'a bere, nda ngi karfey nda jinawey kul kañ goo a ga. Goyey wey ka talfandi i ga. ²⁷ Geršonj borey ga ngi goyey kul tee ka sawa nda Haruna nda nga iz'arey yaamaroo, a ma tee ngi jeejaa wala ngi goyey. War ma ngi jeejewey kul laasaabu k'i har i se. ²⁸ Woo ti goyoo kañ

talfandi Geršon borey iz'arey alaayan beerey ga cere kubayyan hukukumoo ra. I ma ngi goyey tee Itamar, *sargari juwalkaa Haruna iz'aroo hinoo cire.»

Merari alkabiilaa goyey

²⁹ «Ma Merari iz'arey kabu, alaayan beeri ka koy alaayan beeri, hugu ka koy hugu, ³⁰ k'a dii wey kaŋ goo nda jiiri waranza (30) nda ka žigi ka koy jiiri woyguu (50), wey kul kaŋ ga hin ka cere kubayyan hukukumoo goyoo tee. ³¹ Jeejaa kaŋ i g'a zaa goyoo kaŋ talfandi i ga cere kubayyan hukukumoo ra ti: Irkoy gorodogoo bundu tefawey, nda nga gaaru-gaarey, nda nga ganjey, nda nga ferawey, ³² nda batumaa kaŋ g'a kuubi ganjey nda ngi ferawey, nda ngi sukahayey, nda ngi karfey, nda ngi jinawey kul nda goyoo kul kaŋ ga teendi a ra. Affoo kul nda nga maapoo jinawey ma cebandi a se kaŋ a ga huga nda a k'a zaa ka koy. ³³ Woo ti goyoo kaŋ talfandi Merari borey iz'arey alaayan beerey ga cere kubayyan hukukumoo ra Itamar, *sargari juwalkaa Haruna iz'aroo hinoo cire.»

Lewi borey kaŋ goo goyoo ra kabuyanoo

³⁴ Musa, nda Haruna, nda jamaa boŋkoyney na Kehat izey kabu alaayan beeri ka koy alaayan beeri, hugu ka koy hugu, ³⁵ k'a dii wey kaŋ goo nda jiiri waranza (30) nda ka žigi ka koy jiiri woyguu (50), wey kul kaŋ ga hin ka goy cere kubayyan hukukumoo ra. ³⁶ Arey kaŋ kabandi i ra alaayan beeri ka koy alaayan beeri hinnaa ti zenber hinka nda zangu iyye nda woyguu (2.750). ³⁷ Wey ti borey kaŋ kabandi Kehat alaayan beeroo ra, borey kul kaŋ goy cere kubayyan hukukumoo ra, Musa nda Haruna n'i kabu ka sawa nda yaamaroo kaŋ Abadantaa n'a noo Musa se.

³⁸ Borey kaŋ kabandi Geršon iz'arey ra alaayan beeri ka koy alaayan beeri, hugu ka koy hugu, ³⁹ k'a dii wey kaŋ goo nda jiiri waranza (30) nda ka žigi ka koy jiiri woyguu (50), wey kul kaŋ ga hin ka goy cere kubayyan hukukumoo ra, ⁴⁰ arey kaŋ kabandi i ra alaayan beeri ka koy alaayan beeri, hugu ka koy hugu hinnaa ti zenber hinka nda zangu iddu nda waranza (2.630). ⁴¹ Wey ti borey kaŋ kabandi Geršon iz'arey alaayan beerey ra, borey kul kaŋ goy cere kubayyan hukukumoo ra, Musa nda Haruna n'i kabu ka sawa nda Abadantaa yaamaroo.

⁴² Borey kaŋ kabandi Merari iz'arey alaayan beerey ra, alaayan beeri ka koy alaayan beeri, hugu ka koy hugu, ⁴³ k'a dii wey kaŋ goo nda jiiri waranza (30) nda ka žigi ka koy jiiri woyguu (50), wey kul kaŋ ga hin ka goy cere kubayyan hukukumoo ra, ⁴⁴ arey kaŋ kabandi i ra alaayan beeri ka koy alaayan beeri hinnaa ti zenber hinza nda zangu hinka (3.200). ⁴⁵ Wey ti borey kaŋ kabandi Merari iz'arey alaayan beerey ra, borey kul kaŋ goy cere kubayyan hukukumoo ra, Musa nda Haruna n'i kabu ka sawa nda yaamaroo kaŋ Abadantaa n'a noo Musa se.

⁴⁶ *Lewi borey kul kaŋ Musa, nda Haruna, nda Izirayel boŋkoyney n'i kabu alaayan beeri ka koy alaayan beeri, nda hugu ka koy hugu, ⁴⁷ k'a dii wey kaŋ goo nda jiiri waranza (30) nda ka žigi ka koy jiiri woyguu (50), wey kul kaŋ ga hin ka goy nda wey kul kaŋ ga hin ka haya jeeje cere kubayyan hukukumoo ra, ⁴⁸ arey kaŋ kabandi i ra hinnaa ti zenber yaaha nda zangu guu nda woyyaaha (8.580). ⁴⁹ I kabandi ka sawa nda Abadantaa yaamaroo kaŋ a n'a noo Musa se a m'a har i se, ka affoo kul noo nga goyoo nda nga jeejaa. I n'i kabu nda takaa kaŋ nda Abadantaa na Musa yaamar.

Ašariyaa kañ harandi boro žiibawey ga

5 ¹ Abadantaa šelañ Musa se ka nee: ² «Izirayel borey yaamar i ma *jiraykoyni, wala boro kañ harimundogoo ga mandi, wala boro kañ bukaw n'a žiibandi kaa jamaa kaloo ra. ³ War m'i kaa, arey nda woyey, war m'i kaa jamaa kaloo ra, i masi ngi kaloo kañ game ay goo ma goro žiibandi.» ⁴ Izirayel borey n'a tee, i n'i kaa jamaa kaloo ra. I n'a tee nda takaa kañ nda Abadantaa n'a har Musa se.

Boro kañ toojne ašariyaa

⁵ Abadantaa šelañ Musa se ka nee: ⁶ «Nee Izirayel borey se: «Nda aru wala woy na zunubu tee kañ adamizey g'a tee ka Abadantaa toojne, bora a woo duu zunubu, ⁷ borey ma yadda kañ ngi na zunubu tee, bora a kañ toojne a ma hayaa kul yeeti bora a se kañ a n'a toojne, ka hayaa affoo tonton igguu foo kul ga. ⁸ Nda bora a nka buu, de boro sii no kañ se i g'a noo dogoo ra, hayaa ma yeetandi Abadantaa se, maanaa *sargari juwalkaa se. Woo banda ga, bora a ga gaaru mo noo nga zunubu tuusuyanoo se kañ nda sargari juwalkaa ga zunubu tuusuyanoo tee a se.»

⁹ Haya kul kañ Izirayel borey n'a kaa ngi sargarey ra k'a dañ sargari juwalkaa kaboo ra, haya henanantey kul kañ i n'i ka too sargari juwalkaa do, nga wane nda ey. ¹⁰ Haya kul kañ boro foo kul n'a yeeti jere ga Irkoy se ga tee sargari juwalkaa wane, haya kañ boro foo kul n'a noo a se ga tee nga wane.»

Canseyan ašariyaa

¹¹ Abadantaa šelañ Musa se ka nee: ¹² «Šelañ Izirayel borey se, nee i se: «Nda aru wandoo n'a zanba a mana laadir a here, ¹³ a kani nda aru foo bila nda kurpoo ma bay, kurpoo mana hakiika ka bay. A na nga boñ žiibandi tuguyan ra, seede sii no, boro kul man'a gar a ra. ¹⁴ Nda canseyan huru aroo ra, a canse nga wandoo ga, ka gar woyoo na nga boñ žiibandi, wala nda aroo canse, a canse nga wandoo ga, ka gar a mana nga boñ žiibandi, ¹⁵ aroo ma koy nda nga wandoo *sargari juwalkaa do, ka sargaroo kaa kañ ti *orž farin kilo hinza, a masi jii doori a boñ, a masi dugu dañ a ga, zama canseyan *taasu sargari no, taasu sargari kañ ti *hongandihaya no kañ ga laybu hongandi. ¹⁶ Sargari juwalkaa ga woyoo manandi k'a kayandi Abadantaa jine. ¹⁷ Sargari juwalkaa ga hari henanante zaa labu canbu ra, a ga zaa Irkoy gorodogoo gandaa laboo ra k'a dañ haroo ra. ¹⁸ Sargari juwalkaa ga woyoo kayandi Abadantaa jine, a ga boñoo hinbiroo feeri, woo banda ga, a ga taasu sargari kañ ti hongandihayaa dañ kaboo ra kañ ti canseyan taasu sargaroo. Hari hottaa kañ ga kate dangayan boro ga, goo sargari juwalkaa kaboo ra. ¹⁹ Sargari juwalkaa ga woyoo žeendi. A ga nee woyoo se: «Nda aru kul mana kani nda ni, ka gar ni goo ni kurpoo hinoo cire, mana ni kurpoo zanba ka ni boñ žiibandi, ma hallasi dangaroo ra kañ hari hottaa woo g'a dañ boro ga. ²⁰ Amma nda ni kañ goo ni kurpoo hinoo cire, cimi no kañ n'na ni kurpoo zanba, n'na ni boñ žiibandi, de aru kañ man'ti ni kurpoo kani nda ni...» ²¹ Woo banda ga, Sargari juwalkaa ga woyoo žeendi ka dangaroo har, a ga nee woyoo se: «Abadantaa ma ni laali ka ni tee tammaasa futu ni jamaa game, waati kañ a na ni tee woy gun, a na ni gundoo funsandi.» ²² Nda ni goyoo no, dangayan haroo woo ma huru ni teeley ra ka ni gundoo funsandi ka ni tee woy gun. Woyoo ga nee: «Amin, amin.»

²³ Sargari juwalkaa ga dangarey wey hantum tiira ra k'i tuusu hari hottaa ra. ²⁴ A ga hari hottaa kañ ga kate dangayan boro ga noo woyoo se a m'a hañ, a ga huru gundoo ra k'a hottandi. ²⁵ Sargari juwalkaa ga canseyan taasu sargaroo taa woyoo kone, a g'a zinji Abadantaa jine ka koy nda a sargari tonadogoo ra. ²⁶ Sargari juwalkaa ga kabe mee foo zaa taasu sargaroo ra sanda hongandihaya, a g'a dullandi sargari tonadogoo boñ. Woo banda ga no, a ga woyoo noo haroo a m'a hañ. ²⁷ Waati

kaŋ a n'a haŋandi haroo ka ben, nda a gar a na nga boŋ žiibandi, nda a mana laadir nga kurŋoo se, hari hottaa kaŋ ga kate dangayan boro ga, ga huru gundoo ra k'a hottandi. Gundoo ga funsu, a ga tee woy gun, de woyoo woo ga tee dangahaya nga jamaa game. ²⁸ Amma nda woyoo mana nga boŋ žiibandi, nda a ga henan, taaroo ga hun a ga, a ga duu hayyan.

²⁹ Woo ti canseyan ašariyaa woy se kaŋ goo nga kurŋoo hinoo cire ka nga kurŋoo zanba ka nga boŋ žiibandi, ³⁰ wala aru kaŋ canseyan huru a ra ka canse nga wandoo ga, a ma woyoo kayandi Abadantaa jine, sargari juwalkaa ga ašariyaa woo kul zurandi a ga. ³¹ Laybu sii aroo ga, amma woyoo ga tuuru nga layboo se.»

Boro kaŋ na nga boŋ yeeti jere ga Abadantaa se ašariyaa

6¹ Abadantaa šelaŋ Musa se ka nee: ² «Nee Izirayel borey se: «Nda aru wala woy na meefur cere-cerante zaa ka nga boŋ yeeti jere ga Abadantaa se, ³ bora ga nga boŋ gagay *alaneb hari moora nda harifutu. A si binegar haŋ kaŋ teendi nda alaneb hari moora, a si binegar haŋ kaŋ teendi nda harifutu. A si hari kul haŋ kaŋ teendi nda alaneb, a si alaneb-ize taya ŋaa, a si nga ize kogo ŋaa. ⁴ Waatoo kul kaŋ a ga nga boŋ yeeti jere ga, a si haya ŋaa kaŋ hun alanebŋaa ra, a ma tee guley hala kuuroo. ⁵ Alwaatoo kul kaŋ a na nga boŋ yeeti jere ga, šiini si zuru boŋoo ra hala waatoo kaŋ a n'a kayandi ka nga boŋ yeeti jere ga Abadantaa se ma ben, a ga henan, a ga naŋ nga boŋoo hinbirey ma zay nda ngi boŋ. ⁶ Alwaatoo kul kaŋ a na nga boŋ yeeti jere ga Abadantaa se, a si man bukaw here. ⁷ Ba baaboo, wala naŋoo, wala armaa, wala woymaa ka buu a si nga boŋ žiibandi, zama nga boŋ yeetianoo jere ga nga Koyoo se bara boŋoo ga. ⁸ Alwaatoo kul kaŋ a na nga boŋ yeeti jere ga, a ga henan Abadantaa maŋoo ga.

⁹ Nda boro jirsi ka buu jeroo ga, boŋoo kaŋ ti nga boŋ yeetianoo jere ga silbaa žiibi, a ga nga boŋoo cebu nga henanandianoo hane, maanaa a ga nga boŋoo cebu jirbi iyyantoo hane. ¹⁰ Jirbi yaahantoo hane a ga kate gubaguba hinka wala tuuzun-ize hinka *sargari juwalkaa do cere kubayyan hukcumoo miŋoo ga. ¹¹ Sargari juwalkaa ga affoo kaa *zunubu sargari, a ga affoo kaa *sargari kukurante, a ga zunubu tuusuyanoo tee a se zunuboo kaŋ huru a ga bukaa maaganda. Hanoo din, bora ga nga boŋoo yeeti jere ga Irkoy se. ¹² Bora ga nga boŋ yeeti jere ga Abadantaa se taaga. A ga kate jiiri foo feeji-ize a ma tee *toone sargari. Waati jinaa kaŋ a n'a tee si kabu, zama nga boŋ yeetianoo jere ga žiibi.

¹³ Bora kaŋ na nga boŋ yeeti jere ga, nga ašariyaa ne: Hanoo kaŋ nga boŋ yeetianoo jere ga waatoo timme, i g'a ka koy cere kubayyan hukcumoo miŋoo ga. ¹⁴ Sargaroo kaŋ a g'a kaa Abadantaa se ti: feeji aru-ize kaŋ goo nda jiiri foo kaŋ ga malal sii kaŋ ga tee sargari kukurante, feeji woy-ize kaŋ goo nda jiiri foo kaŋ ga malal sii kaŋ ga tee zunubu sargari, nda gaaru kaŋ ga malal sii kaŋ ga tee *alaafiya teendi sargari, ¹⁵ nda takula kaŋ ra dolobiri sii dika foo, nda wijilayaŋ kaŋ farin hamnoo diibandi nda jii, nda furme kaŋ ra dolobiri sii kaŋ yonandi nda jii, nda ngi *taasu sargaroo, nda ngi *sargari hari-haroo. ¹⁶ Sargari juwalkaa g'i kaa sargari Abadantaa jine, a ga bora zunubu sargaroo nda bora sargari kukurantaa kaa. ¹⁷ A ga gaaroo, nda takulawey kaŋ ra dolobiri sii dikaa kaa sargari Abadantaa se sanda alaafiya teendi sargari kaŋ bande taasu sargaroo nda sargari hari-haroo sargandi. ¹⁸ Bora kaŋ yeetandi jere ga, a ga nga boŋoo cebu cere kubayyan hukcumoo miŋoo ga, a ga nga boŋoo hinbiroo zaa k'a fur nuunaa ga kaŋ goo alaafiya teendi sargaroo cire. ¹⁹ Sargari juwalkaa ga gaaroo kaŋ tonandi kabe foo zaa, nda wijila foo kaŋ ra dolobiri sii kaŋ goo dikaa ra, nda furme foo kaŋ ra dolobiri sii, a g'i daŋ bora kaŋ na nga boŋ yeeti jere ga kaboo ra nga boŋoo cebuyanoo banda ga. ²⁰ Woo banda ga, sargari juwalkaa g'i zinji k'i tee *sargari zinji-zinjante Abadantaa jine, haya henanante no kaŋ sargari juwalkaa wane nda a, nga, nda feejoo gandoo kaŋ hun sargari zinji-zinjantaa ra, nda cewoo kaŋ hun sargaroo ra kaŋ a n'a kaa. Woo banda ga, bora kaŋ na nga boŋ yeeti jere ga, ga hin ka alaneb hari moora haŋ.

²¹ Woo ti boro kaŋ na meefur zaa ka nga boŋ yeeti jere ga ašariyaa. Wey ti hayey kaŋ a ga hima k'i kaa Abadantaa maŋoo ga nga boŋ yeetianoo jere ga se, bila nda hayey kaŋ a ga hin k'i tee nda nga boŋ ma kabandi. A ga hayaa noo kaŋ kayandi meefuroo kaŋ a n'a zaa se ka sawa nda boŋ yeetianoo jere ga ašariyaa.»

Sargari juwalkaa gaararoo

²² Abadantaa šelañ Musa se ka nee: ²³ «Nee Haruna nda nga iz'arey se: «Takaa ne kañ nda war ma gaara Izirayel borey se. War ma nee i se:

²⁴ «Yala Abadantaa ma albarka dañ ni ra,

a ma ni hawgay.

²⁵ Yala Abadantaa ma nga ndumoo annuura a dañ ni ga,

a ma alhormo tee ma ne.

²⁶ Yala Abadantaa ma jeli ni ga,

a ma ni noo alaafiya.»

²⁷ I m'ay maapoo har Izirayel borey ga nda takaa woo, ay ga albarka dañ i ra.»

Bari torkawey kaŋ nondi Irkoy hugoy goyey se

7¹ Hanoo kaŋ Musa na Irkoy gorodogoo cin ka ben, a n'a yon k'a yeeti jere ga Irkoy se, nga nda nga jinawey kul. A na sargari tonadogoo nda nga jinawey kul yon k'i yeeti jere ga Irkoy se. ² Izirayel alwakileey nda hugu boŋey kate ngi gomney. Alkabiilawey boŋkoyney no kaŋ na kabuyanoo juwal. ³ Gomney kaŋ i kate ey Abadantaa jine ne: bari torka gumante iddu nda haw woy cindi hinka (12). Boŋkoyni hinka kul marga ka torka foo noo, boŋkoyni foo kul na haw foo noo. I n'i ka too Irkoy gorodogoo jine. ⁴ Abadantaa ŧelaŋ Musa se ka nee: ⁵ «Gomney kaŋ i ga kate ey ma ne dii, i ga huru cere kubayyan hukkumoo goyoo ra. M'i noo *Lewi borey se, affoo kul nda woo kaŋ ga a ga too nga goyoo se.» ⁶ Musa na torkawey nda hawey dii k'i daŋ Lewi borey kabey ra. ⁷ A na Gerŧon iz'arey noo torka hinka nda haw taaci ka sawa nda woo kaŋ ga i ga too ngi goyoo se. ⁸ A na Merari iz'arey noo torka taaci nda haw yaaha ka sawa nda woo kaŋ ga i ga too ngi goyoo se kaŋ i g'a tee Itamar kaŋ ti *sargari juwalkaa Haruna iz'aroo hinoo cire. ⁹ A mana Kehat iz'arey noo, zama goyoo kaŋ talfandi i ga man'ti kala ka jinay henanantey zaa ngi jesey ga.

Boŋkoyney kate ngi gomney sargari tonadogoo se kaŋ ga talfandi Irkoy ga

¹⁰ Boŋkoyney kate ngi gomney sargari tonadogoo se kaŋ ga talfandi Irkoy ga hanoo kaŋ ra a ga yonandi. I kate ey sargari tonadogoo jine. ¹¹ Abadantaa nee Musa se: «Zaari foo kul boŋkoyni foo ma kaa ka nga gomnoo noo sargari tonadogoo se kaŋ ga talfandi Irkoy ga.»

¹² Zaari jinaa, bora kaŋ kate nga gomnoo ti Nahiŧon kaŋ ti Aminadab iz'aroo, ŧuda alkabiilaa boro. ¹³ Nga gomnoo man'ti kala: nzorfu kaaray taasa kaŋ tiŋaa ti kilo foo nda jere cine, nda nzorfu kaaray kusu kaŋ tiŋaa ti garam zangu yaaha (800) cine ka sawa nda nongu henanantaa nzorfu kaaray tammaa alkadaroo. I kul ga too nda farin hamni kaŋ loobandi nda jii *taasu sargaroo se, ¹⁴ nda wura poti foo kaŋ tiŋaa ti garam zangu (100) cine kaŋ ga too nda dugu. ¹⁵ Yaaru foo, nda gaaru foo, nda feeji-ize foo kaŋ goo nda jiiri foo *sargari kukurantaa se, ¹⁶ nda jindaaru foo *zunubu sargaroo se, ¹⁷ *alaafiya teendi sargaroo se haw hinka, nda gaaru guu, nda jindaaru guu, nda feeji-ize guu kaŋ goo nda jiiri foo. Woo ti Nahiŧon kaŋ ti Aminadab iz'aroo gomnoo.

¹⁸ Zaari hinkantoo, Netaniyel kaŋ ti Suwar iz'aroo, Isakar alkabiilaa boŋkoynoo kate nga gomnoo. ¹⁹ Nga gomnoo man'ti kala: nzorfu kaaray taasa kaŋ tiŋaa ti kilo foo nda jere cine, nda nzorfu kaaray kusu kaŋ tiŋaa ti garam zangu yaaha (800) cine ka sawa nda nongu henanantaa nzorfu kaaray tammaa alkadaroo. I kul ga too nda farin hamni kaŋ loobandi nda jii taasu sargaroo se, ²⁰ nda wura poti foo kaŋ tiŋaa ti garam zangu (100) cine kaŋ ga too nda dugu. ²¹ Yaaru foo, nda gaaru foo, nda feeji-ize foo kaŋ goo nda jiiri foo sargari kukurantaa se, ²² nda jindaaru foo zunubu sargaroo se, ²³ alaafiya teendi sargaroo se haw hinka, nda gaaru guu, nda jindaaru guu, nda feeji-ize guu kaŋ goo nda jiiri foo. Woo ti Netaniyel kaŋ ti Suwar iz'aroo gomnoo.

²⁴ Zaari hinzantoo, Eliyab kaŋ ti Helon iz'aroo, Zabulon alkabiilaa boŋkoynoo kate nga gomnoo. ²⁵ Nga gomnoo man'ti kala: nzorfu kaaray taasa kaŋ tiŋaa ti kilo foo nda jere cine, nda nzorfu kaaray kusu kaŋ tiŋaa ti garam zangu yaaha (800) cine ka sawa nda nongu henanantaa nzorfu kaaray tammaa alkadaroo. I kul ga too nda farin hamni kaŋ loobandi nda jii taasu sargaroo se, ²⁶ nda wura poti foo kaŋ tiŋaa ti garam zangu (100) cine kaŋ ga too nda dugu. ²⁷ Yaaru foo, nda gaaru foo, nda feeji-ize foo kaŋ goo nda jiiri foo sargari kukurantaa se, ²⁸ nda jindaaru foo zunubu sargaroo se, ²⁹ alaafiya teendi sargaroo se haw hinka, nda gaaru guu, nda

jindaaru guu, nda feeji-ize guu kaŋ goo nda jiiri foo. Woo ti Eliyab kaŋ ti Helon iz'aroo gomnoo.

³⁰ Zaari taacantoo, Elisur kaŋ ti Šedewur iz'aroo, Ruben alkabiilaa boŋkoynoo kate nga gomnoo. ³¹ Nga gomnoo man'ti kala: nzorfu kaaray taasa kaŋ tiŋaa ti kilo foo nda jere cine, nda nzorfu kaaray kusu kaŋ tiŋaa ti garam zangu yaaha (800) cine ka sawa nda nongu henanantaa nzorfu kaaray tammaa alkadaroo. I kul ga too nda farin hamni kaŋ loobandi nda jii taasu sargaroo se, ³² nda wura poti foo kaŋ tiŋaa ti garam zangu (100) cine kaŋ ga too nda dugu. ³³ Yaaru foo, nda gaaru foo, nda feeji-ize foo kaŋ goo nda jiiri foo sargari kukurantaa se, ³⁴ nda jindaaru foo zunubu sargaroo se, ³⁵ alaafiya teendi sargaroo se haw hinka, nda gaaru guu, nda jindaaru guu, nda feeji-ize guu kaŋ goo nda jiiri foo. Woo ti Netaniyel kaŋ ti Suwar iz'aroo gomnoo.

³⁶ Zaari guwantoo, Šelumiyel kaŋ ti Surišaday iz'aroo, Simewoŋ alkabiilaa boŋkoynoo kate nga gomnoo. ³⁷ Nga gomnoo man'ti kala: nzorfu kaaray taasa kaŋ tiŋaa ti kilo foo nda jere cine, nda nzorfu kaaray kusu kaŋ tiŋaa ti garam zangu yaaha (800) cine ka sawa nda nongu henanantaa nzorfu kaaray tammaa alkadaroo. I kul ga too nda farin hamni kaŋ loobandi nda jii taasu sargaroo se, ³⁸ nda wura poti foo kaŋ tiŋaa ti garam zangu (100) cine kaŋ ga too nda dugu. ³⁹ Yaaru foo, nda gaaru foo, nda feeji-ize foo kaŋ goo nda jiiri foo sargari kukurantaa se, ⁴⁰ nda jindaaru foo zunubu sargaroo se, ⁴¹ alaafiya teendi sargaroo se haw hinka, nda gaaru guu, nda jindaaru guu, nda feeji-ize guu kaŋ goo nda jiiri foo. Woo ti Šelumiyel kaŋ ti Surišaday iz'aroo gomnoo.

⁴² Zaari idduwantoo, Elyasaf kaŋ ti Dehuwel^b iz'aroo, Gad alkabiilaa boŋkoynoo kate nga gomnoo. ⁴³ Nga gomnoo man'ti kala: nzorfu kaaray taasa kaŋ tiŋaa ti kilo foo nda jere cine, nda nzorfu kaaray kusu kaŋ tiŋaa ti garam zangu yaaha (800) cine ka sawa nda nongu henanantaa nzorfu kaaray tammaa alkadaroo. I kul ga too nda farin hamni kaŋ loobandi nda jii taasu sargaroo se, ⁴⁴ nda wura poti foo kaŋ tiŋaa ti garam zangu (100) cine kaŋ ga too nda dugu. ⁴⁵ Yaaru foo, nda gaaru foo, nda feeji-ize foo kaŋ goo nda jiiri foo sargari kukurantaa se, ⁴⁶ nda jindaaru foo zunubu sargaroo se, ⁴⁷ alaafiya teendi sargaroo se haw hinka, nda gaaru guu, nda jindaaru guu, nda feeji-ize guu kaŋ goo nda jiiri foo. Woo ti Elyasaf kaŋ ti Dehuwel^c iz'aroo gomnoo.

⁴⁸ Zaari iyyantoo, Elišama kaŋ ti Amihud iz'aroo, Efrayim alkabiilaa boŋkoynoo kate nga gomnoo. ⁴⁹ Nga gomnoo man'ti kala: nzorfu kaaray taasa kaŋ tiŋaa ti kilo foo nda jere cine, nda nzorfu kaaray kusu kaŋ tiŋaa ti garam zangu yaaha (800) cine ka sawa nda nongu henanantaa nzorfu kaaray tammaa alkadaroo. I kul ga too nda farin hamni kaŋ loobandi nda jii taasu sargaroo se, ⁵⁰ nda wura poti foo kaŋ tiŋaa ti garam zangu (100) cine kaŋ ga too nda dugu. ⁵¹ Yaaru foo, nda gaaru foo, nda feeji-ize foo kaŋ goo nda jiiri foo sargari kukurantaa se, ⁵² nda jindaaru foo zunubu sargaroo se, ⁵³ alaafiya teendi sargaroo se haw hinka, nda gaaru guu, nda jindaaru guu, nda feeji-ize guu kaŋ goo nda jiiri foo. Woo ti Elišama kaŋ ti Amihud iz'aroo gomnoo.

⁵⁴ Zaari yaahantoo, Gamliyel kaŋ ti Pedasur iz'aroo, Manase alkabiilaa boŋkoynoo kate nga gomnoo. ⁵⁵ Nga gomnoo man'ti kala: nzorfu kaaray taasa kaŋ tiŋaa ti kilo foo nda jere cine, nda nzorfu kaaray kusu kaŋ tiŋaa ti garam zangu yaaha (800) cine ka sawa nda nongu henanantaa nzorfu kaaray tammaa alkadaroo. I kul ga too nda farin hamni kaŋ loobandi nda jii taasu sargaroo se, ⁵⁶ nda wura poti foo kaŋ tiŋaa ti garam zangu (100) cine kaŋ ga too nda dugu. ⁵⁷ Yaaru foo, nda gaaru foo, nda feeji-ize foo kaŋ goo nda jiiri foo sargari kukurantaa se, ⁵⁸ nda jindaaru foo zunubu

^b7.42 Zamnaa 1.14.

^c7.47 Sorro 42to.

sargaroo se,⁵⁹ alaafiya teendi sargaroo se haw hinka, nda gaaru guu, nda jindaaru guu, nda feeji-ize guu kaŋ goo nda jiiri foo. Woo ti Gamliyel kaŋ ti Pedasur iz'aroo gomnoo.

⁶⁰ Zaari yaggantoo, Abidaŋ kaŋ ti Žedewoni iz'aroo, Benzameŋ alkabiilaa boŋkoynoo kate nga gomnoo. ⁶¹ Nga gomnoo man'ti kala: nzorfu kaaray taasa kaŋ tiŋaa ti kilo foo nda jere cine, nda nzorfu kaaray kusu kaŋ tiŋaa ti garam zangu yaaha (800) cine ka sawa nda nongu henanantaa nzorfu kaaray tammaa alkadaroo. I kul ga too nda farin hamni kaŋ loobandi nda jii taasu sargaroo se, ⁶² nda wura poti foo kaŋ tiŋaa ti garam zangu (100) cine kaŋ ga too nda dugu. ⁶³ Yaaru foo, nda gaaru foo, nda feeji-ize foo kaŋ goo nda jiiri foo sargari kukurantaa se, ⁶⁴ nda jindaaru foo zunubu sargaroo se, ⁶⁵ alaafiya teendi sargaroo se haw hinka, nda gaaru guu, nda jindaaru guu, nda feeji-ize guu kaŋ goo nda jiiri foo. Woo ti Abidaŋ kaŋ ti Žedewoni iz'aroo gomnoo.

⁶⁶ Zaari woyantoo (10to), Ahiyezer kaŋ ti Amišaday iz'aroo, Dan alkabiilaa boŋkoynoo kate nga gomnoo. ⁶⁷ Nga gomnoo man'ti kala: nzorfu kaaray taasa kaŋ tiŋaa ti kilo foo nda jere cine, nda nzorfu kaaray kusu kaŋ tiŋaa ti garam zangu yaaha (800) cine ka sawa nda nongu henanantaa nzorfu kaaray tammaa alkadaroo. I kul ga too nda farin hamni kaŋ loobandi nda jii taasu sargaroo se, ⁶⁸ nda wura poti foo kaŋ tiŋaa ti garam zangu (100) cine kaŋ ga too nda dugu. ⁶⁹ Yaaru foo, nda gaaru foo, nda feeji-ize foo kaŋ goo nda jiiri foo sargari kukurantaa se, ⁷⁰ nda jindaaru foo zunubu sargaroo se, ⁷¹ alaafiya teendi sargaroo se haw hinka, nda gaaru guu, nda jindaaru guu, nda feeji-ize guu kaŋ goo nda jiiri foo. Woo ti Ahiyezer kaŋ ti Amišaday iz'aroo gomnoo.

⁷² Zaari woy cindi faantoo (11to), Pagiyel kaŋ ti Okraŋ iz'aroo, Ašer alkabiilaa boŋkoynoo kate nga gomnoo. ⁷³ Nga gomnoo man'ti kala: nzorfu kaaray taasa kaŋ tiŋaa ti kilo foo nda jere cine, nda nzorfu kaaray kusu kaŋ tiŋaa ti garam zangu yaaha (800) cine ka sawa nda nongu henanantaa nzorfu kaaray tammaa alkadaroo. I kul ga too nda farin hamni kaŋ loobandi nda jii taasu sargaroo se, ⁷⁴ nda wura poti foo kaŋ tiŋaa ti garam zangu (100) cine kaŋ ga too nda dugu. ⁷⁵ Yaaru foo, nda gaaru foo, nda feeji-ize foo kaŋ goo nda jiiri foo sargari kukurantaa se, ⁷⁶ nda jindaaru foo zunubu sargaroo se, ⁷⁷ alaafiya teendi sargaroo se haw hinka, nda gaaru guu, nda jindaaru guu, nda feeji-ize guu kaŋ goo nda jiiri foo. Woo ti Pagiyel kaŋ ti Okraŋ iz'aroo gomnoo.

⁷⁸ Zaari woy cindi hinkantoo (12to), Ahira kaŋ ti Enaŋ iz'aroo, Neftali alkabiilaa boŋkoynoo kate nga gomnoo. ⁷⁹ Nga gomnoo man'ti kala: nzorfu kaaray taasa kaŋ tiŋaa ti kilo foo nda jere cine, nda nzorfu kaaray kusu kaŋ tiŋaa ti garam zangu yaaha (800) cine ka sawa nda nongu henanantaa nzorfu kaaray tammaa alkadaroo. I kul ga too nda farin hamni kaŋ loobandi nda jii taasu sargaroo se, ⁸⁰ nda wura poti foo kaŋ tiŋaa ti garam zangu (100) cine kaŋ ga too nda dugu. ⁸¹ Yaaru foo, nda gaaru foo, nda feeji-ize foo kaŋ goo nda jiiri foo sargari kukurantaa se, ⁸² nda jindaaru foo zunubu sargaroo se, ⁸³ alaafiya teendi sargaroo se haw hinka, nda gaaru guu, nda jindaaru guu, nda feeji-ize guu kaŋ goo nda jiiri foo. Woo ti Ahira kaŋ ti Enaŋ iz'aroo gomnoo.

⁸⁴ Izirayel borey boŋkoyney gomney kaŋ i kate ey sargari tonadogoo se kaŋ ga talfandi Irkoy ga yonyanoo hane ti: Nzorfu kaaray taasa woy cindi hinka (12), nda nzorfu kaaray kusu woy cindi hinka (12), nda wura poti woy cindi hinka (12). ⁸⁵ Nzorfu taasa foo kul tiŋaa ti nzorfu kaaray tamma boŋ zangu nda waranza (130), kusu foo kul tiŋaa ti nzorfu kaaray tamma boŋ woyye (70). Nzorfu kaaraa kul kaŋ na jinawey wey tee tiŋaa man'ti kala zenber hinka nda zangu taaci (2.400) ka sawa nda nongu henanantaa nzorfu kaaray tammaa alkadaroo, ⁸⁶ nda wura poti woy cindi hinka (12) kaŋ ga too nda dugu, affoo kul tiŋaa ti nzorfu kaaray tamma boŋ woy

(10) ka sawa nda nongu henanantaa nzorfu kaaray tammaa alkadaroo. Potey kul tiŋaa cere ra man'ti kala wura tamma zangu nda waranka (120).⁸⁷ Adabbawey kul kaŋ kayandi *sargari tonantaa se ti: yaaru kobsi woy cindi hinka (12), nda gaaru boŋ woy cindi hinka (12), nda feeji-ize boŋ woy cindi hinka (12), nda taasu sargarey, jindaaru boŋ woy cindi hinka (12) zunubu sargaroo se.⁸⁸ Adabbawey kul kaŋ kayandi alaafiya teendi sargaroo se ti: haw kobsi waranka cindi taaci (24), gaaru boŋ woydu (60), nda jindaaru boŋ woydu (60), nda feeji-ize boŋ woydu (60) kaŋ goo nda jiiri foo. Woo ti gomnoo kaŋ nondi sargari tonadogoo se kaŋ ga talfandi Irkoy ga, nga yonyanoo banda ga.

⁸⁹ Waati kaŋ Musa huru cere kubayyan hukukumoo ra ka šelaŋ Irkoy bande, a ga maa jinde kaŋ ga šelaŋ nga se daabirjoo se beene kaŋ goo seedetaraa sundukoo boŋ, almalayka hinkaa kaŋ se i ga nee šerib hinkaa game. Takaa woo nda Irkoy ga šelaŋ a bande.

Nongu henanantaa fitilla gorodogoo

8¹ Abadantaa šelaŋ Musa se ka nee: ² «Nee Haruna se: «Nda n'ga fitillawey daŋ fitilla gorodogoo ra, ma naŋ fitilla iyyaa kul gaayoo ma dii fitilla gorodogoo jine.» ³ Haruna n'a tee nda taka follokaa. A na fitillawey daŋ taka kaŋ ra gaayoo goo fitilla gorodogoo jine sanda takaa kaŋ nda Abadantaa na Musa yaamar. ⁴ Takaa ne kaŋ nda fitilla gorodogoo teendi: a tee goy kaŋ karandi nda wura, za cewoo hala kutukurzey wura no kaŋ karandi. I n'a tee nda fasaloo kaŋ Abadantaa n'a cebe Musa se.

Lewi borey yeetandi jere ga Abadantaa goyoo se

⁵ Abadantaa šelaŋ Musa se ka nee: ⁶ «*Lewi borey kaa Izirayel borey ra, m'i henanandi. ⁷ Takaa ne kaŋ nda n'g'i henanandi: Ma zunubu yaafayan haroo say-say i ga, i ma šiini zaa ka ngi gaahamey himbirey kul kaa, i ma ngi bankaarawey numay. Woo banda ga, i ga henan. ⁸ I ma yaaru foo zaa ngi bande nda nga *taasu sargaroo kaŋ ti farin hamni kaŋ loobandi nda jii, n'ga yaaru hinkante dii kaŋ ga tee *zunubu sargari. ⁹ Ma Lewi borey ka koy cere kubayyan hukkumoo jine, ma Izirayel borey jamaa kul marga. ¹⁰ Ma Lewi borey manandi Abadantaa jinoo ra, de Izirayel borey ma ngi kabey fur i boŋ. ¹¹ Woo banda ga, Haruna ga Lewi borey zaa Izirayel borey ra k'i cebe sanda sargari Abadantaa jine, i ga Abadantaa goyoo tee. ¹² Lewi borey ga ngi kabey fur yaarey boŋey ga. I g'i kaa sargari, affoo ga tee zunubu sargari, affaa ga tee *sargari tonante Abadantaa se ka zunubu tuusuyanoo tee Lewi borey se. ¹³ Ma Lewi borey kayandi Haruna nda nga iz'arey jine k'i tee sargari kaŋ cebandi Abadantaa se. ¹⁴ Izirayel borey ra, ma Lewi borey daŋ ya ne jere ga i ma tee ay wane. ¹⁵ Woo banda ga, Lewi borey ga koy cere kubayyan hukkumoo goyoo tee. M'i henanandi, i ma tee sargari kaŋ cebandi. ¹⁶ Zama i nka nondi ya ne, nda cimi i nondi ya ne Izirayel borey ra. Ay g'i dii gunde jinawey kul dogey ra, maanaa Izirayel borey gunde jinaa kul. ¹⁷ Izirayel borey gunde jinaa kul ti agay wane, a ma tee adamize wala adabba. Hanoo kaŋ ay na gunde jinawey kul kar Misira gandaa ra, nga no ay n'i yeeti jere ga ya ne. ¹⁸ Ay na Lewi borey zaa Izirayel borey gunde jinawey kul dogey ra, ¹⁹ de ay n'i noo Haruna nda nga iz'arey se Izirayel borey ra. Lewi borey nka nondi i se hala i ma goyey tee kaŋ ga teendi cere kubayyan hukkumoo ra Izirayel borey maaney ga nda ka zunubu tuusuyanoo tee i se. Woo ra albasi si duu Izirayel borey nda i man nongu henanantaa ga.»

²⁰ Musa, nda Haruna, nda Izirayel jamaa kul na hayaa kul tee Lewi borey se sanda takaa kaŋ nda Abadantaa na Musa yaamar Lewi borey here. Woo no Izirayel borey n'a tee i se. ²¹ Lewi borey na ngi boŋ henanandi, i na ngi bankaarawey numay. Haruna n'i tee sargari kaŋ cebandi Abadantaa jine, a na zunubu tuusuyanoo tee i se k'i henanandi. ²² Woo banda ga, Lewi borey koy ngi goyoo šintin cere kubayyan hukkumoo ra Haruna nda nga iz'arey jine. I na hayaa kul tee Lewi borey se kaŋ Abadantaa na Musa yaamar Lewi borey here a ma teendi i se. Woo no i n'a tee i se.

²³ Abadantaa šelaŋ Musa se ka nee: ²⁴ «Lewi borey here hayey ne: nda Lewi boro duu jiiri waranka cindi guu (25) nda boro kaŋ bisa a, a ma huru cere kubayyan hukkumoo goyoo ra. ²⁵ Za a duu jiiri woyguu (50), a ga goyoo naŋ, a si goy koayne. ²⁶ A ga nga armyey faaba kaŋ ga goyoo tee cere kubayyan hukkumoo ra, amma a si goyoo tee. Woo ti takaa kaŋ n'g'a tee Lewi borey here haya kaŋ ti ngi goyey.»

Borcintaraa jingaroo

9¹ Abadantaa šelaŋ Musa se Sinay saajoo ra, ngi fattaroo banda ga Misira gandaa ra jiiri hinkantoo handu jinaa, a nee: ² «Izirayel borey ma *Borcintaraa jingaroo tee nga waatoo kaŋ kayandi ra. ³ Handoo woo jirbi woy cindi taacantoo (14to) no, almaaroo ra, war ma jingaroo tee nga waatoo kaŋ kayandi ra. War m'a tee ka sawa nda hayey kul kaŋ hantumandi a ga nda nga hantumey kaŋ kayandi kul.» ⁴ Musa šelaŋ Izirayel borey se i ma Borcintaraa jingaroo tee. ⁵ I na jingaroo tee handu jinaa jirbi woy cindi taacantoo (14to) almaaroo ra Sinay saajoo ra. Izirayel borey na hayey tee nda takaa kaŋ nda Abadantaa na Musa yaamar, i n'i tee nda takaa din da.

⁶ Amma aruyaŋ goo no kaŋ bukaw n'i žiibandi, hanoo din, i si hin ka Borcintaraa jingaroo tee. Zaari follokaa ra i koy Musa nda Haruna do. ⁷ Arey nee a se: «Bukaw n'ir žiibandi maaganda se, macin se ir si hin k'ir sargaroo kaa Abadantaa se waatoo kaŋ kayandi ra, Izirayel borey game?» ⁸ Musa nee i se: «Wa kay ne hala ya maa hayaa kaŋ Abadantaa g'a yaamar war šennoo ra.»

⁹ Abadantaa šelaŋ Musa se ka nee: ¹⁰ «Šelaŋ Izirayel borey se ka nee: «War alwaddawey kul ra, nda bukaw na boro žiibandi, wala a goo naarumay ra nongu mooro ra, a ma Borcintaraa jingaroo tee Abadantaa se. ¹¹ I s'a tee kala handu hinkantoo zaari woy cindi taacantoo (14to) almaaroo ra. I m'a ŋaa nda takulayaŋ kaŋ ra dolobiri sii nda subu hottayaŋ. ¹² Haya kul masi kani a ra hala suba, biri kul masi kayri a ra. Jingaroo ma teendi ka sawa nda hayaa kul kaŋ hantumandi Borcintaraa jingaroo ga. ¹³ Nda aru kaŋ ga henan, a sii naarumay ra mana Borcintaraa jingaroo tee, a ga hun nga jamaa ra, zama a mana sargari kaa Abadantaa se waatoo kaŋ kayandi ra. Aroo woo, nga zunuboo ga hanga a. ¹⁴ Nda yaw goro war do kaŋ ga Borcintaraa jingaroo tee Abadantaa maanoo ga, a ga hanga hantumoo kaŋ kayandi Borcintaraa jingaroo here. Haya follokaa no ma hantumandi yaw nda ganda-ize se.»»

Duulaa na hukukumoo daabu

¹⁵ Hanoo kaŋ seedetaraa hukukumoo kaŋ ra Irkoy gorodogoo goo cinandi ka ben, duulaa n'a gum, za cijinoo hala subbaahoo ra a goo Irkoy gorodogoo ga sanda nuune alhaali. ¹⁶ Takaa woo da waati kul, duulaa g'a gum, cijin here a ga tee nuune alhaali. ¹⁷ Waati kaŋ duulaa tun hukukumoo boŋ, Izirayel borey ga tun ka koy, nongu kaŋ ra duulaa kay, i ga goro. ¹⁸ Abadantaa yaamaroo ga Izirayel borey ga tun ka koy, nga yaamaroo ga i ga goro. Waatoo kul kaŋ duulaa goo Irkoy gorodogoo boŋ i ga goro. ¹⁹ Nda duulaa gay a ga kay Irkoy gorodogoo boŋ jirbi booboyaŋ, Izirayel borey ga Abadantaa goyoo tee, i si tun ka koy. ²⁰ Nda duulaa mana kay Irkoy gorodogoo boŋ kala jirbi kaynayaŋ, i ga goro Abadantaa yaamaroo ga i ga goro no din, nga yaamaroo ga i ga tun ka koy. ²¹ Nda duulaa si kay kala cijinoo ra ka koy subbaahi, nda duulaa tun subbaahoo ra, i ga koy. Nda duulaa tun cijin foo nda zaari foo banda ga, i ga tun ka koy. ²² Nda duulaa kay Irkoy gorodogoo boŋ jirbi hinka, wala handu foo, wala waati kuku, Izirayel borey ga goro no din. I si koy, nda duulaa tun, i ga koy. ²³ Abadantaa yaamaroo ga i ga goro, nga yaamaroo ga i ga tun ka koy. I ga Abadantaa goyoo tee ka sawa nda yaamaroo kaŋ nda Abadantaa na Musa k'i yaamar.

Nzorfu laati beerey

10¹ Abadantaa šelaŋ Musa se ka nee: ² «Laati beeri hinka tee, m'i tee nda nzorfu kaaray kaŋ karandi. Ngi nda n'ga jamaa cee i ma marga nda ka ngi tun-ka-koyyanoo ngi kaley ra ka koy bayrandi. ³ Nda laati beerey hêe, jamaa kul ma kaa ka marga ni jere cere kubayyan hukukumoo mijoo ga. ⁴ Nda laati beeri folloku ka hêe, boŋkoyney kaŋ ti Izirayel wongu-ize jamawey jineborey ga marga ni jeroo ga. ⁵ Nda war na laato kar ka kaati beeri tee, borey kaŋ ga goro dandi here ga tun ka koy. ⁶ Nda war na laato kar ka kaati beeri tee cee hinkantoo, kaley kaŋ goo gurma here ga koy. Laato karyan jinde beeroo ga tee ngi tun-ka-koyyanoo se. ⁷ War ga laati kar ka jamaa marga, amma jindoo masi beeri.

⁸ Haruna iz'arey kaŋ ti *sargari juwalkey no ma hilley hêenandi, hantum kaŋ si tun ti woo war alwaddawey se.

⁹ Nda war gandaa ra war koy war iberi gande kaŋ kaa ka war wongu, war ga laatey kar jindey ma beeri. Woo ra Abadantaa, war Koyoo ga hongu war, de war ga hallasi war torrokey ra. ¹⁰ War naali zaarey hane, nda war jingarey hane, nda handey kayyaney hane war ma laatey kar war *sargari kukurantey, nda *alaafiya teendi sargarey bande. Woo ra war Koyoo ga hongu war. Agay ti Abadantaa, war Koyoo.»

Izirayel borey tun-ka-koyyanoo takaa

¹¹ Jiiri hinkantoo handu hinkantoo jirbi warankantoo (20to), duulaa tun seedetaraa hukukumoo boŋ. ¹² Izirayel borey hun Sinay saajoo ra ka kay nongu nda nonguyan ra. Duulaa kay Paraŋ saajoo ra. ¹³ Cee jinaa ti woo i ma koy ka sawa nda yaamaroo kaŋ nda Abadantaa na Musa k'i yaamar.

¹⁴ Žuda borey wongu-izey ka jin ka tun ka koy ngi darapowoo cire, wongu-ize ka koy wongu-ize. Ngi wongu-izey boŋkoynoo ti Nahišoŋ kaŋ ti Aminadab iz'aroo.

¹⁵ Isakar borey alkabiilaa wongu-izey boŋkoynoo ti Netaniyel kaŋ ti Suwar iz'aroo.

¹⁶ Zabuloŋ borey alkabiilaa wongu-izey boŋkoynoo ti Eliyab kaŋ ti Heloŋ iz'aroo.

¹⁷ Irkoy gorodogoo feerandi, Geršoŋ iz'arey nda Merari iz'arey k'a zaa ka koy.

¹⁸ Woo banda ga, Ruben alkabiilaa wongu-izey koy ngi darapowoo cire, wongu-ize ka koy wongu-ize. Ngi wongu-izey boŋkoynoo ti Elisur kaŋ ti Šedewur iz'aroo.

¹⁹ Simewoŋ borey alkabiilaa wongu-izey boŋkoynoo ti Šelumiyel kaŋ ti Surišaday iz'aroo. ²⁰ Gad borey alkabiilaa wongu-izey boŋkoynoo ti Elyasaf kaŋ ti Dehuwel^d iz'aroo.

²¹ Woo banda ga, Kehat borey na nongu henanantaa zaa ka koy. Borey jerey na Irkoy gorodogoo cin hala i ga kaa.

²² Ngi banda ga, Efrayim borey wongu-izey koy ngi darapowoo cire, wongu-ize ka koy wongu-ize. Efrayim wongu-izey boŋkoynoo ti Elišama kaŋ ti Amihud iz'aroo.

²³ Manase borey alkabiilaa wongu-izey boŋkoynoo ti Gamliyel kaŋ ti Pedasur iz'aroo. ²⁴ Benžameŋ borey alkabiilaa wongu-izey boŋkoynoo ti Abidaŋ kaŋ ti Žedewoni iz'aroo.

²⁵ Ngi kul banda ga, Dan borey wongu-izey kaŋ ga kaley kul bandaheeroo hawgay tun ka koy ngi darapowoo cire, wongu-ize ka koy wongu-ize. Dan borey wongu-izey boŋkoynoo ti Ahiyezer kaŋ ti Amišaday iz'aroo. ²⁶ Ašer borey alkabiilaa wongu-izey boŋkoynoo ti Pagiyeel kaŋ ti Okraŋ iz'aroo. ²⁷ Neftali borey alkabiilaa wongu-izey boŋkoynoo ti Ahira kaŋ ti Enaŋ iz'aroo.

²⁸ Takaa woo ti Izirayel borey koyyanoo takaa, wongu-ize ka koy wongu-ize. Taka follokaa nda i ga tun ka koy.

^d10.20 Zamnaa 1.14.

Musa ga boro ceeci kaŋ ga fonda cebe

²⁹ Musa nee Hobab se kaŋ ti Rehuwel nga nzuraa, Majaŋ bora iz'aroo: «Ir ga koy ganda ra kaŋ Abadantaa nee: «Ay g'a noo war se.» Kaa ir bande, ir ga gomni tee ma ne, zama Abadantaa mana ŧelaŋ kala Izirayel gomnoo se.» ³⁰ Hobab nee: «Ay si koy, ay si koy kala ay ganda ra nda ay dumoo do.» ³¹ Musa yee ka ŧelaŋ ka nee: «Suuri, masi hun ir bande, zama n'ga nongey bay kaŋ ra ir ga hin ka goro saajoo ra, n'ga tee ir money. ³² Nda ni hanga ir bande, gomnoo kaŋ Abadantaa g'a tee ir se, n'ga duu a ra.»

³³ I tun ka hun Abadantaa tondi hondoo cire ka jirbi hinza diray tee. Abadantaa *amaanaa sundukoo koy i jine jirbi hinzaa diraa ra ka hunanzamdoo ceeci i se.

³⁴ Abadantaa duulaa goo i boŋ zaari here waati kaŋ i tun ka hun ngi kaloo ra.

³⁵ Sundukoo koyanoo ga, Musa ga nee:

«Tun Abadantaa,

hala ni iberey ma say,

borey kaŋ ga konna ni ma zuru ni jine.»

³⁶ Waati kaŋ a kay, Musa ga nee:

«Yee kate Abadantaa,

ka goro Izirayel wongu-ize jama zenberey game.»

Abadantaa nuunaa fillaa

11 ¹Han foo jamaa nuunuuu futay Abadantaa ga. Abadantaa maar'a, a futu, nga nuunaa dii jamaa gamey ra ka ngi kaloo boŋ faa halaci. ²Jamaa kaati ka Musa cee. Musa na Abadantaa ŋaaray, nuunaa kay. ³I na nongoo din maŋŋoo daŋ Tabera (maanaa «nuune»), zama Abadantaa nuunaa dii Izirayel game.

Jamaa hēe ka ham ceeci

⁴Dumi fooyan kan goo Izirayel borey game hanse ka boonay ŋaayan. Izirayel borey mo yee koyne ka hēe ka nee: «May no m'ir noo ham ir m'a ŋaa?» ⁵Ir ga hongu hamiisawey kan ir g'i ŋaa yaada Misira, nda konkonburey, nda moley, nda albašar fitawey, nda albašarey, nda layoo. ⁶Sohō ir goo ma ŋom, haya kul sii no, ir si dii haya kul kala ŋaahayaa kan se i ga nee *man.» ⁷Man si hima nda kala hayni gurunbu, nga alhaaloo ma nee deeli. ⁸Jamaa ga fatta ka koy a kuuna, i g'a fufu fufutondi ga wala i m'a dur tinda ra. A ga hinandi kusu ra wala i m'a tee furme. Nga tenbaa ma nee takula kan teendi jii ra. ⁹Waati kan harandaŋoo kani jamaa kaloo ga cijinoo ra, nga no manoo ga zunbu kaloo ga.

¹⁰Musa ga maa jamaa ga hēe, i marga alaayan beeri nda alaayan beeri, affoo kul nga hukkumoo miŋoo ga. Abadantaa hanse ka futu, woo din mana kan Musa se. ¹¹Musa nee Abadantaa se: «Macin se n'g'ay maray, agay ni baŋŋaa? Macin se mana alhormo tee ya ne, hala nongu kan ra n'ga jamaa woo kul jeejaa fur ay ga?» ¹²Agay ka jamaa woo kul gundoo zaa wala? Agay k'i hay wala, kan se n'ga nee ya ne: «dii ni gandoo ra sanda takaa kan nda zanka zaakaw ga zanka zaa ka koy nda a gandaa ra kan n'na žee kan n'g'a noo ngi baabey se?» ¹³Man ra ay ga duu ham k'a noo jamaa woo kul se? Zama i ga hēe ay ga ka nee: «Ir noo ham kan ir g'a ŋaa!» ¹⁴Agay foo si hin ka jamaa woo zaa, a ga hanse ka tiŋ ya ne. ¹⁵Nda woo no n'g'a tee ya ne, alhormo tee ya ne, adiši ay wii, ya si dii bonaa woo kan goo kaa ay ga.»

¹⁶Abadantaa nee Musa se: «Izirayel aru beerey kan n'g'i dii jamaa boro beerey nda jamaa goy juwalkey, ngi boro woyye (70) marga ya ne i ra. M'i ka koy cere kubayyan hukkumoo miŋoo ga, i ma kay no din ni bande. ¹⁷Ay ga zunbu ka ŋelaŋ ni bande no din, *Hundoo kan goo ni ga, ay ga zaa a ra k'a daŋ i ga, nga ra i ga jamaa jeejaa zaa ni bande, n's'a zaa ni hinne. ¹⁸Ma nee jamaa se: «Suba se, wa war boŋ daŋ jere ga Irkoy se, war ga ham ŋaa, zama war hēe Abadantaa haŋawey ra ka nee: “May no m'ir noo ham ir m'a ŋaa? Ir cindi ka maakaani Misira!” Abadantaa ga war noo ham war ma ŋaa. ¹⁹War g'a ŋaa, man'ti zaari foo, man'ti zaari hinka, man'ti zaari guu, man'ti zaari woy (10), man'ti zaari waranka (20), ²⁰amma handu foo timmante, hala waati kan a fatta nda war niiney, a na war biney kaa, zama war wanji Abadantaa ga kan goo war game, war hēe a ga ka nee: “Macin se ir hun Misira?”»

²¹Musa nee: «Jamaa kan game ay goo man'ti kala wongu-ize boro zenber zangu iddu (600.000) kan goo cee ga, ni nee: «Ay g'i noo ham i ma ŋaa handu foo timmante.» ²²Ba nda boro na alman buuna nda ibeeri koosu i se, a ga wasa i se wala? Wala boro ma teekoo hamiisa kul dii kate i se, a g'i wasa wala?» ²³Abadantaa nee Musa se: «Abadantaa kaboo mma dunbay wala? Sohō n'ga kaa ka dii wala ŋennoo kan ay n'a har ma ne ga tee wala a si tee.»

Irkoy na nga Hundoo noo boro beeri woyyaa (70) se

²⁴Musa fatta ka koy Abadantaa ŋenney har jamaa se. Woo banda ga, a na aru woyye (70) marga Izirayel boro beerey ra i ma cere kubayyan hukkumoo kuubi k'a bere. ²⁵Abadantaa zunbu kate duulaa ra ka ŋelaŋ a bande. Irkoy *Hundoo kan goo

Musa ga, Abadantaa zaa a ra k'a daɗ boro beeri woyyaa (70) ga. Za Hundoo huru i ga, i šintin ka annabitaray tee, amma man'ti waati kuku.

²⁶ Aru hinka kaɗ affoo maɗɗoo ti Eldad, affaa maɗɗoo ti Medad cindi kaloo ra. Irkoy Hundoo zunbu ngi mo ga, maɗɗey goo boro beerey ra kaɗ hantumandi, amma i mana fatta ka koy cere kubayyan hukkumoo mipoo ga, i ga annabitaray tee jamaa kaloo ra. ²⁷ Zankaaru foo zuru ka koy Musa do k'a filla a se ka nee: «Eldad nda Medad goo ma annabitaray tee jamaa kaloo ra.» ²⁸ Žozuwe, Nun iz'aroo kaɗ ga goy Musa bande za nga zankataraa, zaabi ka nee: «Ay koyoo Musa, i kayandi.» ²⁹ Musa nee a se: «Ni mma canse ya ne? Jalla, nda a gar ba Abadantaa jamaa kul ti annabiyaɗ, nda a gar ba Abadantaa nka nga Hundoo daɗ i ga!» ³⁰ Woo banda ga, Musa willi jamaa kaloo ra, nga nda Izirayel boro beerey.

Abadantaa na jerfendayyaɗ sanba

³¹ Abadantaa na hew tunandi, hewoo na jerfendayyaɗ ka hun za teekoo here ka kaa k'i kaɗandi jamaa kaloo ra, k'a kuubi k'a bere, caraw foo zaari foo diray kuuyan, caraw faa zaari foo diray kuuyan, i goo cere boɗ laboo ga ka jer beene kabedaaru hinka. ³² Jamaa tun zaaroo din kul nda cijinoo kul, nda subaa zaaroo kul ka jerfendawey kuuna. Boro kaɗ mana haya kul kuuna nga no ma kilo zenber hinka (2.000) jerfenday kuuna. I n'i daaru ka jamaa kaloo kuubi k'a bere. ³³ Hamoo goo mipney ra, i man'a kaama jina kaɗ Abadantaa futayyanoo kaa jamaa ga. Abadantaa na balaawu futu beeri ka jamaa kar. ³⁴ I na nongoo din maɗɗoo daɗ Kiworot-Hataawa (maanaa «boonay futaa *saaraa»), zama no din ra jamaa kaɗ boonay futu fijandi.

³⁵ Jamaa hun Kiworot-Hataawa ka koy Haserot, de i goro no din.

Maryama nda Haruna šelaŋ laala Musa ga

12¹Maryama nda Haruna šelaŋ Musa ga woyoo kaŋ ti Kuš boro kaŋ a n'a zaa maaganda, zama Kuš woy no a hiiŋi a. ²I nee: «Musa hinne mijoo nda Abadantaa ga šelaŋ? A si šelaŋ nda ir mo mijey wala?» Abadantaa maar'a. ³Musa ti aru kaŋ ga hanse ka nga boŋ yeeti ganda, nga boŋ yeeti gandayanoo cine mana tee laboo ga. ⁴Dogoo din da Abadantaa nee Musa, nda Haruna, nda Maryama se: «War boro hinzaa ma fatta ka koy cere kubayyan hukukumoo here.» Ngi boro hinzaa fatta ka koy.

⁵Abadantaa zunbu duula kaŋ ga kay ra ka kay cere kubayyan hukukumoo mijoo ga. A ciya Haruna nda Maryama se, ngi boro hinkaa man kate. ⁶A nee: «Wa maa ay šenney se. Nda Abadantaa annabi goo war ra, bangayyan ra ay g'ay boŋ cebe a se, handiri ra ay ga šelaŋ a bande. ⁷Amma man'ti takaa din no ay tamoo Musa bande, ay hugoo kul ra boro laadirantaa no. ⁸Ay ga šelaŋ a se mee nda mee, bangayyan ra, ay si šenni daabu a se. A ga dii Abadantaa azzaatoo. Adiši macin se war mana hunbur ka šelaŋ Musa ga, ay tamoo ga?» ⁹Abadantaa futu i ga, a koy. ¹⁰Duulaa hun cere kubayyan hukukumoo ga. Nga ne, Maryama *jiray, a kaaray ma nee waa. Haruna bere ka Maryama guna, nga ne, Maryama jiray. ¹¹Woo banda ga, Haruna nee Musa se: «Suuri, ay koyoo, masi zunuboo dii ir se kaŋ ir n'a tee hollokomtaray ra. ¹²Ay g'a wiri ni ga, a masi tee sanda ize bukaw kaŋ hayandi, hamoo jeroo hasara kaŋ a fatta ŋaŋoo gundoo ra.»

¹³Musa kaati ka Abadantaa cee ka nee: «Irkoy, ay g'a wiri ni ga, a noo baani!» ¹⁴Abadantaa nee Musa se: «Nda baaboo nka tufa moŋey ga, a nka si haw jirbi iyye? Aywa, a ma hun jamaa kaloo ra jirbi iyye, nga banda ga, a ga yee ka huru jamaa ra.» ¹⁵I na Maryama kaa jamaa kaloo ra jirbi iyye. Jamaa mana koy hala waatoo kaŋ Maryama yee ka huru jamaa ra. ¹⁶Woo banda ga, jamaa tun Haserot ka koy goro Paraŋ saajoo ra.

Musa na aruyaŋ sanba i ma koy Kanaŋ ganda a monno

13¹ Abadantaa ŧelaŋ Musa se ka nee: ² «Aruyaŋ sanba i ma koy Kanaŋ ganda a kaŋ ay g'a noo Izirayel borey se monno. Alkabiila foo kul aru foo ga sanbandi i ra, a ma gar affoo kul i ra man'ti kala boŋkoyni.» ³ Musa n'i sanba za Paraŋ saajoo ra ka sawa nda Abadantaa yaamaroo. Arey wey kul man'ti kala Izirayel borey boŋkoyniyaŋ. ⁴ Ngi maapey ne: Woo kaŋ hun Ruben alkabiilaa ra ti ŧamuwa, Zakkur iz'aroo. ⁵ Woo kaŋ hun Simewon alkabiilaa ra ti ŧafat, Hori iz'aroo. ⁶ Woo kaŋ hun ŧuda alkabiilaa ra ti Kaleb, Yefune iz'aroo. ⁷ Woo kaŋ hun Isakar alkabiilaa ra ti Yigal, Isufi iz'aroo. ⁸ Woo kaŋ hun Efrayim alkabiilaa ra ti Hoze, Nun iz'aroo. ⁹ Woo kaŋ hun Benŧameŋ alkabiilaa ra ti Palti, Rafu iz'aroo. ¹⁰ Woo kaŋ hun Zabulon alkabiilaa ra ti Gadiyel, Sodi iz'aroo. ¹¹ Woo kaŋ hun Isufi alkabiilaa ra, maanaa Manase alkabiilaa here ti Gaddi, Susi iz'aroo. ¹² Woo kaŋ hun Dan alkabiilaa ra ti Amiyel, Gemali iz'aroo. ¹³ Woo kaŋ hun Aŧer alkabiilaa ra ti Setur, Minkaylu iz'aroo. ¹⁴ Woo kaŋ hun Neftali alkabiilaa ra ti Nahibi, Wofisi iz'aroo. ¹⁵ Woo kaŋ hun Gad alkabiilaa ra ti Gehuwel, Maki iz'aroo. ¹⁶ Wey ti arey maapey kaŋ Musa n'i sanba i ma koy ganda a monno. Musa na Hoŧe kaŋ ti Nun iz'aroo maapoo daŋ ŧozuwe.

¹⁷ Musa n'i sanba i ma koy Kanaŋ ganda a monno. A nee i se: «Wa koy nda Negew ganda a ka ŧigi ka koy tondi hondoo ra. ¹⁸ Wa ganda a guna, haya kaŋ ti nga takaa, jamaa kaŋ goo a ra, gaabi goo i ra wala a sii i ra, i ga boobo wala i si boobo. ¹⁹ Ka dii ganda a kaŋ ra i goro, a ga boori wala a si boori. Ka dii koyrawey kaŋ ra i goro, koyra buuna-buunayaŋ no wala koyrayaŋ no kaŋ kuubandi nda cete. ²⁰ Ka dii ganda a, nga laboo ga boori wala a si boori, tuuri goo a ra wala a sii a ra. Wa bine tee, war ma kate ganda a tuuri-izey.» *Alaneb-ize jina-jinawey waatoo no.

²¹ I ŧigi ka koy ganda a monno, za Tisin saajoo hala Rehob ka koy Hamat miŋoo ga. ²² I ŧigi Negew ka koy hala Hebron kaŋ ra Ahimaŋ, nda ŧeŧay, nda Talmay kaŋyaŋ ti Anak hayrey^e goo. Hebron cinandi jiiri iyee Sowaŋ jine kaŋ goo Misira. ²³ I too hala Eŧkol gooroo do kaŋ i na alanebnaa kabe kaŋ ga alaneb-izeyaŋ fafa beeri foo goo dunbu, boro hinka k'a zaa nda bundu. I na grenad-izeyaŋ nda jeejayaŋ mo zaa. ²⁴ I na nongoo din maapoo daŋ Eŧkol gooroo (maanaa «fafaa gooroo»), tuuri-izey fafaa kaŋ Izirayel borey n'a dunbu maaganda se.

Borey kaŋ Musa n'i sanba yee kate

²⁵ Kaŋ i koy ganda a monno, jirbi woytaaci (40) banda ga, i yee kate. ²⁶ Kaŋ i kaa, i koy Musa, nda Haruna, nda Izirayel jamaa kul do kaŋ goo Kadeŧ, Paraŋ saajoo ra. I deede i se, ngi nda jamaa kul, i n'i cebe ganda a tuuri-izey. ²⁷ I deede ka nee: «Ir koy ganda a ra kaŋ ra n'n'ir sanba, nda cimi, ganda no kaŋ ra waa nda yuu ga tee hari, nga tuuri-izey ne. ²⁸ Amma jamaa kaŋ goo ganda a ra ga gaabi, koyrawey cete g'i kuubi, i ga hanse ka beeri, ir dii ba Anak hayrey no din. ²⁹ Amalek borey goro Negew ganda a ra. Heti borey, nda ŧebus borey, nda Amor borey goo tondi hondoy ra. Kanaŋ borey si goro kala teekoo miŋoo ga nda ŧurdeŋ isaa miŋoo ga.»

³⁰ Kaleb na jamaa kaŋ mana yadda Musa se miŋey daabu, a nee: «Ir ma ŧigi ka koy ganda a dii, ŧikka sii ir ga hin ey.» ³¹ Amma arey kaŋ ŧigi ka koy a bande nee: «Ir si hin ka ŧigi ka koy jamaa din ga, zama i ga hin ir.» ³² I ŧintin ka ganda a kaŋ i koy a monno maa futu har Izirayel borey jine. I nee: «Ganda a kaŋ ir n'a yaara beene nda ganda k'a monno, man'ti kala ganda a kaŋ ga nga gorokey ŋaa. Borey kul kaŋ ir dii ey a ra man'ti kala boro kukuyaŋ. ³³ Ir dii no din boro doogey kaŋ ti Anak borey kaŋ hun boro doogey^f dumoo ra. Ir tee ir boŋ moŋey cire ikaccuyaŋ sanda ndooyaŋ, takaa din da nda ir hima moŋey cire.»

^e13.22 Anak hayrey man'ti kala boro kukuyaŋ.

^f13.33 ŧintinoo 6.4.

Jamaa wanji ka huru Kanaŋ gandaa ra

14¹ Jamaa kul na ngi jindey jer ka kaati. Borey na cijinoo tee i ga hēe. ² Izirayel borey kul šintin ka ŋuunuŋuunu Musa nda Haruna ga, jamaa kul nee: «Nda a gar ba ir nka buu Misira gandaa ra! Nda a gar ba ir nka buu saajoo woo ra!» ³ Cin se Abadantaa g'ir daŋ gandaa woo ra nda i g'ir wii nda takuba? Ir wandey nda ir izey ga diyandi? Ir ma yee Misira mana baa ir se wala?» ⁴ I nee cere se: «Ir ma boŋkoyni tee ir boŋ se, ir ma yee Misira.»

⁵ Musa nda Haruna kaŋ laboo ra ngi boŋey ga Izirayel jamaa borey kul jine. ⁶ Žozuwe, Nun iz'aroo nda Kaleb, Yefune iz'aroo kaŋ goo borey ra kaŋ koy gandaa monno na ngi darbawey kottu, ⁷ de i nee Izirayel borey jamaa kul se: «Gandaa kaŋ ir n'a yaara beene nda ganda k'a monno, nda cimi a ga hanse ka boori. ⁸ Nda ir takaa ga kan Abadantaa se, a g'ir daŋ gandaa din ra, a g'a noo ir se. Ganda no kaŋ ra waa nda yuu ga tee hari. ⁹ Hayaa kaŋ no ti war masi ture Abadantaa ga, war masi hunbur gandaa din borey, zama ir g'i tee loomo foo. Ngi hawgaykaa hun i bande, ir binde, Abadantaa goo ir bande, war masi hunbur ey.»

Musa na Irkoy ŋaaray jamaa se

¹⁰ Jamaa kul nee i m'i warra nda tondi k'i wii. Dogoo din da Abadantaa daržaa bangay Izirayel borey kul se cere kubayyan hukkumoo do. ¹¹ Abadantaa nee Musa se: «Waati foo no jamaa woo ga fay nda ay kaynandiyanoo? Tammaasawey kul kaŋ ay n'i tee i game, waati foo no i ga naanay agay?» ¹² Ay ga sorfa k'i kar, ay g'i tuusu, de ay ga ni tee dumi beeri gaabante ka bisa ey.» ¹³ Musa nee Abadantaa se: «Misira borey ga maa woo. N'na jamaa woo žigandi k'i kaa i game nda ni gaaboo, ¹⁴ i n'a har gandaa woo borey se. I maa kaŋ ni, Abadantaa, ni goo jamaa woo game, ni, Abadantaa, n'ga bangay moo nda moo, ni duulaa ga kay i boŋ, n'ga dira i jine duula kaŋ ga kay i jine ra zaari here, cijin here nuune kaŋ ga kay i jine ra. ¹⁵ Nda n'na jamaa woo wii sanda boro folloku, gandawey kaŋ maa ni maapoo ga nee: ¹⁶ «Abadantaa nka mana hin ka jamaa daŋ gandaa ra kaŋ a žee nga g'a noo i se, woo maaganda se a n'i halaci saajoo ra.» ¹⁷ Sohō ay g'a wiri ni ga, ay Koyoo, ma ni gaaboo cebe ni hinoo ra sanda takaa kaŋ nda n'n'a har ka nee: ¹⁸ «Abadantaa si cahā ka futu, nga borohennataraa ga beeri, a ga laybu nda hooyan yaafa. A si goy futu teekaw dii sanda boro kaŋ mana ifutu tee. A ga baabey laybey hangandi izey hala alwadda hinzantoo nda itaacantoo ga.» ¹⁹ Ay g'a wiri ni ga, ma jamaa woo layboo yaafa i se ni borohennataray beeroo ra sanda takaa kaŋ nda ni yaafa jamaa woo se za Misira hala ne.»

²⁰ Abadantaa nee: «Ay yaafa i se ni šennoo maaganda. ²¹ Amma ay ga žee ay hunaroo ga nda Abadantaa daržaa kaŋ ga laboo kul too ga, ²² borey kul kaŋ dii ay daržaa nda tammaasawey kaŋ ay n'i tee Misira nda saajoo ra kaŋyan n'ay sii cee woy (10), de mo i mana haŋajer ay šennoo se, ²³ abada i si dii gandaa kaŋ ay žee kaŋ ay g'a noo ngi baabey se. Wey kul kaŋ n'ay kaynandi si dii gandaa. ²⁴ Amma Kaleb, ay tamoo kaŋ ra anniya tana goo, kaŋ hanga agay nga fondawey kul ra, ay g'a daŋ gandaa ra kaŋ ra a koy, nga hayroo ga duu a. ²⁵ Amalek borey nda Kanaŋ borey si goro kala gooroo ra. Suba, wa kuubi ka koy saajoo ra, Kakaarey teekoo here.»

Goy futaa kaŋ Izirayel borey n'a tee alhakoo ga hun i ra

²⁶ Abadantaa šelaŋ Musa nda Haruna se ka nee: ²⁷ «Hala waati foo no jama laalaa woo ga ŋuunuŋuunu ay ga ka ben? Ay maa ŋuunuŋuunuyanoo kaŋ Izirayel borey n'a tee ay ga. ²⁸ Nee i se: «Ay hunaroo ga, agay Abadantaa ka šelaŋ ka nee: “Ay ga

war bana ka sawa nda hayaa kaŋ war n'a daŋ ay haŋaa ra. ²⁹ War kunturey ga kaŋ ka buu saajoo woo ra. Wey kul kaŋ kabandi, k'a dii za wey kaŋ goo nda jiiri waranka (20) nda ka žigi kaŋ ŋuunuŋuunu ay ga, ³⁰ šikka sii war si huru gandaa ra kaŋ ay n'ay kaboo jer ka žee ka war gorandi a ra. Kaleb, Yefune iz'aroo nda Žozuwe, Nun iz'aroo hinne no ma huru a ra. ³¹ War zanka kaccey kaŋ war nee kaŋ iberey g'i dii, ay ga kate nda ey gandaa ra, i ga kaa ka gandaa bay kaŋ ga war wanji. ³² Amma war, war kunturey ga kaŋ ka buu saajoo woo ra. ³³ War izey ga tee kurkaw saajoo ra jiiri woytaaci (40), i ga war izefututaraa^h zaa hala waati kaŋ war kunturey kul kaŋ ka buu saajoo ra. ³⁴ Ka sawa nda jirbi hinnaa kaŋ war n'a tee war ga gandaa monno, maanaa jirbi woytaaci (40), war ga war layboo zaa jiiri woytaaci (40), jiiri foo kul ga sawa nda zaari foo, woo ra war ga bay haya kaŋ ti ka wanji ay ga. ³⁵ Agay, Abadantaa k'a har, takaa woo no ay g'a tee jama laalaa woo kul se kaŋ yenje nda agay, i kul ga halaci saajoo woo ra i ga buu.³⁶»

³⁶ Arey kaŋ Musa n'i sanba i ma koy gandaa monno, ŋgi yee kateyanoo ga, i na gandaa maa futaa har ka jamaa kul daŋ ŋuunuŋuunuyan ra. ³⁷ Borey kaŋ na gandaa maa futu har, Abadantaa na balaawu k'i kar, i buu a jine. ³⁸ Žozuwe, Nun iz'aroo nda Kaleb, Yefune iz'aroo hinne ka cindi hundi ra arey ra kaŋ koy gandaa monno.

Jamaa yee koyne ka alhaddu hoo

³⁹ Musa na šenney wey har Izirayel borey kul se, jamaa biney hanse ka maray. ⁴⁰ I ga tun subbaahi biya ka žigi tondi hondoo boŋoo ga ka nee: «Nga ne, ir ga žigi ka koy nongoo ra kaŋ ga Abadantaa šelaŋ, zama ir na zunubu tee.» ⁴¹ Musa nee: «Macin se war ga Abadantaa šenney hoo? Woo si haya kul hanse war se. ⁴² War masi žigi ka koy, zama Abadantaa sii war game. War masi koy naŋ war iberey ma war kar. ⁴³ Amalek borey nda Kanaŋ borey goo war jine, takuba ga war kaŋandi, zama war hun Abadantaa bande, Abadantaa sii war bande.»

⁴⁴ I fooma ka žigi tondi hondoo boŋoo boŋ, amma Abadantaa *amaanaa sundukoo nda Musa mana hun jamaa kaloo game. ⁴⁵ Amalek borey nda Kanaŋ borey kaŋ ga goro tondi hondoo din boŋ zunbu k'i kar k'i gaaray hala Horma.

^h14.33 Man'ti gaaham here no, laadir jaŋay no Irkoy here.

Ašariyawey kaŋ gorandi sargarey se

15¹ Abadantaa šelaŋ Musa se ka nee: ²«Šelaŋ Izirayel borey se ka nee i se: «Nda war huru gandaa ra kaŋ ra war ga kaa ka goro kaŋ ay g'a noo war se, ³nda war ga *sargari tonante kaa Abadantaa se, a ma tee *sargari kukurante, wala meefur sargari, wala sargari kaŋ n'n'a kaa nda ni boŋ, wala jingarey sargari, a ma tee adabba wala alman buuna ra no n'n'a kaa hala a ma tee sunnaara hew kaana Abadantaa se: ⁴boro kaŋ ga nga sargaroo kaa Abadantaa maapoo ga ma *taasu sargari kar a ga kaŋ ti farin hamni kilo hinza kaŋ loobandi nda jii liitar foo nda jere, ⁵nda *alaneb hari moora sanda *sargari hari-hari liitar foo nda jere, sargari kukurantaa nda feeji-ize foo kul kaŋ sargandi se. ⁶Nda gaaru no, ma farin hamni kilo iddu loobu nda jii liitar hinka k'i tee taasu sargari k'i kar a ga, ⁷nda alaneb hari moora sargari hari-hari liitar hinka, a ma tee sunnaara kaana Abadantaa se. ⁸Nda yagaw no n'n'a kaa Abadantaa se sargari kukurante wala meefur sargari wala *alaafiya teendi sargari, ⁹war ga taasu sargari kaŋ ti farin hamni kilo yagga kaŋ loobandi nda jii liitar hinza daŋ yagaa bande, ¹⁰nda alaneb hari moora liitar hinza sargari hari-hari tonton a ga. Sargari tonante no kaŋ sunnaaraa ga kan Abadantaa se.

¹¹Woo no ma teendi yaaru foo kul se, nda gaaru foo kul se, nda feeji foo kul se, nda hancin foo kul se. ¹²Adabba hinna kul kaŋ war g'a sarga, war ma woo tee affoo kul se, hinna kul kaŋ no. ¹³Ganda-ize kul ga sargari kaa nda takaa woo nda a na sargari tonante kaa kaŋ ga tee sunnaara kaana Abadantaa se. ¹⁴Nda yaw ga waati tee war do, wala boro goro war game zaman boobo, a ga sargari tonante kaa kaŋ sunnaaraa ga kan Abadantaa se, a m'a tee nda takaa kaŋ nda war g'a tee. ¹⁵Jamaa ra, ašariya folloku bande i ga hanga, war nda yawoo kaŋ ga waati tee war game, hantum kaŋ si tun no war alwaddawey ra, a ga ti a war nda yawoo se Abadantaa jine. ¹⁶Ašariya foo nda hantum foo kaŋ kayandi bara war nda yawoo se kaŋ ga waati tee war game.»

Wijila jina-jinawey kaŋ ga sargandi

¹⁷Abadantaa šelaŋ Musa se ka nee: ¹⁸«Šelaŋ Izirayel borey se, nee i se: «Waati kaŋ war huru gandaa kaŋ ra ay ga war daŋ, ¹⁹de war na gandaa ŋaahayaa ŋaa, war ma baa kaa Abadantaa se. ²⁰Za laajinoo diibandi, war ma wijila jinaa tee ay bagaa, war m'a kaa ya ne baa sanda takaa kaŋ nda baa ga hun ya ne taasu kar ganganoo ra. ²¹War alwaddawey ra, war laajiney kul war ma wijila jinaa tee baa Abadantaa se.»

Zunubu kaŋ teendi firka ra sargarey

²²«Nda war firka ka zunubu tee ka yaamarey kul hoo kaŋ Abadantaa n'i har Musa se, ²³haya kul kaŋ Abadantaa n'a har war se nda Musa mijoo, za hanoo kaŋ Abadantaa na war noo yaamarey hala war alwaddawey ra. ²⁴Nda haya no kaŋ jamaa moŋey mana dii a, a teendi firkayan ra, jamaa kul ga yagaw foo kaa *sargari kukurante sanda sunnaara kaana Abadantaa se, nda nga *taasu sargaroo, nda nga *sargari hari-haroo ka sawa nda woo kaŋ ašariyaa n'a kayandi, nda jindaaru foo *zunubu sargaroo se. ²⁵*Sargari juwalkaa ga Izirayel borey jamaa kul zunubu tuusuyanoo tee, de i ga yaafandi, zama firkayan no, de mo i kate ngi sargaroo kaŋ ti *sargari tonante Abadantaa se, nda ngi zunubu sargaroo Abadantaa se ngi firkayanoo maaganda. ²⁶Izirayel borey jamaa kul nda yaw kaŋ ga waati tee i do kul ga yaafandi, zama firkayanoo zunbu jamaa kul ga.

²⁷Nda boro folloku ka firka ka zunubu tee, a ma hancin kaŋ goo nda jiiri foo kaa zunubu sargari. ²⁸Sargari juwalkaa ga zunubu tuusuyanoo tee boraa se kaŋ firka ka zunubu tee Abadantaa jine. Waati kaŋ zunubu tuusuyanoo teendi a se, a ga

yaafandi. ²⁹ Ganda-ize Izirayel borey ra nda yaw kaŋ ga waati tee gamey ra, ašariya follokaa no boro se kaŋ firka.

³⁰ Amma boro kaŋ muray ka zunubu tee i ra na Abadantaa wow, a ma tee ganda-ize wala yaw, a ga hun nga jamaa ra. ³¹ Zama a na Abadantaa šennoo kaynandi, a na nga yaamaroo hoo, bora a woo šikka sii a ga hun borey ra, nga layboo goo a ga.»

Boro kaŋ na hunanzamzaaroo ašariyaa hoo

³² Waatoo kaŋ Izirayel borey goo saajoo ra, i na aru foo dii kaŋ ga tuuri kuuna *hunanzamzaaroo hane. ³³ Borey kaŋ n'a dii kate a Musa, nda Haruna, nda jamaa kul do. ³⁴ I gaabu a ga, zama hayaa kaŋ i ga hima k'a tee a se mana kayandi ka ben. ³⁵ Abadantaa nee Musa se: «Aroo woo šikka sii ga wiiyandi. Jamaa kul m'a warra nda tondi k'a wii jamaa kaloo se taray.» ³⁶ Jamaa kul n'a ka koy jamaa kaloo se taray, i n'a warra nda tondi, a buu sanda takaa kaŋ nda Abadantaa na Musa yaamar.

Ašariyaa kaŋ gorandi bankaarawey mijney se

³⁷ Abadantaa šelaŋ Musa se ka nee: ³⁸ «Šelaŋ Izirayel borey se, nee i se kaŋ ngi alwaddawey ra i ma ngi bankaarawey mijney buzu-buzandi, i ma karfu bula daŋ ngi bankaarawey mijney buzu-buzey ga. ³⁹ «Buzu-buzu no war se, nda war dii a kul war ma hongu Abadantaa yaamarey kul k'i ka dira. War si hanga bine-ibaayey nda moo-ibaayey kanyaŋ nda war ga izefututaray teeⁱ. ⁴⁰ Woo ra war ga hongu yaamarey kul, de war g'i ka dira. Wa tee boro henananteyaŋ war Koyoo se. ⁴¹ Agay ti Abadantaa, war Koyoo kaŋ na war fattandi Misira ganda a ra hala ya tee war se Irkoy. Agay ti Abadantaa, war Koyoo.»»

Kora, nda Datan, nda Abiram tureyanoo

16¹ Kora kaŋ ti Yisehar iz'aroo kaŋ ti Kehat iz'aroo kaŋ ti Lewi iz'aroo na Rubey iz'aruyan zaa kaŋ ti Datan, nda Abiram kaŋyaŋ ti Eliyab iz'arey, nda On kaŋ ti Pelet iz'aroo, Rubey hayroo no. ²I ture Musa ga, ngi nda Izirayel borey ra aru zangu hinka nda woyguu (250), jamaa boŋkoyney no kaŋ jamaa n'i suuba, i goo nda maa. ³I marga ka tee mee foo Musa nda Haruna ga ka nee i se: «A wasa! Zama jamaa kul man'ti kala henananteyaŋ, de Abadantaa goo i game. Macin se war ga war boŋ jer beene Abadantaa jamaa se?»

⁴Kaŋ Musa maa woo, a kaŋ laboo ra nga boŋoo ga. ⁵A ūelaŋ Kora nda nga jamaa kul se ka nee: «Suba subbaahi Abadantaa ga bayrandi boro kaŋ ti nga wane nda boro kaŋ ga henan. A g'a manandi nga. Bora kaŋ a n'a suuba, a g'a manandi nga. ⁶Hayaa ne kaŋ war m'a tee: Kora nda nga jamaa kul, wa dugu canbuyaŋ zaa. ⁷Suba war ma nuune daŋ i ra ka dugu daŋ i ra Abadantaa jine. Aroo kaŋ Abadantaa g'a suuba, nga ti henanante. Lewi iz'arey, a wasa yaada.»

⁸Musa nee Kora se: «Lewi iz'arey, ay g'a wiri war ga, war ma haŋajer. ⁹A mana wasa war se kaŋ Izirayel Koyoo na war fay ka war kaa Izirayel jamaa ra, ka naŋ war ma man nga ka Abadantaa gorodogoo goyoo tee ka kay jamaa jine ka goy i se? ¹⁰A naŋ war ma man nga, ni nda ni armye kul, Lewi iz'arey nda ni, de mo war ga *sargari juwalkawtaraa ceeci. ¹¹Woo se ni nda ni jamaa kul, war tee mee foo Abadantaa ga. Haruna ti may kaŋ ga war ga ŋuunŋuunu?»

¹²Musa daŋ ka ciya Datan nda Abiram kaŋ ti Eliyab iz'arey se. Amma i nee: «Ir si ūigi ka koy. ¹³A mana wasa ma ne m'ir kaa ganda kaŋ ra waa nda yuu ga tee hari ka koy ir wii saajoo ra? Kala ma tee ir boŋkoynoo mo? ¹⁴Nda cimi man'ti ganda kaŋ ra waa nda yuu ga tee hari ra n'n'ir ka koy. Man'ir noo faariyaŋ nda *alaneb faariyaŋ sanda tubuhaya. Ni mma baa ma borey wey moŋey danandi? Ir si ūigi ka koy.» ¹⁵Musa hanse ka futu, a nee Abadantaa se: «Masi ngi sargaroo guna. Ay mana ba farka folloku dii i ga, ay mana ifutu tee ngi affoo kul se.»

Kora nda nga hangasiney ciitoo

¹⁶Musa nee Kora se: «Ni nda ni jamaa kul ma kaa Abadantaa jine suba, ni, nda ngey, nda Haruna. ¹⁷Boro foo kul ma nga dugu canboo zaa, a ma dugu daŋ a ra k'a kaa sargari Abadantaa jine. A ga tee dugu canbu zangu hinka nda woyguu (250), takaa din da, ni nda Haruna, boro foo kul nda nga dugu canboo.» ¹⁸Boro foo kul na nga dugu canboo zaa, i na nuune daŋ i ra, i na dugu daŋ i ra, i koy kay cere kubayyan hukkumoo mijoo ga Musa nda Haruna bande. ¹⁹Kora na jamaa kul marga i ma Musa nda Haruna gande cere kubayyan hukkumoo mijoo ga. Abadantaa darŋaa bangay jamaa kul se.

²⁰Abadantaa ūelaŋ Musa nda Haruna se ka nee: ²¹«Wa fay nda jamaa woo, war ma hun i game, moomiti foo ay g'i timmandi.» ²²I kaŋ laboo ra ngi boŋey ga, i nee: «Ya Irkoy, baahunantey kul hundey Koyoo, boro folloku ka zunubu tee, woo ga, n'ga futu jamaa kul ga wala?»

²³Abadantaa ūelaŋ Musa se ka nee: ²⁴«ūelaŋ jamaa se ka nee: «Wa mooru nongoo kul here Kora, nda Datan, nda Abiram gorodogey.»

²⁵Musa tun ka koy Datan nda Abiram do, Izirayel boro beerey hanga a. ²⁶A ūelaŋ jamaa se ka nee: «Ay g'a wiri war ga, war ma mooru aru laaley wey hukkumey. Haya kul kaŋ ti ngi wane, war masi tuku a ga hala ngi zunubey masi koy koy nda war.» ²⁷I mooru nongoo kul here Kora, nda Datan, nda Abiram gorodogey. Datan nda Abiram fatta ka koy kay ngi hukkumey mijey ga, ngi, nda ngi wandey, nda ngi iz'arey, nda ngi zanka kaccey.

²⁸Musa nee: «Woo ra war ga bay kaɗ Abadantaa k'ay sanba ya teegoyey wey kul tee, ya n'i tee nda ay bine-ibaayoo. ²⁹Nda borey wey buu sanda takaa kaɗ nda adamizey kul ga buu, nda hayey kaɗ ga duu borey ga duu ngi mo, adiŋi man'ti Abadantaa k'ay sanba. ³⁰Amma nda Abadantaa na kayfi tee kaɗ mana bay ka diyandi, nda laboo na nga miɗoo hay ka haya kul kaɗ ti ngi wane gon, de i ga zunbu alaahara i ga huna, woo ra war ga bay kaɗ borey wey na Abadantaa kaynandi.»

³¹Musa mma goo ma ŋenney wey har ka ben kaɗ laboo feeri i cire. ³²Laboo na nga miɗoo feeri k'i gon, ngi nda ngi hugey borey, nda Kora borey kul, nda ngi almanoo kul. ³³I ga huna i zunbu alaahara, ngi nda haya kul kaɗ ti ngi wane. Laboo n'i daabu, i hun jamaa game. ³⁴Izirayel borey kul kaɗ cindi k'i kuubi k'i bere zuru kaɗ i maa ngi kaatiyanoo, i nee: «Laboo masi koy gum ir boɗ.» ³⁵Nuune hun Abadantaa do ka aru zangu hinka nda woyguwaa (250) ton k'i tee boosu kaɗ goo ma dugoo sarga.

Kora borey dugu canbey

17¹ Abadantaa šelaŋ Musa se ka nee: ² «Nee Eleyazar, *sargari juwalkaa Haruna iz'aroo se a ma dugu canbey kaa nuunaa ra, a ma koy nuunaa kaŋ goo i ra mun nongu mooro ra, zama canbey tee henananteyan. ³ Borey wey kaŋ na zunubu tee, hundey hun i ra, ngi dugu canbey ma tefayandi k'i ka sargari tonadogoo daabu. Zama i n'i sarga Abadantaa se, woo se i tee haya henananteyan, woo se i ga tee tammaasa Izirayel borey se.» ⁴ Sargari juwalkaa Eleyazar na alhan dugu canbey kaŋ borey kaŋ ton kate ey zaa, i n'i tefayandi ka sargari tonadogoo daabu nda ey. ⁵ Hongandiyan no Izirayel borey se, hala aru tana, maanaa kaŋ mana hun Haruna hayroo ra, masi kaa ka dugu dullandi Abadantaa jine ka tee sanda Kora nda nga jamaa cine, ka sawa nda woo kaŋ Abadantaa nee Musa m'a har Haruna se.

Izirayel borey ture Musa nda Haruna ga

⁶ Subaa ra, Izirayel jamaa kul ŋuunuŋuunu Musa nda Haruna ga ka nee: «War no ka Abadantaa jamaa wii.» ⁷ Kaŋ jamaa goo ma marga ka tee mee foo Musa nda Haruna ga, Musa nda Haruna bere cere kubayyan hukkumoo here. Nga ne, duulaa n'a daabu, de Abadantaa daržaa bangay. ⁸ Musa nda Haruna too kate cere kubayyan hukkumoo jine. ⁹ Abadantaa šelaŋ Musa se ka nee: ¹⁰ «Wa hun jamaa woo ra, moomiti foo ay g'i timmandi!» I kaŋ laboo ra ngi boŋey ga. ¹¹ Musa nee Haruna se: «Dugu canboo zaa, nuune daŋ a ra kaŋ hun sargari tonadogoo ra, ma dugu daŋ a ra, ma cahā ka koy zunubu tuusuyanoo tee jamaa se, zama Abadantaa futuyanoo tun, bonaa šintin.» ¹² Haruna na dugu canboo zaa sanda takaa kaŋ nda Musa n'a har, a zuru jamaa game, nga ne, bonaa šintin jamaa ra. A na dugu daŋ ka zunubu tuusuyanoo tee jamaa se. ¹³ Haruna kay bukawey nda baahunantey game, bonaa kay. ¹⁴ Borey kaŋ buu bonaa ra man'ti kala boro zenber woy cindi taaci nda zangu iyye (14.700) kaŋ sii wey kaŋ buu Kora wanoo ra. ¹⁵ Haruna willi Musa jere cere kubayyan hukkumoo mijoo ga. Bonaa kay.

Haruna bundoo

¹⁶ Abadantaa šelaŋ Musa se ka nee: ¹⁷ «Šelaŋ Izirayel borey se kaŋ ngi hugu foo kul i ma kate ma ne bundu foo, ngi boŋkoyney affoo kul ma kate ma ne bundu foo, hugu ka koy hugu, maana bundu woy cindi hinka (12). Ma boŋkoynei foo kul maŋpoo hantum nga bundoo ga. ¹⁸ Ma Haruna maŋpoo hantum Lewi bundoo ga, zama hugu boŋ foo kul, bundu foo ti nga wane. ¹⁹ M'i jisi cere kubayyan hukkumoo ra, seedetaraa sundukoo jine, nongoo kaŋ ra ay ga war kubay. ²⁰ Aroo kaŋ ay g'a suuba bundoo no ma fita tee, woo no ay g'a tee ka Izirayel borey ŋuunuŋuunuyanoo kaŋ i g'a tee war se benandi.»

²¹ Musa na šennoo har Izirayel borey se, ngi boŋkoyney kul n'a noo bundu foo-foo, boŋkoynei foo kul bundu foo, hugu ka koy hugu, maana bundu woy cindi hinka (12). Haruna bundoo goo ngi bundey ra. ²² Musa na bundey jisi Abadantaa jine seedetaraa hukkumoo ra. ²³ Subaa ra, kaŋ Musa huru seedetaraa hukkumoo ra, Haruna bundoo Lewi hugoo borey se zay ka fita tee, a boosu ka kutukuryayan tee, ka ba amand izeyan hay kaŋ nin. ²⁴ Musa na bundey kul kaa Abadantaa jine k'i cebe Izirayel borey kul se. I dii ey, boro foo kul na nga bundoo zaa.

²⁵ Abadantaa nee Musa se: «Willi nda Haruna bundoo seedetaraa hukkumoo jine hala a ma tee turantey se hongandiyan. Woo ra n'ga ngi ŋuunuŋuunuyanoo benandi ay ga, i masi buu.» ²⁶ Musa n'a tee. Hayaa kaŋ nda Abadantaa n'a yaamar, a n'a tee nda takaa din da.

²⁷ Izirayel borey nee Musa se: «Nga ne, a ben ir se, ir mursu, ir kul mursu, ²⁸ zama boro kul kaŋ man Abadantaa gorodogoo ga buu. Adiši ir kul no ma ben nda takaa woo wala?»

Sargari juwalkey nda Lewi borey goyey

18¹ Abadantaa nee Haruna se: «Ni, nda ni iz'arey, nda ni baabaa hugoo ni bande ga laybey zaa kaŋ teendi nongu henanantaa ga, amma ni nda ni iz'arey ni bande ga laybey zaa kaŋ teendi war *sargari juwalkawtaraa here. ²Ma man, ni, nda ni armyey, nda Lewi alkabiilaa, nda ni baabaa alkabiilaa hala i ma kara ni ga ka ni gaa ka goy. Ni nda ni iz'arey, war ma bara seedetaraa hukkumoo jine. ³I ga ni goyoo tee, i ga hukkumoo kul goyoo tee, amma i si man nongu henanantaa jinawey, nda sargari tonadogoo, nga ra war si buu, ngi mo si buu. ⁴I goo ni jere ka goyey tee, i ga cere kubayyan hukkumoo goyey kul tee. Boro tana kul si man war. ⁵War ma kay nda nongu henanantaa goyey nda sargari tonadogoo goyey, woo ra futuyanoo si yee ka kaŋ Izirayel borey ga. ⁶Agay, nga ne, ay na war armyey kaŋ ti *Lewi borey zaa Izirayel borey ra, i nka tee nooyan kaŋ nondi Abadantaa se hala i ma cere kubayyan hukkumoo goyey tee. ⁷Ni nda ni iz'arey, war ga war sargari juwalkawtaraa goyoo tee haya kul kaŋ ti sargari tonadogoo here nda haya kul kaŋ goo ridowoo se kunehere, woo ti war goyoo. War sargari juwalkawtaraa ti goyoo kaŋ ay n'a tee war se nooyan. Boro tana kaŋ man ma wiyaandi.»

Hayey kaŋ ga nondi sargari juwalkey se sanda baa

⁸ Abadantaa nee Haruna se: «Sargarey kaŋ ga nondi ya ne, nga ne, agay, ay na ni daŋ ma huga nda ey, ay g'i noo ma ne. Izirayel borey sargari henanantey kaŋ i g'i kaa ya ne, ay g'i noo ni nda ni iz'arey se i ma tee war bagaa, yaamar no kaŋ si tun. ⁹Nga ne, woo kaŋ n'ga duu a hayey kaŋ hanse ka henan kaŋ mana tonandi ra ti: ngi sargarey kul, maanaa ngi *taasu sargarey kul, nda ngi *zunubu sargarey kul, nda ngi *toope sargarey kul kaŋ i g'i kaa ya ne, ni nda ni iz'arey wane nda hayey wey kaŋ ga hanse ka henan. ¹⁰Ma hayey wey ŋaa sanda hayayaŋ kaŋ ga hanse ka henan. Aru kul ga hin k'i ŋaa. I ga tee ma ne haya kaŋ ga henan.

¹¹ Hayey ne kaŋ ga tee ni wane koyne: Hayey kul kaŋ Izirayel borey g'i noo, nda *sargari zinji-zinjante kul, ay g'i noo ma ne, ni, nda ni iz'arey, nda ni ize woyey ni bande, yaamar no kaŋ si tun. Ni hugoo boro kul kaŋ ga henan ga hin k'a ŋaa. ¹²Hegaa ize jina-jinawey kaŋ i g'i noo Abadantaa se, haya kul kaŋ ti i ra jii henna, nda *alaneb hari henna, nda alkama henna, ay g'i noo ma ne. ¹³Tuuri-ize jina-jinawey kaŋ ga hayandi ngi laboo ga kaŋ i g'i kaa Abadantaa se ga tee ni wane. Ni hugoo boro kul kaŋ ga henan ga hin k'i ŋaa. ¹⁴Haya kul kaŋ kayandi agay hinne se Izirayel ra ga tee ni wane. ¹⁵Woyey gunde jinawey kul, a ma tee adamizey ra wala adabbawey ra, woo kaŋ i n'a kaa Abadantaa se ga tee ni wane. Amma borey gunde jinawey nda alman harramantey gunde jinawey, m'i naŋ ka ngi hayoo taa. ¹⁶Wey kaŋ ga hima ka naŋandi, za i duu handu foo, ma ngi hayoo taa ka sawa nda hayoo kaŋ kayandi kaŋ nzorfu kaaray tamma boŋ guu ka sawa nda nongu henanantaa nzorfu kaaraa alkadaroo kaŋ affoo ga too garam woy cindi hinka (12). ¹⁷Amma hawey gunde jinaa, nda feejey gunde jinaa, nda hanciney gunde jinaa, mas'i naŋ, masi ngi hayoo taa, zama haya henananteyan no. Ma ngi kuroo say-say sargari tonadogoo ga, ma ngi maanoo dullandi k'a tee *sargari tonante, a ma tee sunnaara kaana Abadantaa se. ¹⁸Ngii hamoo ga tee ni wane sanda gandoo kaŋ hun sargari zinji-zinjante ra nda cee gumaa. ¹⁹Sargarey kul kaŋ Izirayel borey g'i kaa Abadantaa maanoo ga, ay g'i noo ma ne, ni, nda ni iz'arey, nda ni ize woyey se ni bande. *Amaana ciiri-ciirante kaŋ si tun no ma ne Abadantaa jine ni nda ni hayroo se ni bande.»

^j18.10 *Ma hayey wey ŋaa sanda hayayaŋ kaŋ ga hanse ka henan, Ebere ũenni ra, almaganaa faa ti Ma hayey wey ŋaa nongu ra kaŋ ga hanse ka henan.*

²⁰ Abadantaa nee Haruna se: «N'si duu nongu kul Izirayel borey gandaa ra, n'si duu i game baa. Agay ti ni bagaa nda ni tubuhayaa Izirayel borey game.»

Hayey kaŋ ga nondi Lewi borey se sanda baa

²¹ Nga ne, Lewi iz'arey ay n'i noo Izirayel *azakkaa kul sanda tubuhaya ngi goyoo kaŋ i g'a tee maaganda se, cere kubayyan hukukumoo goyoo kaŋ i g'a tee. ²² Izirayel borey si yee ka man cere kubayyan hukukumoo i masi koy zunubu jeeje ngi boŋ ga ka buu. ²³ *Lewi borey ga cere kubayyan hukukumoo goyoo tee, ngi no ma ngi layboo zaa. Hantum kaŋ si tun no war alwaddaway se. I si duu tubuhaya Izirayel borey game. ²⁴ Zama azakkaa kaŋ Izirayel borey g'a kaa Abadantaa se, ay g'a noo Lewi borey se sanda tubuhaya, woo se ay nee kaŋ i si duu tubuhaya Izirayel borey game.

Azakkaa kaŋ Lewi borey g'a kaa

²⁵ Abadantaa ūelaj Musa se ka nee: ²⁶ «ūelaj *Lewi borey se, nee i se: «Waati kaŋ war duu Izirayel borey hayey *azakkaa kaŋ i g'a kaa kaŋ ay g'a noo war se sanda tubuhaya, war ga baa kaa Abadantaa se a ra kaŋ ti azakkaa azakkaa. ²⁷ Bagaa woo ga sawa nda Izirayel borey wanoo kaŋ i g'a kaa attamoo ra kaŋ goo taasu kar ganganoo ra, nda *alaneb hari kaŋ ga hun alaneb-ize mottidogoo ra. ²⁸ Takaa follokaa da azakaway kaŋ hun Izirayel borey hayey, war mo, war ma baa kaa a ra k'a noo Abadantaa se. Woo kaŋ war g'a kaa Abadantaa se si nondi kala *sargari juwalkaa Haruna se. ²⁹ Haya kul kaŋ nondi war se, war ma haya timmantaa kaa a ra k'a noo Abadantaa se nga bagaa. Hayey kul ihenney, war m'i daŋ jere ga a se.» ³⁰ «Ma nee i se koine: «Nda war na haya kul ihennaa kaa Abadantaa se, woo kaŋ ga cindi ga tee war wane sanda woo kaŋ hun taasu kar ganganoo ra nda alaneb-ize mottidogoo ra. ³¹ War ga hin k'a ŋaa nongu kul ra, war nda war hugoo borey. War banaa no goyoo kaŋ war g'a tee cere kubayyan hukukumoo ra maaganda. ³² Zunubu si huru war ga nda war na ihenney kaa, war si Izirayel borey sargari henanantey kaynandi, war si buu.»

Haw ciraa boosoo

19¹ Abadantaa šelañ Musa nda Haruna se ka nee: ² «Hayaa ne kañ hantumandi ašariyaa ra kañ Abadantaa n'a yaamar. Nee Izirayel borey se i ma kate ma ne haw woy ciray kañ ga timme, malal sii a ga, *tiñay-zaa-bundu mana bay ka huru a ga. ³ War m'a noo *sargari juwalkaa Eleyazar se, a g'a ka fatta jamaa kaloo ra, i g'a koosu Eleyazar jinoo ra. ⁴ Sargari juwalkaa Eleyazar ga nga kabe-izoo ka zaa kuroo ra, a ga kuroo say-say cee iyye cere kubayyan hukkumoo jineheroo here. ⁵ Haw woyoo ga tonandi jinoo ra. I ga kuuroo, nda hamoo, nda kuroo, nda žiiboo ton. ⁶ Sargari juwalkaa ga *sedere bundu zaa, nda *izopu bundu, nda šilli ciray zaram, a g'i warra nuunaa ra kañ ga hawoo ton. ⁷ Sargari juwalkaa ga nga bankaarawey nda nga gaahamoo jumay nda hari jina, woo banda ga, a ga hin ka huru jamaa kaloo ra. Sargari juwalkaa ga žiibi hala almaaroo ra. ⁸ Bora a kañ na haw woyoo ton ga nga bankaarawey nda gaahamoo jumay nda hari. A ga žiibi hala almaaroo ra. ⁹ Boro kañ ga henan ga hawoo boosoo kuuna ka koy a mun jamaa kaloo se taray nongu henanante ra. A ga jisandi Izirayel borey jamaa se henanandiyan haroo maaganda. *Zunubu sargari no. ¹⁰ Bora a kañ na hawoo boosoo kuuna ga nga bankaarawey jumay, a ga žiibi hala almaaroo ra. Hantum kañ si tun no Izirayel borey nda yaw kañ ga waati tee i do se.»

Takaa kañ nda boro ga henan

¹¹ «Boro kul kañ tuku bukaw ga, adamize bukaw kul kañ no, bora a ga žiibi jirbi iyye. ¹² A ga nga zunuboo kaa nda henanandiyanoo haroo jirbi hinzantoo nda iyyantoo hane, woo banda ga, a ga henan. Nda a mana nga zunuboo kaa jirbi hinzantoo nda iyyantoo hane, a si henan.^k ¹³ Boro kañ tuku bukaw ga, adamize bukaw, de a mana nga zunuboo kaa, bora a na Abadantaa gorodogoo žiibandi, a ga hun Izirayel jamaa ra. Haya kañ se henanandiyan haroo mana say-sayandi a ga, a ga žiibi. Nga žiiboo ga cindi a ga.

¹⁴ Ašariya foo ne, nda boro buu hukkum ra: boro kul kañ huru hukkumoo ra nda boro kul kañ goo a ra ga žiibi jirbi iyye. ¹⁵ Jinay kul kañ goo a ra kañ mijoo ga feeri, daabirji s'a dii ka boori, ga žiibi. ¹⁶ Boro kul kañ tuku bukaw ga saajoo ra, a ma tee takuba k'a wii wala a nka buu nda nga boñ, wala a tuku adamize biriyar ga, wala *saaray ga, bora a ga žiibi jirbi iyye. ¹⁷ Bora a kañ na nga boñ žiibandi, i ga zaa a se *zunubu sargaroo kañ tonandi boosoo ra k'a dañ jinay ra ka hari henna fur a boñ. ¹⁸ Boro kañ ga henan ga *izopu bundu zaa k'a sufa haroo ra, a g'a say-say hukkumoo ga, nda jinawey kul ga nda borey kañ goo no ga, nda bora a kañ tuku boro kañ i n'a wii ga wala a nka buu nda nga boñ birey ga, wala saaray ga. ¹⁹ Bora a kañ ga henan ga haroo say-say bora a kañ ga žiibi ga jirbi hinzantoo nda jirbi iyyantoo hane, a ga zunubu kaa jirbi iyyantoo hane. A ma nga bankaarawey jumandi, a ma nga boñ jumay nda hari. Almaaroo ra, a ga henan.

²⁰ Boro kañ ga žiibi, de a mana nga zunuboo kaa ga hun jamaa ra, zama a nka Abadantaa nongu henanantaa žiibandi. Haya kañ se henanandiyan haroo mana say-sayandi a ga, a ga žiibi.

²¹ Hantum kañ si tun no Izirayel borey se. Bora a kañ na henanandiyan haroo say-say ga nga bankaarawey jumandi. Boro kañ tuku henanandiyan haroo ga, ga žiibi hala almaaroo ra. ²² Haya kul kañ ga boro žiibaa tuku ga žiibi. Boro kañ tuku boro žiibaa ga, ga žiibi hala almaaroo ra.»

^k19.12 A ga nga zunuboo kaa nda henanandiyanoo haroo jirbi hinzantoo nda iyyantoo hane, woo banda ga, a ga henan. Nda a mana nga zunuboo kaa jirbi hinzantoo nda iyyantoo hane, a si henan, Ebere šenni ra, almaganaa faa ti A ga zunubu kaa nda haroo diñ jirbi hinzantoo hane. Jirbi iyyantoo hane, a ga henan. Nda a mana nga zunuboo kaa jirbi hinzantoo hane, jirbi iyyantoo hane, a si henan.

Meriba haroo šennoo

(Fattaroo 17.1–7)

20¹ Izirayel borey jamaa kul too Tisin saajoo ra handu jinaa, jamaa goro Kadeš. No din ra Maryama buu, no din ra a suturandi.

² Hari sii no jamaa se, borey marga ka tee mee foo Musa nda Haruna ga. ³ Jamaa na yenje ceeci Musa ga. I nee: «Jalla, nda a gar ba ir nka buu waatoo kaŋ ir armyey buu Abadantaa jine!» ⁴ Cin se war kate Abadantaa jamaa saajoo woo ra, hala ir ma buu a ra, ir nda ir jawdey? ⁵ Cin ka kate war n'ir žigandi ka hun Misira, hala ir ma kaa nongu laalaa woo ra? Man'ti nongu no kaŋ ra ir ga hin ka beeri, jeejaynaa sii no, *alanebnaa sii no, grenadnaa sii no, ba haŋ hari sii no.»

⁶ Musa nda Haruna mooru jamaa ka koy cere kubayyan hukcumoo mipoo ga. I kaŋ laboo ra ngi boŋey ga, de Irkoy daržaa bangay i se. ⁷ Abadantaa šelaŋ Musa se ka nee: ⁸ «Goboo zaa ma jamaa marga, ni nda Haruna, ni armaa. War ma šelaŋ tondoo se jiney ra, tondoo ga nga haroo doori. Ma hari fattandi i se tondoo ra, ma jamaa nda ngi jawdoo haŋandi.» ⁹ Musa na goboo zaa kaŋ goo Abadantaa jine, sanda takaa kaŋ nda a n'a yaamar. ¹⁰ Musa nda Haruna na jamaa marga tondoo tenje. Musa nee i se: «Ay g'a wiri war ga, wa haŋajer, turantey. Tondoo woo ra ir ga hari kaa war se wala?»

¹¹ Woo banda ga, Musa na nga kaboo jer ka tondoo kar nda nga goboo cee hinka. Hari boobo fatta, jamaa nda ngi jawdey haŋ. ¹² Abadantaa nee Musa nda Haruna se: «Hayaa kaŋ se war mana naanay agay k'ay henanyanoo cebe Izirayel borey se, war si jamaa woo daŋ gandaa ra kaŋ ay n'a noo i se.» ¹³ Nga ti Meriba (maanaa «yenje») haroo kaŋ ra Izirayel borey na yenje ceeci Abadantaa ga kaŋ na nga henanyanoo cebe i game.

Edom kokoyoo wanji Izirayel borey ma bisa

¹⁴ Musa na dontokawyaŋ sanba ka hun Kadeš ka koy Edom kokoyoo do, i ma nee a se: «Ni armaa Izirayel nee: «N'ga šendawey kul bay kaŋ duu ir. ¹⁵ Ir baabey doo Misira, ir goro no din waati kuku. Misira borey n'ir žilla, ir nda ir baabey. ¹⁶ Ir kaati ka Abadantaa cee, a na haŋajer ir jindey se, a na almalayka¹ sanba k'ir kaa Misira. Ir ne Kadeš kaŋ ti koyra kaŋ goo ni gandaa benantaa ga. ¹⁷ Ir g'a wiri ni ga, naŋ ir ma bisa nda ni gandaa, ir si bisa nda faarey, ir si bisa nda *alaneb faarey, ir si dayey harey haŋ. Ir ga hanga kokoyoo fondaa, ir si šiiri ka koy kabe guma here wala kabe waawa here hala ir ma bisa ni gandaa ga.» ¹⁸ Edom nee a se: «N'si bisa nda ay do, nda man'ti woo, ay ga fatta ka ni kubay nda takuba.» ¹⁹ Izirayel borey nee a se: «Ir ga žigi ka koy nda fondo beeroo, nda agay nda ay adabbawey haŋ ni haroo ra, ay ga nga hayoo bana. Man'ti haya foo no, ya mma baa de ya bisa hinne.» ²⁰ A nee: «N'si bisa.» Woo banda ga, Edom fatta ka Izirayel borey kubay nda wongu-ize boobo nda gaabi. ²¹ Takaa woo nda Edom wanji Izirayel borey ma bisa nga gandaa laboo ra. Izirayel borey na fondo tana zaa.

Haruna buuyanoo

²² Izirayel borey hun Kadeš, jamaa kul kaa Hor tondi hondoo do. ²³ Abadantaa nee Musa nda Haruna se Hor tondi hondoo do, nongoo kaŋ ga nga nda Edom gandaa ka fay: ²⁴ «Haruna ga koy nga hayragey gar alaahara, a si huru gandaa ra kaŋ ay n'a noo Izirayel borey se, zama war ture ay yaamaroo ga Meriba haroo do. ²⁵ Haruna nda nga iz'aroo Eleyazar zaa m'i ka žigi Hor tondi hondoo ga. ²⁶ Haruna bankaarawey kaa a ga, m'i daŋ nga iz'aroo Eleyazar ga. Haruna ga koy nga hayragey gar alaahara, no din ra a ga buu.» ²⁷ Musa na hayaa tee kaŋ nda Abadantaa n'a yaamar. I žigi Hor

¹20.16 *almalayka*, Ebere šenni ra, almaganaa faa ti *dontokaw*.

tondi hondoo ga jamaa kul jine. ²⁸Musa na Haruna darbawey kaa a ga k'i daɗ nga iz'aroo Eleyazar ga. Haruna buu no din da tondi hondoo boɗoo boɗ. Woo banda ga, Musa nda Eleyazar zunbu ka hun tondi hondoo boɗ. ²⁹Jamaa kul dii kaɗ Haruna hundoo hun, Izirayel hugoo borey kul na Haruna hēe jirbi waranza (30).

Izirayel borey hin Kanaḡ borey

21 ¹Arad koyraa kokoyoo kaḡ ti Kanaḡ boro kaḡ ga goro Negew maa kaḡ Izirayel borey goo ma kaa nda Atarim fondaa here. A na Izirayel borey wongu, a na affooyaḡ daḡ baḡḡataray. ²Izirayel na allaahidu zaa Abadantaa se, i nee: «Nda n'na jamaa woo daḡ ir kabey ra, ir ga ngi koyrawey halaci sōy.» ³Abadantaa na haḡajer Izirayel ţennoo se, a na Kanaḡ borey daḡ kabey ra. I na ngi nda ngi koyrawey halaci sōy, de i na nongoo maḡḡoo daḡ Horma (maanaa «halaci sōy»).

Alhan gondoo

⁴I hun Hor tondi hondoo do ka Kakaarey teekoo fondaa zaa ka Edom gandaa kuubi. Fondaa ra, jamaa biney hun. ⁵I ţelaḡ Irkoy nda Musa ga ka nee: «Cin se war g'ir ţigandi ka hun Misira? Hala ir ma buu saajoo woo ra wala? Zama ḡaayan sii ne, hari sii ne, ir biney hun nda ḡaayan takaa-takaa woo.» ⁶Woo ga, Abadantaa na gondi naajikoyniyaḡ sanba jamaa ga. I na jamaa pama, de boro boobo buu Izirayel jamaa ra. ⁷Jamaa kaa Musa do ka nee: «Ir na zunubu tee ka ţelaḡ Abadantaa ga, ka ţelaḡ ni ga. Abadantaa ḡaaray hala a ma gondey moorandi ir.» Musa na Irkoy ḡaaray jamaa se. ⁸Abadantaa nee Musa se: «Gondi naajikoyni tee, m'a jer bundu ga, boro kul kaḡ gondi n'a pama, nda a n'a guna, koyoo ga huna.» ⁹Musa na alhan gondi tee k'a daḡ bundoo ga. Boro kaḡ gondi n'a pama, de a na alhan gondoo guna, koyoo ga huna.

Izirayel borey koy hala Pisiga tondi hondoo do

¹⁰Izirayel borey koy, i goro Obot. ¹¹I hun Obot ka koy goro Iye-Abarim, saajoo ra kaḡ ga tenje Mowab, waynahunay here. ¹²I hun no din ka koy goro Zered gooroo ra. ¹³I hun no din ka koy goro Arnoḡ isaa jere foo here kaḡ ga bisa saajoo ra ka hun Amor borey laboo ga, zama Arnoḡ ti Mowab gandaa hirri foo kaḡ goo Mowab nda Amor borey game. ¹⁴Woo maaganda se Abadantaa wongey citaaboo ra i ga nee: «Waheb kaḡ goo Sufa gandaa ra, nda Arnoḡ isaa harey, ¹⁵nda haroo kaḡ hun ka koy Ar laboo here ka koy jeesi Mowab gandaa hirroo ga.» ¹⁶I hun no din ka koy Ber (maanaa «day»), no din ra dayoo goo kaḡ ga Abadantaa nee Musa se: «Jamaa marga, ay g'i noo hari.» ¹⁷Woo se Izirayel don ka nee:

«Dayoo, hari fattandi! Wa don a se!

¹⁸Day kaḡ boḡkoyney n'a fanţi,

jamaa boro kayantey n'a fanţi

nda ngi laamaa gobey,

nda ngi gobey!»

I hun saajoo ra ka koy Matana, ¹⁹i hun Matana ka koy Nahaliyel, i hun Nahaliyel ka koy Bamot, ²⁰i hun Bamot ka koy sosooroo ra kaḡ goo Mowab gandaa ra, Pisiga tondi hondoo boḡḡoo jeroo ga kaḡ ga boro ga saajoo honnay.

Izirayel hin kokoyoo kaḡ maḡḡoo ti Sihonḡ

²¹Izirayel borey na dontokawyaḡ sanba Sihonḡ kaḡ ti Amor borey kokoyoo do ka nee a se: ²²«Naḡ ya bisa nda ni gandaa. Ir si hun fondaa ra ka bisa nda faarey, ir si bisa nda *alaneb faarey, ir si dayey harey haḡ. Ir ga hanga kokoyoo fondaa hala ir ma bisa ni gandaa ra.»

²³Sihonḡ mana yadda Izirayel borey ma bisa nda nga gandaa laboo. Sihonḡ na nga jamaa kul marga ka koy Izirayel kubay saajoo ra, a too Yahas, no din ra i na Izirayel wongu. ²⁴Izirayel n'a kar k'a wii nda takuba ka ngi gandaa taa, k'a dii za Arnoḡ isaa hala Yabok isaa ka koy Amoḡ borey gandaa hirroo ga, zama Amoḡ borey gandaa

hirroo nka cinandi nda cete. ²⁵Izirayel goro Amor borey koyrawey ra, i goro ba Hešboŋ koyraa nda nga koyra kanbey kul. ²⁶Hešboŋ man'ti kala Sihonŋ kaŋ ti Amor borey kokoyoo koyraa. Nga no ka Mowab kokoyoo kaŋ goo no cee jinaa wongu, a na nga gandaa kul taa a kone hala Arnoŋ isaa do. ²⁷Woo se donkey ga nee:

«Wa kaa Hešboŋ! Sihonŋ koyraa ma cinandi ka kay,

²⁸zama nuune fatta Hešboŋ,

nuune deeneyaŋ hun Sihonŋ koyraa ra,

a na Ar koyraa kaŋ goo Mowab gon,

Arnoŋ isaa hodaddawey jineborey.

²⁹Ni bone, Mowab,

Kemoš jamaa, ni dere!

A na nga iz'arey tee cindiyaŋ,

a na nga ize woyey daŋ koŋŋataray

Sihonŋ se kaŋ ti Amor borey kokoyoo.

³⁰Ir n'i hay nda biraw,

Hešboŋ halaci hala Dibonŋ.

Ir na hasaraw tee i se hala Nofa kaŋ ga too Medeba.»

³¹Takaa woo nda Izirayel goro Amor borey gandaa ra. ³²Musa na boroyaŋ sanba i ma Yazer koyraa guna. Woo banda ga, i na nga koyra kanbey dii. Amor borey kaŋ goo no din, i n'i gaaray k'i kaa no.

Izirayel hin kokoyoo kaŋ maapoo ti Og

³³I bere ka žigi ka koy nda Bašaŋ gandaa fondaa. Og kaŋ ti Bašaŋ kokoyoo, nga nda nga jamaa kul k'i kubay k'i wongu Edreyi. ³⁴Abadantaa nee Musa se: «Masi hunbur a, ay n'a daŋ ni kaboo ra, nga, nda nga jamaa kul, nda nga gandaa. Ma hayaa tee a se kaŋ n'n'a tee Sihonŋ se kaŋ ti Amor borey kokoyoo kaŋ goro Hešboŋ.»

³⁵I n'a kar, nga, nda nga iz'arey, nda nga jamaa kul, i mana baahunante kul naŋ a se. I na nga gandaa dii.

Balam fillaa nda kokoyoo Balak ciyaroo

22¹ Izirayel borey, i koy goro Mowab ganganey ra kaŋ goo Žurdeŋ isaa banda ga, Žeriko tenje. ² Balak, Sipor iz'aroo dii hayaa kul kaŋ Izirayel borey n'a tee Amor borey se. ³ Mowab borey hanse ka hunbur jamaa jine, zama i ga hanse ka boobo. Mowab borey jijiri nda hunburay Izirayel borey jine. ⁴ Mowab nee Majaŋ boro beerey se: «Sohō jamaa woo ga hayaa kul kaama kaŋ g'ir kuubi k'ir bere, sanda takaa kaŋ nda haw ga hawsaa suboo kaama. Balak, Sipor iz'aroo ti Mowab kokoyoo waatoo din. ⁵ A na dontokwayaŋ sanba Balam kaŋ ti Bewor iz'aroo do Petor koyraa ra kaŋ goo Efrat isaa jere, nga gandaa ra ka ciya a se. A nee i ma nee a se: «Jamaa foo goo ne kaŋ hun Misira, nga ne, a na gandaa too, a goro ay tenje. ⁶ Sohō kaa, ay g'a wiri ni ga, jamaa woo danga ya ne, zama i ga hin agay. A ga hin ka tee woo ra ya hin k'i kar k'i fattandi gandaa ra, zama ay ga bay kaŋ boro kaŋ se ni gaara, tee albarkante, boro kaŋ n'n'a danga, laali.»

⁷ Mowab boro beerey nda Majaŋ gandaa boro beerey tun ka koy nda ngi bande gomniyaŋ gunandikaa se. I too Balam do ka Balak ŝenney har a se. ⁸ Balam nee i se: «Wa cijinoo tee ne ra, ay ga war noo zaabi, zaaboo kaŋ Abadantaa g'a har ya ne.» Mowab boŋkoyney cindi a do.

⁹ Irkoy kaa Balam do, a nee: «May ti borey wey kaŋ goo ni do?» ¹⁰ Balam nee Irkoy se: «Sipor kaŋ ti Mowab kokoyoo iz'aroo kaŋ se i ga nee Balak k'i sanba ay do i ma nee: ¹¹ «Nga ne, jamaa kaŋ hun Misira na gandaa too, sohō kaa k'i danga ya ne, a ga hin ka tee y'i wongu k'i gaaray.» ¹² Irkoy nee Balam se: «Masi koy i bande, masi jamaa din danga, zama albarkanteyaŋ no.» ¹³ Balam tun subbaahoo ra, a nee Balak boŋkoyney se: «Wa koy war gandaa ra, zama Abadantaa wanji ya hanga war.» ¹⁴ Mowab boŋkoyney koy Balak gar ka nee: «Balam wanji ka kaa ir bande.»

¹⁵ Balak yee koyne ka boŋkoyniyaŋ sanba kaŋyaŋ boobo nda cee jinaa waney i goo nda maa nda ey. ¹⁶ I too Balam do ka nee a se: «Balak, Sipor iz'aroo nee: «Ay g'a wiri ni ga, haya kul masi ni ganji ma kaa ay do. ¹⁷ Zama ay na beeray jisi ma ne, de mo haya kul kaŋ n'n'a har, ay g'a tee. Kaa, ay g'a wiri ni ga, jamaa woo danga ya ne.» ¹⁸ Balam na Balak tamey zaabi ka nee: «Ba nda Balak n'ay noo nga hugoo mee foo nzorfu kaaray nda wura, ay si hin ka Abadantaa, ay Koyoo ŝennoo hoo ka haya kaccu wala ibeeri tee. ¹⁹ Sohō ay g'a wiri war ga, war mo ma cindi ne hō cijinoo hala ya hayaa bay kaŋ Abadantaa g'a har ya ne koyne.» ²⁰ Irkoy kaa Balam do cijinoo ra, a nee a se: «Nda arey wey nka kaa ka ni cee, koy ma hanga ey. Amma hayaa hinne kaŋ ay n'a har ma ne no n'g'a tee.» ²¹ Balam tun subbaahoo ra, a na nga farka woyoo soolu, a koy Mowab boŋkoyney bande.

Balam farka woyoo fillaa

²² Irkoy futu, zama Balam koy. Abadantaa almalaykaa kay fondaa ra k'a gagay. Balam žigi nga farka woyoo ga, nga tam hinkaa goo a bande. ²³ Farka woyoo dii Abadantaa almalaykaa ga kay fondaa ra, a na nga takubaa hoobu k'a dii kaboo ra. Farkaa na fondaa naŋ ka koy faarey ra. Balam na farkaa kar k'a daŋ fondaa ra. ²⁴ Abadantaa almalaykaa kay fondo šiita ra kaŋ goo *alaneb faarey game. Cete goo caraw hinkaa kul ga. ²⁵ Waatoo kaŋ farkaa dii Abadantaa almalaykaa, a na nga boŋ naagu cetaa ga ka Balam cewoo naagu cetaa ga. A yee koyne k'a kar. ²⁶ Abadantaa almalaykaa koy jine koyne ka huru nongu kaŋ ra fondo sii ka bisa nda kabe guma wala iwaawa here. ²⁷ Waatoo kaŋ farkaa dii Abadantaa almalaykaa, a kani Balam cire. Balam futu, a na farkaa kar nda nga goboo.

²⁸ Abadantaa na farkaa ŝelaŋandi, farkaa nee Balam se: «Macin no ay n'a tee ma ne kaŋ se n'g'ay kar cee hinza?» ²⁹ Balam na farkaa zaabi ka nee: «Ni mm'ay nooŋo, nda a gar takuba mma bara ay kaboo ra, ŝikka sii sohō gar ay na ni wii.» ³⁰ Farkaa

nee Balam se: «Man'ti ni farkaa ti agay kaŋ ga n'ga žigi waati kul hala hō? Ay doona ka takaa woo tee ma ne wala?» A nee: «Kalaa».

³¹ Woo banda ga, Abadantaa na Balam moŋey feeri. A dii Abadantaa almalaykaa ga kay fondaa ra, nga takubaa hoobandi, a goo kaboo ra, Balam gunguma ka sujudu hala ganda. ³² Abadantaa almalaykaa nee a se: «Macin se n'na ni farkaa kar cee hinza? Nga ne, agay ka fatta ka ni gagay, zama ay dii kaŋ naarumaa woo kaŋ ra ni goo, halaciyan fondo no. ³³ Farkaa dii agay, a hibi ay ga cee hinza. Nda a gar a nka mana hibi ay ga, ni no ay ga ni wii, nga, ay g'a naŋ a ma huna.» ³⁴ Balam nee Abadantaa almalaykaa se: «Ay na zunubu tee, ya na bay wala ni mma kay fondaa ra k'ay batu. Sohō nda haya ti woo kaŋ si kan ma ne, ay ga yee.» ³⁵ Abadantaa almalaykaa nee Balam se: «Ni nda arey wey ma koy, amma hayaa hinne kaŋ ay g'a har ma ne no n'g'a har.» Balam koy nda Balak boŋkoyney.

Balam nda Balak na cere kubay

³⁶ Balak maa kaŋ Balam kaa, a fatta ka koy a kubay hala Mowab koyraa ra kaŋ goo Arnoŋ isaa hirroo do, nga laboo se jine. ³⁷ Balak nee Balam se: «Man'ti agay ka sanba ka ciya ma ne, macin se mana cahā ka kaa? N'ga hongu, ya nka si hin ka beeray tee ma ne?» ³⁸ Balam nee Balak se: «Nga ne, ay kaa ka dii ni, sohō ay ga hin ka haya har kaŋ ay baa wala? Ay ga ũennoo har kaŋ Irkoy n'a daŋ ay miŋoo ra.» ³⁹ Balam koy Balak bande, i too Kiryat-Husot. ⁴⁰ Balak na alman beeri nda ibuuna kaa sargari, a sanba i ra Balam nda boŋkoyney kaŋ goo a bande se.

Balam gaara Izirayel jamaa se

⁴¹ Suba subbaahoo ra, Balak na Balam zaa ka žigi ka koy Bamot-Bal, no din ra a dii Izirayel jamaa jere foo.

23¹ Balam nee Balak se: «Sargari tonadoo iyye cin ya ne, ne ra, ma yaaru kobsi iyye nda gaaru boŋ iyye soolu ya ne.»² Balak na hayaa tee kaŋ Balam n'a har. Balak nda Balam na yaaru foo nda gaaru foo kaa sargari, sargari tonadoo foo kul boŋ.³ Balam nee Balak se: «Kay ni *sargari kukurantaa jere, ay ga hibi, a ga hin ka tee Abadantaa ma kaa k'ay kubay. Ay ga hayaa har ma ne kaŋ a n'a cebe ya ne.» A koy hondu foo boŋ.⁴ Irkoy na Balam kubay, Balam nee a se: «Ay na sargari tonadoo iyyaa kayandi, ay na yaaru foo nda gaaru foo kaa sargari, sargari tonadoo foo kul ga.»⁵ Abadantaa na šenni foo daŋ Balam mijoo ra, a nee a se: «Yee Balak do ka šelaŋ a se nda takaa woo.»

⁶ Balam yee Balak do, a n'a gar a ga kay nga sargari kukurantaa jere, nga nda Mowab boŋkoyney kul.⁷ Balam na nga yaasay šennoo har ka nee:

«Balak n'ay ka hun Siiri gandaa ra,
Mowab kokoyoo n'ay ka hun waynahunay tondi hondey do, a nee:
«Kaa ka Yakuba danga ya ne,
kaa ka futu Izirayel ga.»

⁸ Taka foo nda ay ga boro danga kaŋ Irkoy man'a laali?

Taka foo nda ay ga futu boro ga kaŋ Abadantaa mana futu a ga?

⁹ Ay goo tondey boŋ ay ga dii a,

ay goo hondey boŋ ay g'a honnay.

Nga ne, jamaa no kaŋ gorodogoo goo jere ga,

de mo a si nga boŋ daŋ gandawey ra.

¹⁰ May no ma hin ka Yakuba kaŋ ga hima nda labutaasi kabu^m,

ka ba Izirayel zamna taacaa affoo hinnaa har?

Yala ya buu nda takaa kaŋ nda boro šerrantey ga buu,

yala ay kokoroo ma hima nda ngi wanoo.»

¹¹ Balak nee Balam se: «Cin ti woo kaŋ n'n'a tee ya ne? Ay kate ni hala ma agay iberey danga, amma nga ne, ni nka gaara i se!»¹² Balam n'a zaabi ka nee: «Ay si hima ka hawga ya hayaa har kaŋ Abadantaa n'a daŋ ay mijoo ra wala?»

Gaarari hinkantoo kaŋ Balam n'a tee Izirayel jamaa se

¹³ Balak nee a se: «Ay g'a wiri ni ga, kaa ay bande ka koy nongu tana ra kaŋ ra n'ga dii ey, jere foo de no n'ga dii a, n'si dii a kul. No din ra m'a danga ya ne.»

¹⁴ A na Balam ka koy hala nongoo kaŋ ga boro ga kay ka guna, Pisiga tondi hondoo boŋoo ga. A na sargari tonadoo iyye cin, a na yaaru foo nda gaaru foo kaa sargari, sargari tonadoo foo kul boŋ.¹⁵ Balam nee Balak se: «Kay ne ni *sargari kukurantaa jeroo ga, agay, ay ga koy Irkoy kubay.»

¹⁶ Abadantaa kaa ka Balam kubay ka šenni daŋ mijoo ra, a nee a se: «Yee Balak do, ma šelaŋ a se nda takaa kaŋ nda ay g'a har ma ne.»¹⁷ A yee Balak do, a n'a gar a ga kay nga sargari kukurantaa jeroo ga, nga nda Mowab boŋkoyney. Balak nee a se: «Macin no Abadantaa nee?»¹⁸ Balam na nga yaasay šennoo har ka nee:

«Balak, tun, ma maa,
haŋajer ya ne, Sipor iz'aroo.

¹⁹ Irkoy man'ti adamize kaŋ ga hin ka taari,

a man'ti boro kaŋ ga hin ka nimsi.

Haya kaŋ a n'a har, a s'a tee wala?

Šenni kaŋ a n'a har, a s'a too wala?

²⁰ Ay yadda ka gaara,

a na albarka daŋ, ay si hin k'a tunandi.

²¹ A mana dii ifutu Yakuba ra,

a mana dii imeera Izirayel ra.

Abadantaa, nga Koyoo goo a bande.

Kobiroo kaŋ ga teendi kokoy se ga teendi a do.

²² Irkoy n'i fattandi Misira,

a ga hima nda ganjihaw hilley.

²³ Kotte mana daŋandi Yakuba se,

gunandiyani mana teendi Izirayel se.ⁿ

Nda waatoo too, takaa kaŋ Irkoy g'a tee

ga harandi Yakuba nda Izirayel se.

²⁴ Nga ne, jama no kaŋ ga tun sanda ganjihayla woy,

a ga kay sanda ganjihayla aru.

A si kani nda a mana hamoo kaŋ a n'a dii ŋaa,

ka wey kaŋ a n'i wii kuroo haŋ.»

²⁵ Balak nee Balam se: «Nda n's'a danga, adiŋi masi gaara a se!» ²⁶ Balam n'a zaabi ka nee: «Ay man'a har ma ne kaŋ haya kul kaŋ Abadantaa n'a har, ay g'a tee wala?»

Gaarari hinzantoo kaŋ Balam n'a tee Izirayel jamaa se

²⁷ Balak nee Balam se: «Ay g'a wiri ni ga, kaa, ay ga ni ka koy nongu tana ra, a ga hin ka tee no din ra Irkoy do a ga boori ma jamaa danga ya ne.» ²⁸ Balak na Balam ka koy Pewor tondi hondoo boŋoo boŋ kaŋ goo saajoo se beene. ²⁹ Balam nee Balak se: «Sargari tonadoo iyye cin ya ne, ne ra, ma yaaru kobsi iyye nda gaaru boŋ iyye soolu ya ne.» ³⁰ Balak na hayaa tee kaŋ Balam n'a har. A na yaaru foo nda gaaru foo kaa sargari, sargari tonadoo foo kul boŋ.

ⁿ23.23 Kotte mana daŋandi Yakuba se, gunandiyani mana teendi Izirayel se, Ebere ŋenni ra, almaganaa faa ti Yakuba si kotte, gunandi sii Izirayel ra.

24¹Balam dii kaŋ a ga kan Abadantaa se nga ma gaara Izirayel jamaa se. A mana koy sanda cee jinawey kaŋ a ga nee nga mma koy gunandi. A bere ka saajoo tenje. ²Balam na nga boŋoo jer, de a ga dii Izirayel borey ga goro alkabiila nda alkabiila. Waatoo din Irkoy *Hundoo kaa Balam ga. ³Balam na nga yaasay ŝennoo har ka nee:

«Balam, Bewor iz'aroo ŝennoo ti woo,
aroo kaŋ moŋey hay ŝennoo ti woo.

⁴Boraa kaŋ ga maa Irkoy ŝenney, ŝennoo ti woo,
boraa kaŋ ga dii Hini-kul-koyoo bangayyanoo,
boraa kaŋ ga sujudu, de moŋey ga feera.

⁵Ya Yakuba, ni hukumey ga boori,
ni gorodogey ga boori, Izirayel.

⁶I ga koy ni mma nee hari beeri bisadoo,
sanda saddiŋayaŋ kaŋ goo isa mee ga,
sanda *alowe dumariyaŋ kaŋ Abadantaa n'i duma,
sanda *sedere tuuriyaŋ kaŋ goo haroo minoo bande.

⁷Hari no ma doo ka hun nga sowey ra,
nga dumiyoo, hari beeriyaŋ no m'a haŋandi.
Nga kokoyoo goo kokoyoo Agag se boŋ,
nga laamaa goo ma duu gaabi.

⁸Irkoy n'a fattandi Misira gandaa ra,
a ga hima nda ganjihaw hilley.
A goo ma nga torrokey gandawey derandi,
a goo ma birey kayri,
a goo m'i hay nda nga birawey.

⁹A ga gunguma, a ga kani sanda ganjihayla aru, sanda ganjihayla woy.
May no ma yadda k'a tunandi?[¶]

Albarka ma huru boraa ra kaŋ ga gaara ma ne,
boraa ma laali kaŋ ga ni danga.»[¶]

¹⁰Balak futu Balam ga. A na nga kabey kar cere ga ka nee Balam se: «Ya nka ciya ma ne hala ma agay iberey danga, amma ni ne ka gaara i se kaaray hala cee hinza.

¹¹Sohō zuru ka koy ni do, ay nee kaŋ ay ga beeray doori ni boŋ, amma Abadantaa na daržaa woo ganji ma ne.»

Balam na daržaa har kaŋ Izirayel borey ga kaa ka duu a

¹²Balam nee Balak se: «Ay mana ŝelaŋ ni dontokey se kaŋ n'n'i sanba ay do ka nee: ¹³«Ba nda Balak n'ay noo nga hugoo mee foo nzorfu kaaray nda wura, ay si hin nda ay boŋ ka Abadantaa yaamaroo hoo ka ihenna wala ilaala tee. Haya kaŋ Abadantaa n'a har, nga no ay g'a har.»^o ¹⁴Sohō ay ga koy ay jamaa here. Kaa, ay a ga hayaa har ma ne kaŋ jamaa woo ga kaa k'a tee ni jamaa se waatey kaŋ ga kaa ra.» ¹⁵Balam na nga yaasay ŝennoo har ka nee:

«Balam, Bewor iz'aroo ŝennoo ti woo,
aroo kaŋ moŋey hay ŝennoo ti woo.

¹⁶Boraa kaŋ ga maa Irkoy ŝenney, ŝennoo ti woo,
boraa kaŋ ga Koy Jerantaa bayraa bay,
boraa kaŋ ga dii Hini-kul-koyoo bangayyanoo,

[¶]24.9 ŝintinoo 49.9.

^o24.9 ŝintinoo 12.3.

^o24.13 Zamnaa 22.18, 38.

boraa kaŋ ga sujudu, de moŋey ga feera.

¹⁷ Ay ga dii a, amma man'ti sohō da,
ay g'a gaaya, amma man'ti nda maanay.
Handaray fatta Yakuba ra,
kokoy gobu fatta Izirayel ra.
A ga Mowab borey kar lakkaley ga k'i say,
a ga Seti izey kul kar boŋkurunbey ga k'i say.

¹⁸ A hin Edom gandaa k'a tee nga wane,
a hin nga iberoo kaŋ ti Seyir gandaa k'a tee nga wane.
Izirayel ga gaabi beeri fattandi.

¹⁹ Boraa kaŋ fatta Yakuba ra no ma goro hinoo ra.
Koyraa baahunantey kaŋ cindi, a g'i halaci.»

Balam na Izirayel jamaa iberey halaciroo har

²⁰ Balam dii Amalek, a na nga yaasay ŝennoo har ka nee:

«Amalek bisa gandawey kul,
amma nga kokoroo man'ti kala a ma dere.»

²¹ Balam dii Keni borey, a na nga yaasay ŝennoo har ka nee:

«Ni gorodogoo ga gaabi,
ni tejoo^p sii kala tondi boŋ.

²² Amma Keni borey ga tonandi ka tee boosu
waati kaŋ Aŝur^r ga ni daŋ baŋŋataray.»

²³ Balam na nga yaasay ŝennoo har ka nee:

«Woo ti bone. May no ma huna waati kaŋ Irkoy na woo tee?

²⁴ Amma harihii beeriyaŋ ga kaa ka hun Kitim gandaa ra,
i ga žigi ka koy Asiri borey ga,
i ga žigi ka koy Eber borey ga,
ngi mo ga dere.»

²⁵ Woo banda ga, Balam tun ka koy, a willi nga do, Balak mo na nga fondaa zaa
ka koy.

^p24.21 Ebere hantumoo ra, *Keni borey* nda *teji* kalimawey ga baa ka hima.

^r24.22 ŝintinoo 25.3.

Izirayel borey huru tooru ganayan ra

25¹ Izirayel goro Šitim. Jamaa šintin ka izefututaray tee^s nda Mowab ize woyey. ²Woyey din na jamaa cee kate i ma sargari kaa ngi koyey se. Jamaa ŋaa, de mo i sujudu ngi koyey jine. ³Izirayel borey hanga *Bal kaŋ ti Pewor^s koyoo. Abadantaa futu Izirayel ga.

⁴Abadantaa nee Musa se: «Izirayel jamaa boŋkoyney kul dii k'i deejj Abadantaa jine waynaa tenje hala Abadantaa futay laalaa ma mooru Izirayel ga.» ⁵Musa nee Izirayel alkaaley se: «War affoo kul ma nga borey wii kaŋ hanga Bal kaŋ ti Pewor koyoo.»

⁶Nga ne, Izirayel borey ra, aru foo kaa ka Majaj woy foo cebe nga armye se, Musa jine nda Izirayel borey jamaa kul jine. Woo gar i goo ma hēe cere kubayyan hukkomoo minoo ga. ⁷*Sargari juwalkaa Haruna iz'aroo Eleyazar iz'aroo Pinehas dii woo, a tun jamaa game ka yaaji zaa nga kaboo ra. ⁸A hanga Izirayel aroo din bande hala hukkomoo gundoo ra, a na boro hinkaa kul hay, Izirayel aroo nda Majaj woyoo, a na woyoo hay gundoo ra. Kaŋ a na woo tee, bonaa kaŋ duu Izirayel borey kay. ⁹Bonaa na boro zenber waranka cindi taaci (24.000) wii.

¹⁰Abadantaa šelaŋ Musa se ka nee: ¹¹«Sargari juwalkaa Haruna iz'aroo Eleyazar iz'aroo Pinehas n'ay futuroo kuubi k'a kaa Izirayel borey here. Zama alhawa cansantaa kaŋ goo ay ra, nga bara a ra. Woo se ay alhawa cansantaa mana koy ka Izirayel borey tuusu k'i wii. ¹²Woo maaganda se nee a se: «Ay ga agay *amaanaa zaa a se k'a noo alaafiya.» ¹³Nga nda nga hayroo kaŋ goo dumaa ga, ga duu amaana *sargari juwalkawtaraa here kaŋ a g'a tee hala abada, zama a na alhawa cansante cebe nga Koyoo se, de mo a na zunubu tuusuyanoo tee Izirayel borey se.»

¹⁴Izirayel aroo kaŋ i na nga nda Majaj woyoo wii maanoo ti Zimri. Salu kaŋ ti Simewoŋ hugu foo boŋkoyni iz'aroo no. ¹⁵Majaj woyoo kaŋ wiiyandi maanoo ti Kozbi, Sur ize woy no. Sur man'ti kala Majaj alkabiila foo boŋkoyni.

¹⁶Abadantaa šelaŋ Musa se ka nee: ¹⁷«Majaj borey wongu. W'i kar, ¹⁸zama i nka kay war se iberi doo ra. I na war zanba ka war derandi Pewor šennoo^t ra nda Kozbi šennoo^u ra, ngi woymaa kaŋ ti Majaj boŋkoyni foo ize woyoo kaŋ wiiyandi bonaa zaaroo Pewor šennoo maaganda se.»

^s25.1 Zamnaa 14.33.

^š25.3 Tondi hondu maa no, zamnaa 23.28.

^t25.18 Sorro 1–5.

^u25.18 Sorro 6–11.

Izirayel alkabiilawey kabuyan hinkantoo

26¹ Bonaa woo banda ga, Abadantaa nee Musa nda *sargari juwalkaa Haruna iz'aroo kañ ti Eleyazar se: ² «Wa Izirayel borey jamaa kul kabu, wey kañ goo nda jiiri waranka (20) nda ka žigi, hugu ka koy hugu, kañyañ ga hin ka koy wongu Izirayel se.» ³ Musa nda sargari juwalkaa Eleyazar šelañ Izirayel borey se Mowab ganganey ra, Žurdeñ isaa jere, Žeriko tenje, ka nee i se: ⁴ «Wey kañ goo nda jiiri waranka (20) nda ka žigi ma kabandi, sanda takaa kañ nda Abadantaa na Musa yaamar.» Izirayel borey kañ fatta Misira gandaa ra ti:

⁵ Rubeñ ti Izirayel ize jinaa. Rubeñ hayroo ti: Hanok, nga ga Hanok borey alaayan beeroo hun. Palu, nga ga Palu borey alaayan beeroo hun. ⁶ Hesroñ, nga ga Hesroñ borey alaayan beeroo hun. Karmi, nga ga Karmi borey alaayan beeroo hun. ⁷ Wey ti Rubeñ borey alaayan beerey. Borey kañ kabandi i ra man'ti kala boro zenber woytaaci cindi hinza nda zangu iyye nda waranza (43.730).

⁸ Palu hayroo ti Eliyab. ⁹ Eliyab hayroo ti Nemuwel, nda Datañ, nda Abiram. Datañ woo da, nda Abiram woo da ti borey kañ se jamaa ciya i ma tee ngi se jineboro. I waafaku nda Kora borey ka yenje Musa nda Haruna bande waatoo kañ Kora borey yenje Abadantaa bande. ¹⁰ Laboo na nga mijoo feeri ka ngi nda Kora gon waatoo kañ Kora jamaa ga buu. Nuunaa na boro zangu hinka nda woyguu (250) ton k'i tee boosu. I tee tammaasa. ¹¹ Woo kul, Kora izzey mana buu.

¹² Simewoñ hayroo, alaayan beeri ka koy alaayan beeri ti: Nemuwel, nga ga Nemuwel borey alaayan beeroo hun. Yamin, nga ga Yamin borey alaayan beeroo hun. Yakin, nga ga Yakin borey alaayan beeroo hun. ¹³ Zera, nga ga Zera borey alaayan beeroo hun. Sawul, nga ga Sawul borey alaayan beeroo hun. ¹⁴ Wey ti Simewoñ borey alaayan beerey, i man'ti kala boro zenber waranka cindi hinka nda zangu hinka (22.200).

¹⁵ Gad hayroo, alaayan beeri ka koy alaayan beeri ti: Sefoñ, nga ga Sefoñ borey alaayan beeroo hun. Hagi, nga ga Hagi borey alaayan beeroo hun. Šuni, nga ga Šuni borey alaayan beeroo hun. ¹⁶ Ozini, nga ga Ozini borey alaayan beeroo hun. Eri, nga ga Eri borey alaayan beeroo hun. ¹⁷ Arod, nga ga Arod borey alaayan beeroo hun. Areli, nga ga Areli borey alaayan beeroo hun. ¹⁸ Wey ti Gad hayroo alaayan beerey. Borey kañ kabandi i ra man'ti kala boro zenber woytaaci nda zangu guu (40.500).

¹⁹ Žuda hayroo ti: Er nda Onañ, amma Er nda Onañ buu Kanañ gandaa ra. ²⁰ Žuda hayroo, alaayan beeri ka koy alaayan beeri ti: Šela, nga ga Šela borey alaayan beeroo hun. Peres, nga ga Peres borey alaayan beeroo hun. Zera, nga ga Zera borey alaayan beeroo hun. ²¹ Peres hayroo ti: Hesroñ, nga ga Hesroñ borey alaayan beeroo hun. Hamul, nga ga Hamul borey alaayan beeroo hun. ²² Wey ti Žuda alaayan beerey. Borey kañ kabandi i ra man'ti kala boro zenber woyye cindi iddu nda zangu guu (76.500).

²³ Isakar hayroo, alaayan beeri ka koy alaayan beeri ti: Tola, nga ga Tola borey alaayan beeroo hun. Puwa, nga ga Puwa borey alaayan beeroo hun. ²⁴ Yašub, nga ga Yašub borey alaayan beeroo hun. Šimroñ, nga ga Šimroñ borey alaayan beeroo hun. ²⁵ Wey ti Isakar alaayan beerey. Borey kañ kabandi i ra man'ti kala boro zenber woydu cindi taaci nda zangu hinza (64.300).

²⁶ Zabuloñ hayroo, alaayan beeri ka koy alaayan beeri ti: Sered, nga ga Sered borey alaayan beeroo hun. Eloñ, nga ga Eloñ borey alaayan beeroo hun. Yalel, nga ga Yalel borey alaayan beeroo hun. ²⁷ Wey ti Zabuloñ borey alaayan beerey. Borey kañ kabandi i ra man'ti kala boro zenber woydu nda zangu guu (60.500).

²⁸ Isufi hayroo, alaayan beeri ka koy alaayan beeri ti: Manase nda Efrayim. ²⁹ Manase hayroo ti: Makir, nga ga Makir borey alaayan beeroo hun. Makir ka Galad hay. Galad, nga ga Galad borey alaayan beeroo hun. ³⁰ Galad hayroo ti: Yezer, nga

ga Yezer borey alaayan beeroo hun. Helek, nga ga Helek borey alaayan beeroo hun. ³¹Asriyel, nga ga Asriyel borey alaayan beeroo hun. Šekem, nga ga Šekem borey alaayan beeroo hun. ³²Šemida, nga ga Šemida borey alaayan beeroo hun. Hefer, nga ga Hefer borey alaayan beeroo hun. ³³Selofad kaŋ ti Hefer iz'aru mana duu iz'aruyan, ize woyyan de no a duu. Selofad ize woyey maapey ti: Mahila, nda Nowa, nda Hogla, nda Milka, nda Tirsas. ³⁴Wey ti Manase alaayan beerey. Borey kaŋ kabandi i ra man'ti kala boro zenber woyguu cindi hinka nda zangu iyye (52.700).

³⁵Efrayim hayroo, alaayan beeri ka koy alaayan beeri ti: Šutela, nga ga Šutela borey alaayan beeroo hun. Beker, nga ga Beker borey alaayan beeroo hun. Tahaŋ, nga ga Tahaŋ borey alaayan beeroo hun. ³⁶Šutela hayroo ti: Eraŋ, nga ga Eraŋ borey alaayan beeroo hun. ³⁷Wey ti Efrayim hayroo alaayan beeroo. Borey kaŋ kabandi i ra man'ti kala boro zenber waranza cindi hinka nda zangu guu (32.500). Wey ti Isufi hayroo, alaayan beeri ka koy alaayan beeri.

³⁸Benžameŋ hayroo, alaayan beeri ka koy alaayan beeri ti: Bela, nga ga Bela borey alaayan beeroo hun. Ašibel, nga ga Ašibel borey alaayan beeroo hun. Ahiram, nga ga Ahiram borey alaayan beeroo hun. ³⁹Šufam, nga ga Šufam borey alaayan beeroo hun. Hufam, nga ga Hufam borey alaayan beeroo hun. ⁴⁰Bela hayroo ti: Ardu nda Namaŋ. Ardu, nga ga Ardu borey alaayan beeroo hun nda Namaŋ kaŋ ga Namaŋ borey alaayan beeroo hun. ⁴¹Wey ti Benžameŋ hayroo, alaayan beeri ka koy alaayan beeri. Borey kaŋ kabandi i ra man'ti kala boro zenber woytaaci cindi guu nda zangu iddu (45.600).

⁴²Dan hayroo, alaayan beeri ka koy alaayan beeri ti: Šuham, nga ga Šuham borey alaayan beeroo hun. Wey ti Dan alaayan beerey, alaayan beeri ka koy alaayan beeri. ⁴³Šuham borey alaayan beerey, borey kaŋ kabandi i ra man'ti kala boro zenber woydu cindi taaci nda zangu taaci (64.400).

⁴⁴Ašer hayroo, alaayan beeri ka koy alaayan beeri ti: Yimna, nga ga Yimna borey alaayan beeroo hun. Yišwi, nga ga Yišwi borey alaayan beeroo hun. Beriya, nga ga Beriya borey alaayan beeroo hun. ⁴⁵Beriya hayroo ti: Heber, nga ga Heber borey alaayan beeroo hun. Malkiyel, nga ga Malkiyel borey alaayan beeroo hun. ⁴⁶Ašer ize woyoo maŋoo ti Sera. ⁴⁷Wey ti Ašer hayroo alaayan beerey. Borey kaŋ kabandi i ra man'ti kala boro zenber woyguu cindi hinza nda zangu taaci (53.400).

⁴⁸Neftali hayroo, alaayan beeri ka koy alaayan beeri ti: Yasiyel, nga ga Yasiyel borey alaayan beeroo hun. Guni, nga ga Guni borey alaayan beeroo hun. ⁴⁹Yeser, nga ga Yeser borey alaayan beeroo hun. Šilem, nga ga Šilem borey alaayan beeroo hun. ⁵⁰Wey ti Neftali alaayan beerey, alaayan beeri ka koy alaayan beeri. Borey kaŋ kabandi i ra man'ti kala boro zenber woytaaci cindi guu nda zangu taaci (45.400).

⁵¹Borey kaŋ kabandi Izirayel borey ra man'ti kala boro zenber zangu iddu nda zenber foo nda zangu iyye nda waranza (601.730).

Gandaa zamnaroo takaa cebandi

⁵²Abadantaa šelaŋ Musa se ka nee: ⁵³«Alkabiilawey wey game gandaa ga zamnandi ka tee ngi tuboo. Ngi bagawey sii kala borey hinnaa bande. ⁵⁴Alkabiila beeri ga duu doo beeri, alkabiila kaccu ga duu doo kaccu. Alkabiila foo kul ga duu doo ka sawa nda nga borey hinnaa kaŋ kabandi. ⁵⁵Woo kul, *alkurra ma karandi ka gandaa zamna, ngi baabey alkabiila foo kul borey ga duu nga bagaa. ⁵⁶Alkurraa kaŋ ga karandi no ma cebe tuboo kaŋ ga nondi alkabiila beerey se nda ikaccey se.»

Lewi alkabiilaa kabuyan hinkantoo

⁵⁷Borey kaŋ kabandi *Lewi borey ra, alaayan beeri ka koy alaayan beeri ti: Geršon, nga ga Geršon borey alaayan beeroo hun. Kehat, nga ga Kehat borey alaayan beeroo hun. Merari, nga ga Merari borey alaayan beeroo hun. ⁵⁸Lewi alaayan

beerey ti: Libni borey alaayan beeroo, nda Hebron borey alaayan beeroo, nda Mahili borey alaayan beeroo, nda Muši borey alaayan beeroo, nda Kora borey alaayan beeroo. Kehat ka Amram hay. ⁵⁹ Amram wandoo maṅṅoo ti Žokebed kaṅ ti Lewi ize woy. Lewi man'a hay kala Misira gandaa ra. A duu Amram se Haruna, nda Musa, nda Maryama ngi woymaa. ⁶⁰ Izey kaṅ Haruna duu ey ti: Nadab, nda Abihu, nda Eleyazar, nda Itamar. ⁶¹ Nadab nda Abihu buu, zama nuune kaṅ si bisa no i n'a daṅ Abadantaa jine.

⁶² Borey kaṅ kabandi Lewi borey ra, k'a dii arey kul kaṅ goo nda handu foo nda ka žigi man'ti kala boro zenber waranka cindi hinza (23.000). I mana kabandi Izirayel borey ra, zama i mana duu tubu Izirayel borey cindey bande.

⁶³ Wey ti borey kaṅ Musa nda *sargari juwalkaa Eleyazar n'i kabu Mowab ganganey ra, Žurdeṅ isaa jere, Žeriko tenje. ⁶⁴ Boro kul sii borey wey ra kaṅ Musa nda sargari juwalkaa Haruna n'a kabu waatoo kaṅ i na Izirayel borey kabu Sinay saajoo ra. ⁶⁵ Zama Abadantaa nka nee: «I ga buu saajoo ra.» Boro kul mana cindi i ra nda man'ti Yefune iz'aroo Kaleb, nda Nun iz'aroo Žozuwe hinne.

Woy tuboo ašariyaa

27¹ Isufi iz'aroo kaŋ ti Manase, nga alaayan beerey boro goo no kaŋ maajoo ti Selofad. Selofad ti Hefer iz'aroo, Hefer ti Galad iz'aroo, Galad ti Makir iz'aroo, Makir ti Manase iz'aroo. Selofad ize woyey maapey ti: Mahila, nda Nowa, nda Hogla, nda Milka, nda Tirsaa. ² Han foo ize woyey kaa ka kay Musa nda *sargari juwalkaa Eleyazar jine, nda boŋkoyney, nda jamaa kul jine cere kubayyan hukukumoo mijoo ga. I nee: ³ «Ir baabaa buu saajoo ra, nga, a sii jamaa ra kaŋ ture Abadantaa ga Kora borey bande. Nga boŋ zunuboo k'a wii, de mo iz'aru sii a se. ⁴ Macin se ir baabaa maajoo ga hun nga alaayan beeroo ra, kaŋ se a mana duu iz'aru wala? Ir noo doo ir baabaa armyey game.»

⁵ Hayaa kaŋ i n'a ceeci, Musa koy a daŋ Abadantaa jine. ⁶ Abadantaa šelaŋ Musa se ka nee: ⁷ «Selofad ize woyey goo nda cimi, i noo doo kaŋ ga tee ngi wane ngi baabaa armyey game, ma ngi baabaa tuboo noo i se. ⁸ Šelaŋ Izirayel borey se ka nee: «Nda aru buu bila nda a ma iz'aru naŋ, wa nga tuboo noo nga ize woyoo se. ⁹ Nda a sii nda ize woy, wa nga tuboo noo nga armyey se. ¹⁰ Nda a sii nda arma, wa nga tuboo noo baaboo armyey se. ¹¹ Nda baaboo sii nda arma, war ma nga tuboo noo nga boro maanaa se nga alaayan beeroo ra. Nga no ma tuboo zaa. A ga tee Izirayel borey se hantum kaŋ kayandi hantumante, sanda takaa kaŋ nda Abadantaa n'a har Musa se.»»

Žozuwe suubandi ka huru Musa dogoo ra

¹² Abadantaa nee Musa se: «Žigi Abarim tondi hondoo woo boŋ, ma gandaa guna kaŋ ay n'a noo Izirayel borey se. ¹³ N'ga dii a, nga banda ga, ni mo, n'ga koy ni hayragey gar alaahara sanda takaa kaŋ nda ni armaa Haruna koy i gar, ¹⁴ zama war wanji ay yaamaroo ga Tisin saajoo ra. Waatoo kaŋ jamaa yenje nda agay, war man'ay henanyanoo cebe i se waatoo kaŋ i ga hari wiri.» Maanaa Meriba haroo kaŋ goo Kadeš, Tisin saajoo ra.^w

¹⁵ Musa šelaŋ Abadantaa se ka nee: ¹⁶ «Abadantaa baahunantey kul hundey Koyoo, aru daŋ jamaa jine ¹⁷ kaŋ ga huru i jine ngi koyyanoo nda ngi kaayanoo ga, kaŋ g'i ka koy, a g'i ka yee kate, hala jamaa masi tee sanda alman kur kaŋ sii nda kurkaw.» ¹⁸ Abadantaa nee Musa se: «Žozuwe kaŋ ti Nun iz'aroo zaa, aru no kaŋ ra ay *Hundoo goo, ma ni kaboo fur a ga. ¹⁹ M'a kayandi *sargari juwalkaa Eleyazar jine nda jamaa kul jine, k'a gorandi goyoo ra kaŋ ay n'a talfi a ga borey kul jine. ²⁰ M'a noo ni hinoo ra, hala Izirayel borey jamaa kul ma haŋajer a se. ²¹ A ma kay sargari juwalkaa Eleyazar jine kaŋ ga Irkoy ibaayoo ceeci a se nda *alkurraa goy jinawey kaŋ ti Urim Abadantaa jine. Eleyazar yaamaroo ga, Žozuwe nda Izirayel borey jamaa kul ga koy, nga yaamaroo ga, i ga yee kate.» ²² Musa na hayaa tee kaŋ nda Abadantaa n'a yaamar. A na Žozuwe zaa k'a kayandi sargari juwalkaa Eleyazar jine nda jamaa kul jine. ²³ Musa na nga kabey fur a boŋ k'a gorandi goyoo ra nda takaa kaŋ nda Abadantaa n'a har Musa se.

Sargarey kaŋ ga hun zaari kul

28¹ Abadantaa ūaŋ Musa se ka nee: ²«Yaamaroo woo har Izirayel borey se: «Sargarey kaŋ war g'i kaa ya ne, wa hawgay war m'i kaa waatoo kaŋ kayandi ra, ay ŋaahayaa nda *sargari tonantey kaŋ sunnaaraa ga kan ya ne.»³ Ma nee i se: «Sargari tonantaa ne kaŋ war g'a kaa Abadantaa maapoo ga: feeji-ize kaŋ goo nda jiiri foo kaŋ ga malal sii, ize hinka zaari kul sanda *sargari kukurante kaŋ ga kaandi waati kul.»⁴ Ma feeji-ize foo kaa sargari subbaahi, ma ihinkantoo kaa almaari.⁵ *Taasu sargaroo se ma farin hamni kilo hinza loobu nda *zaytu musayante jii liitar foo nda jere.⁶ Woo ti sargari kukurantaa kaŋ ga kaandi waati kul, a mana kayandi ka teendi kala Sinay tondi hondoo do. Sunnaara kaana no, sargari tonante no Abadantaa maapoo ga.⁷ *Sargari hari-haroo ma tee *alaneb hari moora liitar foo nda jere kaŋ ma tonton feeji-ize foo kul ga. Nongu henanantaa ra n'ga harifutu sargari hari-haroo doori Abadantaa maapoo ga.⁸ Feeji-ize hinkantoo ma sargandi almaaroo ra, m'a tee sanda subbaahoo taasu sargaroo nda nga sargari hari-haroo. Sargari tonante no kaŋ sunnaaraa ga kan Abadantaa se.»

Hunanzamzaaroo sargarey

⁹«*Hunanzamzaaroo hane war ma feeji-ize hinka kaŋ ga malal sii sarga. *Taasu sargaroo se war ma farin hamni kilo iddu loobu nda jii, ka *sargari hari-haroo daŋ a ga.¹⁰ Hunanzamzaaroo *sargari kukurantaa no, a ga teendi hunanzamzaari foo kul hane, a ga huru sargari kukurantaa ga kaŋ ga teendi waati kul nda nga sargari hari-haroo.»

Handoo zaari jinaa sargarey

¹¹«War handey zaari jinaa, war ma yaaru hinka, nda gaaru foo, nda feeji-ize iyye kaŋyaŋ goo nda jiiri foo kaa *sargari kukurante Abadantaa maapoo ga, malal kul masi bara i ga.¹² Farin hamni kilo yagga kaŋ loobandi nda jii ka tee *taasu sargari ga huru yaaru foo kul ga. Farin hamni kilo iddu kaŋ loobandi nda jii ka tee taasu sargari ga huru gaaroo ga.¹³ Farin hamni kilo hinza kaŋ loobandi nda jii ka tee taasu sargari ga huru feeji-ize foo kul ga. Sargari kukurante no kaŋ sunnaaraa ga kan Abadantaa se. *Sargari tonante no Abadantaa maapoo ga.¹⁴ Sargari hari-harey kaŋ ga hanga adabbawey ti: yaaru foo kul *alaneb hari moora liitar hinza, gaaru foo kul alaneb hari moora liitar hinka, feeji-ize foo kul alaneb hari moora liitar foo nda jere. Woo ti handu sargari kukurantaa, handu ka kaa handu, jiiroo handey ra.¹⁵ Koyne mo war ma jindaaru foo kaa *zunubu sargari, a ma nondi Abadantaa se, a ga huru waati kul sargari kukurantaa nda nga *sargari hari-haroo ga.»

Borcintaraa jingaroo sargarey

¹⁶«Jiiroo handu jinaa jirbi woy cindi taacantoo (14to) ma *Borcintaraa jingaroo tee Abadantaa maapoo ga.¹⁷ Handoo woo jirbi woy cindi guwantoo (15to) ga tee jingaroo, war ga takula kaŋ ra dolobiri sii ŋaa jirbi iyye.¹⁸ Zaari jinaa, margari henanante ma tee, war masi goy ūenda kul tee.¹⁹ War ma yaaru hinka, nda gaaru foo, nda feeji-ize iyye kaŋyaŋ goo nda jiiri foo, i ma tee adabbayaŋ kaŋ ga malal sii, kaa *sargari tonante kaŋ ma tee *sargari kukurante Abadantaa maapoo ga.²⁰ War ma farin hamni loobu nda jii k'a daŋ affoo kul ga sanda *taasu sargari: kilo yagga ma huru yaaroo ga, kilo iddu ma huru gaaroo ga,²¹ kilo hinza ma huru feeji-ize iyyaa affoo kul ga,²² nda jindaaru foo *zunubu sargaroo se, ka zunubu tuusuyanoo tee war se.²³ War ga wey sarga ka tonton subbaahoo sargari kukurantaa ga, maanaa sargaroo kaŋ ga hun waati kul.²⁴ War m'i sarga zaari kul hala jirbi iyye sanda sargari tonante kaŋ sunnaaraa ga kan Abadantaa se. I ga sargandi ka tonton sargari

kukurantaa ga kaŋ ga hun waati kul nda nga *sargari hari-haroo ga.²⁵ Jirbi iyyantoo hane margari henanante ma tee, war masi goy šenda kul tee.»

Hegaa ize jina-jinawey sargarey

²⁶«Tuuri-ize jina-jinawey zaaroo kaŋ ra war ga *taasu sargari taaga kaa Abadantaa maajnoo ga, waatoo kaŋ war ga war *Jirbiyyewey jingaroo tee, war ma margari henanante tee, war masi goy šenda kul tee.²⁷ War ma *sargari kukurante kaa kaŋ ga tee sunnaara kaana Abadantaa se. A ma tee yaaru hinka, nda gaaru foo, nda feeji-ize iyye kaŋyaŋ goo nda jiiri foo.²⁸ War ma farin hamni loobu nda jii k'a daŋ i ga sanda taasu sargari, farin hamni kilo yagga ma huru yaaru foo kul ga, farin hamni kilo iddu ma huru gaaru foo kul ga,²⁹ farin hamni kilo hinza ma huru feeji-ize foo kul ga.³⁰ War ma jindaaru kaa ka zunubu tuusuyanoo tee war se.³¹ War ga sargarey wey kaa ka tonton sargari kukurantaa ga kaŋ ga hun waati kul nda nga taasu sargaroo. I ma tee adabbayaŋ kaŋ ga malal sii. War ma ngi *sargari hari-harey kaa.»

Handu iyyantoo zaari jinaa sargarey

29¹ Handu iyyantoo zaari jinaa, war ma margari henanante tee, war masi goy šenda kul tee. A ga tee war se zaari kaŋ ra war ga laati kar. ² War ma *sargari kukurante kaa sanda sunnaara kaana Abadantaa maapoo ga, a ma tee yaaru foo, nda gaaru foo, nda feeji-ize boŋ iyye kaŋyaŋ goo nda jiiri foo, i ma tee adabbayaŋ kaŋ ga malal sii. ³ Ngi *taasu sargaroo ma tee farin hamni kaŋ loobandi nda jii. Kilo yagga ma huru yaaroo ga, kilo iddu ma huru gaaroo ga, ⁴ kilo hinza ma huru feeji-ize iyyaa affoo kul ga. ⁵ War ma jindaaru foo kaa *zunubu sargari ka zunubu tuusuyanoo tee war se ⁶ kaŋ sii handu kul sargari kukurantaa ra, nda nga taasu sargaroo, nda sargari kukurantaa kaŋ ga hun waati kul, nda nga taasu sargaroo, nda ngi *sargari hari-harey. I ma teendi ka sawa nda woo kaŋ kayandi. *Sargari tonante no kaŋ sunnaaraa ga kan Abadantaa se.

Zunubu tuusuyanoo zaaroo sargarey

⁷ Handu iyyantoo din jirbi woyantoo (10to), war ma margari henanante tee ka meehaw, war masi goy kul tee. ⁸ War ma *sargari kukurante kaŋ sunnaaraa ga kan kaa Abadantaa se, a ma tee yaaru foo, nda gaaru foo, nda feeji-ize boŋ iyye kaŋyaŋ goo nda jiiri foo, i ma tee adabbayaŋ kaŋ ga malal sii. ⁹ Ngi *taasu sargaroo ma tee farin hamni kaŋ loobandi nda jii: kilo yagga ma huru yaaroo ga, kilo iddu ma huru gaaru foo kul ga, ¹⁰ kilo hinza feeji-ize iyyaa affoo kul ga. ¹¹ War ma jindaaru foo kaa *zunubu sargari kaŋ man'ti woo kaŋ hun zunubu tuusuyanoo se, nda sargari kukurantaa kaŋ ga hun waati kul, nda nga taasu sargaroo, nda ngi *sargari hari-harey.

Tendewey jingaroo sargarey

¹² Handu iyyantoo jirbi woy cindi guwantoo (15to) hane, war ma margari henanante tee, war masi goy šenda kul tee. War ma jingar tee Abadantaa maapoo ga jirbi iyye.^y ¹³ War ma *sargari kukurante kaa, a ma tee *sargari tonante kaŋ sunnaaraa ga kan Abadantaa se, a ma tee yaaru kobsi woy cindi hinza (13), nda gaaru hinka, nda feeji-ize boŋ woy cindi taaci (14) kaŋyaŋ goo nda jiiri foo, i ma tee adabbayaŋ kaŋ ga malal sii. ¹⁴ Ngi *taasu sargaroo ma tee farin hamni kaŋ loobandi nda jii. Kilo yagga ma huru yaaru kobsi woy cindi hinzaa (13) affoo kul ga, kilo iddu ma huru gaaru hinka affoo kul ga. ¹⁵ Kilo hinza ma huru feeji-ize woy cindi taacaa (14) affoo kul ga. ¹⁶ War ma jindaaru foo kaa *zunubu sargari kaŋ man'ti waati kul sargari kukurantaa, nda nga taasu sargaroo, nda nga *sargari hari-haroo.

¹⁷ Zaari hinkantoo hane, war ma yaaru kobsi woy cindi hinka (12) kaa sargari, nda gaaru hinka, nda feeji-ize boŋ woy cindi taaci (14) kaŋyaŋ goo nda jiiri foo, i ma tee adabbayaŋ kaŋ ga malal sii. ¹⁸ War ma yaarey, nda feeji-izey, nda gaarey taasu sargaroo nda ngi sargari hari-haroo mo kaa, affoo kul nda nga hinnaa nda woo kaŋ kayandi. ¹⁹ War ma jindaaru foo mo kaa zunubu sargari kaŋ man'ti waati kul sargari kukurantaa, nda nga taasu sargaroo, nda ngi sargari hari-harey.

²⁰ Zaari hinzantoo hane, war ma yaaru kobsi woy cindi foo (11) kaa sargari, nda gaaru hinka, nda feeji-ize boŋ woy cindi taaci (14) kaŋyaŋ goo nda jiiri foo, i ma tee adabbayaŋ kaŋ ga malal sii. ²¹ War ma yaarey, nda feeji-izey, nda gaarey taasu sargaroo nda ngi sargari hari-haroo mo kaa, affoo kul nda nga hinnaa nda woo kaŋ kayandi. ²² War ma jindaaru foo mo kaa zunubu sargari kaŋ man'ti waati kul sargari kukurantaa, nda nga taasu sargaroo, nda nga sargari hari-haroo.

²³ Zaari taacantoo hane, war ma yaaru kobsi woy (10) kaa sargari, nda gaaru hinka, nda feeji-ize boŋ woy cindi taaci (14) kaŋyaŋ goo nda jiiri foo, i ma tee

adabbayan kan ga malal sii. ²⁴ War ma yaarey, nda feeji-izey, nda gaarey taasu sargaroo nda ngi sargari hari-haroo mo kaa, affoo kul nda nga hinnaa nda woo kan kayandi. ²⁵ War ma jindaaru foo mo kaa zunubu sargari kan man'ti waati kul sargari kukurantaa, nda nga taasu sargaroo, nda nga sargari hari-haroo.

²⁶ Zaari guwantoo hane, war ma yaaru kobsi yagga kaa sargari, nda gaaru hinka, nda feeji-ize boŋ woy cindi taaci (14) kanyan goo nda jiiri foo, i ma tee adabbayan kan ga malal sii. ²⁷ War ma yaarey, nda feeji-izey, nda gaarey taasu sargaroo nda ngi sargari hari-haroo mo kaa, affoo kul nda nga hinnaa nda woo kan kayandi. ²⁸ War ma jindaaru foo mo kaa zunubu sargari kan man'ti waati kul sargari kukurantaa, nda nga taasu sargaroo, nda nga sargari hari-haroo.

²⁹ Zaari idduwantoo hane, war ma yaaru kobsi yaaha kaa sargari, nda gaaru hinka, nda feeji-ize boŋ woy cindi taaci (14) kanyan goo nda jiiri foo, i ma tee adabbayan kan ga malal sii. ³⁰ War ma yaarey, nda feeji-izey, nda gaarey taasu sargaroo nda ngi sargari hari-haroo mo kaa, affoo kul nda nga hinnaa nda woo kan kayandi. ³¹ War ma jindaaru foo mo kaa zunubu sargari kan man'ti waati kul sargari kukurantaa, nda nga taasu sargaroo, nda nga sargari hari-harey.

³² Zaari iyyantoo hane, war ma yaaru kobsi iyye kaa sargari, nda gaaru hinka, nda feeji-ize woy boŋ cindi taaci (14) kanyan goo nda jiiri foo, i ma tee adabbayan kan ga malal sii. ³³ War ma yaarey, nda gaarey, nda feeji-izey taasu sargaroo nda ngi sargari hari-haroo mo kaa, affoo kul nda nga hinnaa nda woo kan kayandi ngi here. ³⁴ War ma jindaaru foo mo kaa zunubu sargari kan man'ti waati kul sargari kukurantaa, nda nga taasu sargaroo, nda nga sargari hari-haroo.

³⁵ Zaari yaahantoo hane, war ma margari kokorante tee, war masi goy ŋenda kul tee. ³⁶ War ma sargari kukurante kaa, a ma tee sargari tonante kan sunnaaraa ga kan Abadantaa se, a ma tee yaaru foo, nda gaaru foo, nda feeji-ize boŋ iyye kanyan goo nda jiiri foo, i ma tee adabbayan kan ga malal sii. ³⁷ War ma yaaroo, nda gaaroo, nda feeji-izey taasu sargaroo nda ngi sargari hari-haroo mo kaa, affoo kul nda nga hinnaa nda woo kan kayandi. ³⁸ War ma jindaaru foo mo kaa zunubu sargari kan man'ti waati kul sargari kukurantaa, nda nga taasu sargaroo, nda nga sargari hari-haroo.

³⁹ Wey ti hayey kan war g'i kaa Abadantaa maapoo ga war jingarey hane. Sargarey wey sii war meefur sargarey ra, nda sargarey kan war n'i kaa nda war boŋ, nda war sargari kukurantey, nda war taasu sargarey, nda war sargari hari-harey, nda war *alaafiya teendi sargarey ra.

30 ¹Musa na hayey kul har Izirayel borey se kaŋ nda Abadantaa n'a yaamar.

Meefurey ašariyawey

²Musa šelaŋ Izirayel borey alkabiilawey boŋkoyney se ka nee: «Yaamaroo ne kaŋ Abadantaa n'a har, a nee: ³«Nda aru na meefur zaa Abadantaa se, wala a žee ka allaahidu zaa nga jindoo ga, a masi nga šennoo yankar, hayaa kaŋ hun mijoo ra, a ma woo din da tee.»»

⁴Waati kaŋ woy ga tee hondiyaw, a goo nga baabaa do, de a na meefur zaa Abadantaa se, a na allaahidu daŋ nga jindoo ga, ⁵de baaboo maa meefuroo nda hayaa kaŋ a n'a daŋ nga jindoo ga, de baaboo dangay, a mana haya kul har a se, nga meefurey kul goo dogey ra, hayey kul kaŋ a n'i daŋ nga jindoo ga goo dogoo ra. ⁶Amma nda hanoo kaŋ baaboo maar'a, a n'a ganji, meefurey kul, nda allaahidey kul kaŋ a n'i daŋ nga jindoo ga kul sii no. Abadantaa ga yaafa a se, zama baaboo n'a ganji.

⁷Nda woy soogaa meefuroo, wala allaahidoo kaŋ a n'a zaa, šenni yaada ra a n'a har k'a daŋ nga jindoo ga, nga banda ga, a hiiji, ⁸kurŋoo maar'a, de kurŋoo dangay, a mana haya kul har a se hanoo kaŋ a maar'a, nga meefurey goo dogey ra, allaahidey kaŋ a n'i daŋ nga jindoo ga goo dogey ra. ⁹Amma nda hanoo kaŋ kurŋoo maar'a, a n'a ganji, a na meefuroo tunandi, a na šenni yaadaa tunandi kaŋ a n'a daŋ nga jindoo ga, Abadantaa ga yaafa a se.

¹⁰Amma woy kaŋ kurŋoo buu nda woy kaŋ fay, hayey kul kaŋ a n'i daŋ nga jindoo ga goo dogey ra.

¹¹Amma nda woyhiiji na meefur zaa, wala a žee ka allaahidu daŋ nga jindoo ga, ¹²nda kurŋoo maar'a, a mana haya kul har a se, de a man'a ganji, woyoo meefurey kul goo dogey ra, allaahidu kul kaŋ a n'a daŋ nga jindoo ga goo dogey ra. ¹³Amma nda kurŋoo, hanoo hunday kaŋ a maar'ey, a n'i tunandi kaaray, meefurey kul nda allaahidey kul kaŋ a n'i daŋ nga jindoo ga sii dogey ra koyne. Kurŋoo n'i tunandi, Abadantaa ga yaafa a se. ¹⁴Meefur kul nda allaahidu kul kaŋ woy n'a zaa, wala woyoo kayandi ka nga boŋ dii haya ga, kurŋoo ga hin ka yadda a ga wala a m'a tunandi. ¹⁵Nda kurŋoo dangay, a mana haya kul har a se hala subaa ra, meefurey kul nda allaahidey kul kaŋ woyoo n'i daŋ nga jindoo ga, a yadda i ga, zama hanoo kaŋ a maar'a, a mana haya kul har a se ¹⁶Nda hanoo kaŋ a maar'a bisa jina a duu k'i tunandi, a ga woyoo layboo zaa.

¹⁷Wey ti yaamarey kaŋ Abadantaa n'i har Musa se kurŋe nda wande game, wala baaba nda nga ize woy hondiyaa kaŋ goo a do.

Izirayel borey na Majaj borey wongu

31 ¹Abadantaa šelaŋ Musa se ka nee: ²«Koy faasa Izirayel borey se ka ngi alhakoo kaa Majaj borey ra. Woo banda ga, n'ga koy ni hayragey gar alaahara.» ³Musa šelaŋ jamaa se ka nee: «War ra, aruyaŋ ma wongu jinayyaŋ zaa ka koy Majaj borey wongu, ka Majaj borey goy futaa alhakoo kaa i ra Abadantaa maapoo ga. ⁴War ma aru zenber foo (1.000) zaa alkabiila foo kul ra, Izirayel alkabiilawey kul ra k'i sanba i ma koy wongu.»

⁵Izirayel boro zenberoy ra, i na aru zenber foo (1.000) suuba alkabiila foo kul ra, maanaa wongu-ize zenber woy cindi hinka (12.000). ⁶Musa n'i sanba wongoo ra, alkabiila foo kul aru zenber foo (1.000). A na Pinehas, *sargari juwalkaa Eleyazar iz'aroo kaŋ ga nongu henanantaa jinawey nda laati beerey kaŋ ga ciya zaa nga kabey ra hangandi i bande.

⁷I koy Majaj gandaa wongu nda takaa kaŋ nda Abadantaa na Musa yaamar ka arey kul wii. ⁸Majaj borey kokoy guu goo borey ra kaŋ i n'i wii. Kokoyey ti: Ewi, nda Rekem, nda Sur, nda Hur, nda Reba kaŋ ti Majaj kokoy guu. I na Balam, Bewor iz'aroo mo wii nda takuba. ⁹Izirayel borey na Majaj gandaa woyey nda ngi izey kul dii k'i tee baŋŋayaŋ. I na ngi adabbawey, nda ngi alman kurey, nda ngi almanoo kul taa. ¹⁰I na ngi koyrawey kul kaŋ ra i ga goro nda ngi koyra buuna-buunawey kul ton nuune ra k'i tee boosu. ¹¹*Alganiimaa kul nda hayaa kul, borey nda adabbawey i n'i zaa ka koy. ¹²I koy nda baŋney kaŋ i duu ey wongoo ra nda alganiimaa Musa, nda sargari juwalkaa Eleyazar, nda Izirayel borey jamaa do kaŋ goo ma goro Mowab ganganey ra, Žurdeŋ isaa jere, Žeriko tenje.

¹³Musa, nda sargari juwalkaa Eleyazar, nda jamaa boŋkoyney kul fatta k'i kubay jamaa kaloo se taray. ¹⁴Musa futu wongu-izey jineborey ga kaŋ goo boro zenber foo-foo (1.000) jine, nda wey kaŋ goo boro zangu foo-foo (100) jine kaŋyaŋ hun wongoo ra ka kaa. ¹⁵Musa nee i se: «War na woyey kul naŋ i ma huna wala?» ¹⁶Nga ne, ngi no Pewor šennoo² ra i na Izirayel borey darga Balam šennoo sabbu se k'i tusa i ma laadir jaŋay tee Abadantaa ga. Woo ka kate bonaa kaŋ Abadantaa jamaa ga. ¹⁷Sohō wa zankaarey kul wii, war ma woyey kul wii kaŋ marga nda aru. ¹⁸Amma woy soogey kul kaŋ mana bay ka marga nda aru, w'i naŋ i ma huna war se. ¹⁹War ma jirbi iyye tee jamaa kaloo se taray, boro kul kaŋ na boro wii, wala a tuku bukaw ga, war ma war zunubey kaa jirbi hinzantoo nda iyyantoo hane, war nda war baŋney. ²⁰War ma bankaarawey kul, nda kuuru jinawey kul, nda hancin hinbiri jinawey kul, nda bundu jinawey kul henanandi.

²¹Sargari juwalkaa Eleyazar nee wongu-izey kaŋ koy wongoo ra se: «Hayaa ne kaŋ hantumandi *ašariyaa ra kaŋ Abadantaa n'a yaamar Musa se: ²²Wura, nda nzorfu kaaray, nda alhan, nda guuru, nda kobinjaama, nda badila hinne, ²³haya kul kaŋ nuune si haya hasara a se, war m'a daŋ nuune ra a ma henan. Amma henanandi hari no ma haya henanandi kaŋ si hin ka huru nuune ra. War m'a daŋ haroo din da ra. ²⁴War ma war bankaarawey ŋumay jirbi iyyantoo hane, war ga henan. Woo banda ga, war ga hin ka huru kaloo ra.»

Alganiimaa zamnaroo

²⁵Abadantaa šelaŋ Musa se ka nee: ²⁶«Ni, nda *sargari juwalkaa Eleyazar, nda jamaa hugu boŋey kul, war ma hayaa kabu kaŋ duwandi wongoo ra, adamize nda adabba. ²⁷*Alganiimaa zamna ihinka wongu-izey kaŋ koy wongu nda jamaa kul game. ²⁸Wongu-izey kaŋ koy wongu ma haya kaa ngi bagaa ra k'a noo Abadantaa se. War ma affoo-foo kaa zangu guu (500) foo kul ra, a ma tee adamizey, wala adabba beerey, wala farkey, wala adabba buuney. ²⁹War m'i kaa ngi bagaa ra, m'i

noo sargari juwalkaa Eleyazar se i ma tee Abadantaa bagaa. ³⁰ Izirayel borey jamaa bagaa, ma affoo-foo zaa woyguu (50) foo kul ra, a ma tee adamizey, wala adabba beerey, wala farkey, wala adabba buuney, wala adabbawey kul ra, m'i noo *Lewi borey se kaŋ ga huga nda Abadantaa gorodogoo goyoo.»

³¹ Musa nda sargari juwalkaa Eleyazar na hayaa tee kaŋ nda Abadantaa na Musa yaamar. ³² Hayey kaŋ duwandi wongoo ra, woo kaŋ cindi algaaniimaa ra kaŋ wonguizey n'i dii man'ti kala alman buuna boŋ zenber zangu iddu nda zenber wooye cindi guu (675.000), ³³ nda alman beeri kobsi zenber wooye cindi hinka (72.000), ³⁴ nda farka boŋ zenber woydu cindi foo (61.000), ³⁵ nda adamizeyanŋ woy zenber waranza cindi hinka (32.000) kaŋyanŋ mana bay ka marga nda aru.

³⁶ Jeroo kaŋ ti borey kaŋ koy wongu bagaa man'ti kala: adabba buuna boŋ zenber zangu hinza nda zenber waranza cindi iyye nda zangu guu (337.500), ³⁷ adabba buuna boŋ zangu iddu nda wooye cindi guu (675) nondi Abadantaa se i ra. ³⁸ Adabba beeri kobsi zenber waranza cindi iddu (36.000), adabba kobsi wooye cindi hinka (72) nondi Abadantaa se i ra. ³⁹ Farka boŋ zenber waranza nda zangu guu (30.500), farka boŋ woydu cindi foo (61) nondi Abadantaa se i ra. ⁴⁰ Boro zenber woy cindi iddu (16.000), boro waranza cindi hinka (32) nondi Abadantaa se i ra. ⁴¹ Bagaa kaŋ nondi Abadantaa se, Musa n'a noo sargari juwalkaa Eleyazar se sanda takaa kaŋ nda Abadantaa na Musa yaamar.

⁴² Jeroo kaŋ ti Izirayel borey bagaa nda wongu-izey wanoo kaŋ Musa n'i kaa cere ra, ⁴³ woo kaŋ ga tee jamaa bagaa ti: adabba buuna boŋ zenber zangu hinza nda zenber waranza cindi iyye nda zangu guu (337.500), ⁴⁴ nda adabba beeri kobsi zenber waranza cindi iddu (36.000), ⁴⁵ nda farka boŋ zenber waranza nda zangu guu (30.500), ⁴⁶ nda boro zenber woy cindi iddu (16.000). ⁴⁷ Jeroo kaŋ nondi Izirayel borey se ra Musa na affoo zaa woyguu (50) foo kul ra k'a noo Lewi borey se kaŋ ga huga nda Abadantaa gorodogoo goyoo. Musa n'a tee nda takaa kaŋ nda Abadantaa n'a yaamar.

Sargaroo kaŋ n'g'a kaa nda ni boŋ

⁴⁸ Wongu-ize jamawey jineborey, wongu-ize zenber foo-foo (1.000) jineborey, maanaa wongu-ize zenber foo-foo (1.000) boŋkoyney, nda wongu-ize zangu (100) boŋkoyney man Musa. ⁴⁹ I nee a se: «Ni tamey na wongaarey kabu kaŋ goo ir hinooy cire, ba affoo mana hun i ra. ⁵⁰ Ir affoo kul, wura jinawey kaŋ ir duu ey ra, ga zepi, nda kabehiiri, nda kabekorbay kaŋ ga tammaasa danŋ, nda haŋakorbay, nda jindehiiri kaa Abadantaa se sargari hala zunubu tuusuyanoo ma teendi ir se Abadantaa jine.»

⁵¹ Musa nda *sargari juwalkaa Eleyazar duu taalām jinawey wey kul kaŋ teendi nda wura. ⁵² Wuragoo kul kaŋ wongu-ize zenber foo-foo (1.000) boŋkoyney nda wongu-ize zangu foo-foo (100) boŋkoyney n'i kaa Abadantaa se tiŋaa man'ti kala kilo zangu nda wooye (170) cine. ⁵³ Wongu-izey affoo kul, hayaa kaŋ a n'a zaa, a n'a dii nga boŋ se. ⁵⁴ Musa nda sargari juwalkaa Eleyazar na wongu-ize zenber foo-foo (1.000) boŋkoyney nda wongu-ize zangu foo-foo (100) boŋkoyney wuragoo dii ka koy nda ey cere kubayyan hukukumoo ra i ma tee Izirayel borey hongandihayaa Abadantaa jine.

Rubeŋ, nda Gad, nda Makir alkabiilawey gorodogoo

32¹ Rubeŋ iz'arey nda Gad iz'arey goo nda adabba boobo-booboyan. I dii Yazer gandaa nda Galad gandaa, nga ne, gandaa ga boori adabba se. ² Gad iz'arey nda Rubeŋ iz'arey koy Musa, nda *sargari juwalkaa Eleyazar, nda jamaa bonkoyney do ka nee: ³ «Atarot, nda Dibon, nda Yazer, nda Nimra, nda Hešbon, nda Elale, nda Sebam, nda Nebo, nda Bewon, ⁴ gandaa woo kaŋ ga Abadantaa na Izirayel borey noo hini man'ti kala kurdo henna. Aywa, ir goo nda adabba.» ⁵ I nee: «Alhormo tee ir se, gandaa woo ma nondi ir se a ma tee ir wane, masi naŋ ir ma bisa ka Žurdeŋ isaa deŋ.»

⁶ Musa nee Gad iz'arey nda Rubeŋ iz'arey se: «War armey ga koy wongu, amma war hunday ga goro ne ra! ⁷ Macin se war ga Izirayel borey biney kaa i masi bisa ka koy gandaa ra kaŋ Abadantaa n'a noo i se? ⁸ Woo da no war baabey n'a tee waatoo kaŋ i goo Kadeš-Barneya, ay n'i sanba i ma gandaa guna. ⁹ I žigi ka koy hala Eškol gooroo ra, gandaa gunayanoo banda ga, i na Izirayel borey biney kaa hala i masi duu ka huru gandaa ra kaŋ Abadantaa n'a noo i se. ¹⁰ Hanoo din, Abadantaa futu i ga, a žee ka nee: ¹¹ «Arey kaŋ hun Misira kaŋ goo nda jiiri waranka (20) nda ka žigi, abada i si dii gandaa kaŋ ay žee kaŋ ay g'a noo Ibrahima, nda Isiyaka, nda Yakuba se, zama i man'ay gana nda fondaa, ¹² nda man'ti Kaleb, Yefune iz'aroo kaŋ ti Kenaz boro nda Žozuwe, Nun iz'aroo hinne kaŋ n'ay gana nda fondaa.» ¹³ Abadantaa futu Izirayel ga, a n'i yaarandi saajoo ra jiiri woytaaci (40) hala waatoo kaŋ ra alwaddaa din borey kul ben kaŋ na goy futu tee Abadantaa jine. ¹⁴ War mo, war tun kate war baabey dogey ra ka tee zunubu teekawayan ka tonton Abadantaa futuyanoo ga Izirayel here! ¹⁵ Zama nda war wanji ka hanga a, a ga Izirayel borey naŋ i ma gay saajoo ra koyne, de war ga tee addalil kaŋ na jamaa woo kul halaci.»

¹⁶ Arey din man Musa ka nee: «Ir ga baa ir ma kaliyan cin ne ra ir alman buuney se nda koyrayan ir izey se. ¹⁷ Dogoo din da ir ga wongu jinayyan zaa ka huru Izirayel borey jine k'i ka koy hala ngi dogoo ra. Ir izey hinne ga goro koyra gaabanteyan ra, gandaa din borey maaganda se. ¹⁸ Ir si yee ir hugey do nda man'ti Izirayel borey affoo kul nka duu nga tuboo. ¹⁹ Ir si tubu kul dii i ga Žurdeŋ isaa se banda, zama ir duu ir tuboo Žurdeŋ isaa se ne da here waynahunay here.» ²⁰ Musa nee i se: «Nda war na woo tee, nda war na wongu jinawey zaa Abadantaa jine ka koy wongu, ²¹ nda war kul na wongu jinawey zaa ka Žurdeŋ isaa deŋ ka bisa Abadantaa jine ka nga iberey kul gaaray k'i kaa a jine, ²² nda war koy wongu ka hin gandaa din k'a daŋ Abadantaa cire, woo banda ga, war ga yee. Woo ra war ga henan Abadantaa here, war ga henan Izirayel here. Gandaa woo ga tee war wane Abadantaa jine. ²³ Amma nda war mana woo tee, nga ne, war na zunubu tee Abadantaa ga, de war ma bay kaŋ war ga duu war zunuboo alhakoo. ²⁴ Adiši war ma koyrayan cin war izey se, ka kaliyan tee war alman buuney se, de war ma hayaa tee kaŋ war mįney n'a har.»

²⁵ Gad iz'arey nda Rubeŋ iz'arey nee Musa se: «Haya kaŋ ir koyoo n'a har, ni tamey g'a tee. ²⁶ Ir izey nda ir wandey, nda ir alman kurey, nda ir adabbawey kul ga cindi ne, Galad koyrawey ra. ²⁷ Ni tamey, borey kul kaŋ na wongu jinawey zaa ga bisa Abadantaa jine wongoo ra, sanda takaa kaŋ nda ni kaŋ ti ir koyoo n'a har.»

²⁸ Musa šelan sargari juwalkaa Eleyazar, nda Žozuwe, Nun iz'aroo, nda Izirayel borey alkabiilawey hugu boŋey se Rubeŋ nda Gad borey takaa ga. ²⁹ Musa nee i se: «Nda Gad iz'arey nda Rubeŋ iz'arey na Žurdeŋ isaa deŋ war bande, nda i kul na wongu jinawey zaa ka wongu Abadantaa jine, ka kate war hin gandaa, war m'i noo Galad gandaa a ma tee ngi wane. ³⁰ Amma nda i mana wongu jinawey zaa ka deŋ war bande, i ma duu doo war game Kanaŋ gandaa ra.»

³¹ Gad iz'arey nda Ruben iz'arey zaabi ka nee: «Haya kan Abadantaa n'a har ni tamey se, ir g'a tee. ³² Ir ga wongu jinawey zaa Abadantaa jine ka bisa Kanan gandaa ra, amma ir bagaa tuboo si tee kala Žurden se ne da here.»

³³ Musa na Amor borey kokoyoo Sihon laamaa nda Bašan kokoyoo Og laamaa, maanaa gandaa, nda nga koyrawey, nda ngi laboo, nda koyrawey kan g'i kuubi k'i bere noo Gad iz'arey, nda Ruben iz'arey, nda Manase kan ti Isufi iz'aroo alkabiila jeraa se.

³⁴ Gad iz'arey na Dibon, nda Atarot, nda Aroyer koyrawey cin taaga, ³⁵ nda Atorot-Šofan, nda Yazer, nda Yogboha, ³⁶ nda Bet-Nimra, nda Bet-Haran, i n'i tee koyra gaabanteyan, i na kaliyan tee ngi alman buuney se.

³⁷ Ruben iz'arey na Hešbon, nda Elale, nda Kiryatayim koyrawey cin taaga, ³⁸ nda Nebo, nda Bal-Mewon, koyrawey kan i na maaney barmay, nda Sibma. I na maa dan koyrawey kan i n'i cin ga.

³⁹ Makir kan ti Manase iz'aroo, iz'arey koy Galad gandaa taa. Amor borey kan goo a ra, i n'i gaaray. ⁴⁰ Musa na Galad gandaa noo Makir, Manase iz'aroo se, i goro a ra. ⁴¹ Yahir kan ti Manase iz'aru koy ngi koyra buuna-buunawey taa i kone, a na maanoo dan Yahir koyra buuna-buunawey. ⁴² Noba mo koy Kenat koyraa nda koyra kanbey taa ka nga bon maanoo Noba dan a ga.

Izirayel borey naarumaa, ka hun Misira ka koy Mowab

33¹ Izirayel borey naarumaa ra ka fatta Misira gandaa ra, wongu-ize ka koy wongu-ize, Musa nda Haruna ti ngi jineborey. Nongey kaŋ ra i kay-kay ti wey.

² Ngɨ fattaroo ra, Musa na nongey hantum kaŋ ra i kay-kay Abadantaa yaamaroo ga. Nongey ne kaŋ ra i kay-kay ngɨ naarumaa ra:

³ I hun Ramses handu jinaa ra, handu jinaa jirbi woy cindi guwantoo (15to) hane. *Borcintaraa jingaroo subaa ra, Izirayel borey fatta, haya kul man'i ganji Misira borey kul jine. ⁴ Ka gar Misira borey goo ma ngɨ borey fiiji kaŋ Abadantaa n'i kar i ra, maanaa gunde jinawey kul. Abadantaa ka nga ciitoo kaŋandi ngɨ koyey boŋ.

⁵ Izirayel borey hun Ramses ka koy goro Sukot. ⁶ I hun Sukot ka koy goro Etam kaŋ goo saajoo miŋoo ga. ⁷ I hun Etam ka kuubi ka willi ka koy Pi-Hayrot kaŋ goo Bal-Sefoŋ tenje, ka goro Migdol jine. ⁸ I hun Pi-Hayrot ka bisa teekoo game ka koy saajoo here. I na jirbi hinza diray tee Etam saajoo ra ka koy goro Mara. ⁹ I hun Mara ka koy too Elim. Hariŋaa woy cindi hinka (12) nda teenaynaa woyye (70) goo Elim, no din ra i goro. ¹⁰ I hun Elim ka koy goro Kakaarey teekoo jere. ¹¹ I hun Kakaarey teekoo jere ka koy goro Sin saajoo ra. ¹² I hun Sin saajoo ra ka koy goro Dofka ¹³ I hun Dofka ka koy goro Aluŋ. ¹⁴ I hun Aluŋ ka koy goro Refidim. Jamaa mana duu haŋ hari no din. ¹⁵ I hun Refidim ka koy goro Sinay saajoo ra.

¹⁶ I hun Sinay saajoo ra ka koy goro Kiworot-Hataawa. ¹⁷ I hun Kiworot-Hataawa ka koy goro Haserot. ¹⁸ I hun Haserot ka koy goro Ritma. ¹⁹ I hun Ritma ka koy goro Rimon-Peres. ²⁰ I hun Rimon-Peres ka koy goro Libna. ²¹ I hun Libna ka koy goro Risa. ²² I hun Risa ka koy goro Keheleta. ²³ I hun Keheleta ka koy goro Šefer tondi hondoo do. ²⁴ I hun Šefer tondi hondoo do ka koy goro Harada. ²⁵ I hun Harada ka koy goro Makelot. ²⁶ I hun Makelot ka koy goro Tahat. ²⁷ I hun Tahat ka koy goro Tera. ²⁸ I hun Tera ka koy goro Mitka. ²⁹ I hun Mitka ka koy goro Hašmona. ³⁰ I hun Hašmona ka koy goro Moserot. ³¹ I hun Moserot ka koy goro Bene-Yakaŋ. ³² I hun Bene-Yakaŋ ka koy goro Hor-Gidgad. ³³ I hun Hor-Gidgad ka koy goro Yotbata. ³⁴ I hun Yotbata ka koy goro Abirona. ³⁵ I hun Abirona ka koy goro Esiyoŋ-Geber. ³⁶ I hun Esiyoŋ-Geber ka koy goro Tisin saajoo ra, maanaa Kadeš. ³⁷ I hun Kadeš ka koy goro Hor tondi hondoo do, Edom gandaa benantaa ga.

³⁸ *Sargari juwalkaa Haruna žigi Hor tondi hondoo boŋ Abadantaa yaamaroo ga. A buu no din Izirayel borey fattaroo Misira gandaa ra banda ga jiiri woytaacantoo (40to), handu guwantoo, zaari jinaa ra. ³⁹ Haruna sii nda kala jiiri zangu nda waranka cindi hinza (123) waatoo kaŋ a buu Hor tondi hondoo boŋ.

⁴⁰ Arad kokoyoo kaŋ ti Kanaŋ boro kaŋ ga goro gurma here Kanaŋ gandaa ra maa Izirayel borey kaayanoo.

⁴¹ I hun Hor tondi hondoo do ka koy goro Salmona. ⁴² I hun Salmona ka koy goro Punoŋ. ⁴³ I hun Punoŋ ka koy goro Obot. ⁴⁴ I hun Obot ka koy goro Iye-Abarim kaŋ goo Mowab gandaa hirroo ga. ⁴⁵ I hun Iye-Abarim ka koy goro Dibon-Gad. ⁴⁶ I hun Dibon-Gad ka koy goro Almon-Diblatayim. ⁴⁷ I hun Almon-Diblatayim ka koy goro Abarim tondi hondey do Nebo tondi hondoo tenje. ⁴⁸ I hun Abarim tondi hondey do ka koy goro Mowab ganganey ra, Žurdeŋ isaa jere, Žeriko tenje. ⁴⁹ I koy goro Žurdeŋ isaa jere, k'a dii Bet-Yešimot hala Abel-Šitim, Mowab ganganey ra.

Irkoy na Kanaŋ gandaa zamna takaa cebe Musa se

⁵⁰ Mowab ganganey ra kaŋ goo Žurdeŋ isaa jere, Žeriko tenje, Abadantaa šelaŋ Musa se ka nee: ⁵¹ «Šelaŋ Izirayel borey se, nee i se: «Waati kaŋ war na Žurdeŋ isaa deŋ ka huru Kanaŋ gandaa ra, ⁵² war ma gandaa borey kul gaaray war jine, war ma ngɨ tondi toorey kul derandi, ka assuurawey kaŋ i n'i tee nda guuru mennante kaŋ i g'i gana kul derandi, ka tooru ganadogey kul halaci. ⁵³ War ma gandaa mayray,

ka goro a ra, zama war se ay na gandaa woo noo a ma tee war mayray. ⁵⁴ War ma *alkurra kar ka gandaa kaṅ ti war tuboo zamna, alaayan beeri foo kul nda nga bagaa. Alkabiila beeri, war ma baa beeri kaa a se. Alkabiila kaccu, war ma baa kaccu kaa a se. Affoo kul ga duu nongoo kaṅ ga a kaṅ alkurraa ra. War ga duu baa ka sawa nda war baabey alkabiilawey. ⁵⁵ Amma nda war mana gandaa borey gaaray war jine, wey kaṅ war n'i naṅ i ra ga tee karji war moṅey ra nda naaji war carawey ra. I ga war farandi gandaa kaṅ ra war ga goro. ⁵⁶ Nda woo mana tee, hayaa kaṅ ay baa y'a tee i se, ay g'a tee war se.»

Kanaŋ gandra hirrey

34¹ Abadantaa šelaŋ Musa se ka nee: ² «Izirayel borey yaamar, ma nee i se: «Waati kaŋ war huru Kanaŋ gandra ra, nongoo kaŋ ga tee war se tubuhaya ne: Kanaŋ gandra nda nga hirrey. ³ Gurma here kaboo ga šintin Tisin saajoo do Edom jere. War gurma here hirroo ga šintin dandi here teeko Ciiri-ciirantaa benantaa ga. ⁴ War hirroo ga kuubi ka koy žigi Dontoney žigidogoo gurma here ka bisa Tisin ka koy too Kadeš-Barneya gurma here, a ga koy Hasar-Adar ka bisa nda Asmoŋ. ⁵ K'a dii Asmoŋ ka koy kuubi Misira gooroo here ka too teekoo do. ⁶ Dangay here war gandra hirroo ga tee teeko Beeroo^ž. Nga ti war dangay here hirroo. ⁷ Hawsa here war gandra hirroo ga šintin teeko Beeroo ga ka koy hala Hor tondi hondoo do. ⁸ K'a dii za Hor tondi hondoo do ka too Hamat miŋoo ga hala hirroo ma too Sedad here. ⁹ Hirroo ga koy Zifroŋ here ka too Hasar-Enaŋ. Woo ti war hirroo hawsa here. ¹⁰ Waynahunaŋ here war ma hirroo kayandi k'a dii Hasar-Enaŋ ka koy Šefam. ¹¹ Hirroo ga zunbu ka hun Šefam ka koy Ribla here, dandi here Ayin, a ga zunbu ka koy tuku Genezaret haroo guraa dandi here. ¹² Koyn mo a ga zunbu ka koy Žurdeŋ isaa here ka koy too teeko Ciiri-ciirantaa do. Takaa woo no war gandra ga ti a, nga nda nga hirrey kaŋ g'a kuubi.»

¹³ Musa na Izirayel borey yaamar ka nee: «Woo ti gandra kaŋ war ga *alkurra kar ka duu a, gandra kaŋ Abadantaa nee nga g'a noo alkabiila yaggaa nda jeraa se. ¹⁴ Zama Rubeŋ borey alkabiilaa izey, hugu ka koy hugu, nda Gad borey alkabiilaa izey, hugu ka koy hugu duu ngi bagaa tuboo. Manase alkabiila jeraa mo duu nga bagaa. ¹⁵ Alkabiila hinkaa woo nda alkabiila jeraa duu ngi bagaa tuboo Žurdeŋ isaa se ne da here, Žeriko jere dandi here, waynahunaŋ here.»

Gandra zamnakey maapey

¹⁶ Abadantaa šelaŋ Musa se ka nee: ¹⁷ «Arey kaŋ ga gandra zamna war game maapey ne: *sargari juwalkaa Eleyazar, nda Žozuwe, Nun iz'aroo. ¹⁸ War ma boŋkoyni foo-foo zaa alkabiila foo kul ra i ma gandra zamna. ¹⁹ Boŋkoyney maapey ne: Žuda alkabiilaa ra, Kaleb, Yefune iz'aroo, ²⁰ Simewoŋ borey alkabiilaa ra, Šemuwel, Amihud iz'aroo, ²¹ Benžameŋ alkabiilaa ra, Elidad, Kisloŋ iz'aroo, ²² Dan borey alkabiilaa ra, boŋkoynoo Buki, Yogli iz'aroo, ²³ Isufi borey, Manase iz'arey alkabiilaa ra, boŋkoynoo Haniyel, Efod iz'aroo, ²⁴ Efrayim borey alkabiilaa ra, boŋkoynoo Kemuwel, Šiftaŋ iz'aroo, ²⁵ Zabuloŋ borey alkabiilaa ra, boŋkoynoo Elisafaŋ, Parnak iz'aroo, ²⁶ Isakar borey alkabiilaa ra, boŋkoynoo Paltiyel, Azaŋ iz'aroo, ²⁷ Ašer borey alkabiilaa ra, boŋkoynoo Ahihud, Šelomi iz'aroo, ²⁸ Neftali borey alkabiilaa ra, boŋkoynoo Pedahel, Amihud iz'aroo.»

²⁹ Wey ti arey kaŋ Abadantaa n'i yaamar i ma Kanaŋ gandra zamna Izirayel borey game, a ma tee ngi tuboo.

Koyrawey kaŋ nondi Lewi borey se

35¹ Abadantaa šelaŋ Musa se Mowab ganganey ra, Žurdeŋ isaa jere, Žeriko tenje ka nee: ² «Izirayel borey yaamar ngi tuboo ra i ma koyrayaŋ noo *Lewi borey se kaŋ ra i ga goro, war m'i noo hawsa mo koyrawey dumawey ga. ³ Koyrawey ga tee ngi wane, i ga goro i ra, hawsawey ga tee ngi adabbawey, nda ngi kabehayey, nda ngi almaney wane. ⁴ Koyrawey hawsawey kaŋ war g'i noo Lewi borey se ma hun cetaa tarayhere ga k'a kuubi k'a bere ma tee kabedaaru zenber foo (1.000). ⁵ War ma neeši koyraa se taray, dandi here kaboo ma tee kabedaaru zenber hinka (2.000), gurma here kaboo ma tee kabedaaru zenber hinka (2.000), dangay here kaboo ma tee kabedaaru zenber hinka (2.000), hawsa here kaboo ma tee kabedaaru zenber hinka (2.000). Koyraa goo gamoo ra. Wey ti ngi koyrawey hawsawey. ⁶ Koyrawey kaŋ war g'i noo Lewi borey se ra, war m'i noo koyra iddu kaŋ ga boro ga nga boŋ talfi kaŋ ra boro kaŋ na boro wii ga hin ka zuru ka koy, nda koyra woytaaci cindi hinka (42) tana k'i tonton i ga. ⁷ Koyrawey kul kaŋ war g'i noo Lewi borey se man'ti kala koyra woytaaci cindi yaaha (48) nda ngi hawsawey. ⁸ Koyrawey wey kaŋ war g'i kaa Izirayel borey tuboo ra k'i nondi, wey kaŋ goo nda iboobo ga iboobo noo, wey kaŋ goo nda ikaccu ga ikaccu noo. Alkabiila foo kul ga Lewi borey noo ka sawa nda tuboo kaŋ a duu a beeriyanoo.»

Koyrawey kaŋ ga boro ga nga boŋ talfi

⁹ Abadantaa šelaŋ Musa se ka nee: ¹⁰ «Šelaŋ Izirayel borey se, nee i se: «Waati kaŋ war na Žurdeŋ isaa deŋ ka huru Kanaŋ gandaa ra, ¹¹ war ma koyrayaŋ suuba kaŋyaŋ ga tee war se koyrayaŋ kaŋyaŋ ga boro ga nga boŋ talfi. Boro kaŋ firka ka boro wii ga zuru ka koy a ra. ¹² Koyrawey wey ga tee war se nongu kaŋ ra boro ga nga boŋ talfi ka hallasi bora a kaŋ ga ni ceeci. Boro wiikaa si buu nda a mana kaa jina jamaa jine ka ciitandi. ¹³ Koyrawey kaŋ war g'i noo ra, koyra iddu ga tee koyrayaŋ kaŋ ga boro ga nga boŋ talfi. ¹⁴ War ma koyra hinza zaa Žurdeŋ isaa se ne da here, war ma koyra hinza zaa Kanaŋ gandaa ra. Wey no ma tee koyrawey kaŋ ga boro ga nga boŋ talfi. ¹⁵ Koyra idduwaa woo ga tee Izirayel borey se koyrayaŋ kaŋ ga boro ga nga boŋ talfi, nda wayey, nda borey kaŋ ga waati tee i do kaŋ goo i game. Boro kul kaŋ firka ka boro wii ga hin ka zuru ka koy nga boŋ talfi no din.

¹⁶ Nda boro na guuru haya ka boro kar, de bora a buu, boro wiikaw no, boro wiikaa šikka sii ga wiiyandi. ¹⁷ Nda a n'a kar nda tondi kaŋ ga hin k'a wii, de a buu, boro wiikaw no, boro wiikaa šikka sii ga wiiyandi. ¹⁸ Nda a n'a kar nda bundu haya kaŋ ga hin k'a wii, de a buu, boro wiikaw no, boro wiikaa šikka sii ga wiiyandi. ¹⁹ Bukaa faasakaa, nga no ma boro wiikaa wii, za a n'a kubay, a m'a wii.

²⁰ Nda boro na boro tuti nda konnari, nda miile futay k'a warra nda haya, de a buu, ²¹ wala nda a na kabe k'a kar nda binefutay, de a buu, bora a kaŋ kara šikka sii ga wiiyandi, boro wiikaw no, bora a kaŋ ga hima ka faasa bukaa se, nga no ma boro wiikaa wii za a n'a kubay.

²² Amma nda boro mana bay a na boro tuti bila konnari, wala a n'a warra nda haya kul kaŋ no bila miile futay, ²³ wala nda a na tondi kaŋandi a boŋ bila nda murayyan kaŋ ga hin k'a wii, de a buu, ka gar man'ti nga iberoo no, de mo a si ceeci nga ma ifutu tee a se, ²⁴ jamaa ga ciiti bora a kaŋ kara nda bukaa faasakaa game ka sawa nda hantumey kaŋ kayandi wey. ²⁵ Jamaa ga boro wiikaa kaa bukaa faasakaa kaboo ra. Jamaa g'a ka yee koyraa ra kaŋ ra a zuru ka koy nga boŋ talfi. A ga cindi no din hala waati kaŋ ra *sargari juwalkaw beeroo kaŋ yonandi nda jii henanantaa buu. ²⁶ Nda boro wiikaa bisa koyraa kaŋ ra a zuru ka nga boŋ talfi hirrey ga, ²⁷ de bukaa faasakaa duu a koyraa kaŋ ga a na nga boŋ talfi hirrey banda ga, nda bukaa faasakaa na boro wiikaa wii, i s'a haa nda nga kuroo alhakoo. ²⁸ Zama

boro wiikaa mma hima ka cindi koyraa ra kaŋ ga a na nga boŋ talfi hala waati kaŋ sargari juwalkaw beeroo buu. Sargari juwalkaw beeroo buuyanoo banda ga, a ga hin ka yee nga boŋ laboo ra.

²⁹Woo ti hantum kaŋ kayandi hantumante war alwaddawey se, nongu kul kaŋ ra war goro.

³⁰Boro kul kaŋ na boro wii, boro wiikaa ga wiiyandi seedeyan meeŋenoo ga. Boro folloku seedetaraa si wasa ka boro zukandi hala a ma buu. ³¹War masi yadda ka alhaku dii ka boro wiikaa kaŋ ga hima ka buu naŋ, ŋikka sii a ga wiiyandi. ³²War masi yadda ka alhaku dii k'a noo fondo a ma zuru ka koy nga boŋ talfi koyraa ga, de a ma duu ka yee kate ka goro labu follokaa ra sargari juwalkaa buuyanoo banda ga.

³³War masi gandaa kaynandi kaŋ ra war ga goro, zama kuri no ma gandaa kaynandi. Boro si hin ka kuroo kaŋ mun gandaa ra zunuboo tuusu nda man'ti kala nda bora kaŋ n'a mun kuroo. ³⁴Masi gandaa ŋiibandi kaŋ ra war ga goro, kaŋ game ay ga goro. Zama agay ti Abadantaa, ay ga goro Izirayel borey game.»»

Ize woy kaŋ na baaboo tubu hiijaa ašariyaa

36 ¹Manase iz'aroo Makir, Makir iz'aroo Galad, Galad iz'arey alaayan beerey kaŋyaŋ ti Isufi iz'arey alaayan beerey ra man Musa, nda boŋkoyney, nda Izirayel borey hugu boŋey do ka ūelaŋ i se. ²I nee: «Ir koyoo, Abadantaa nka ni yaamar ma *alkurra kar ka Izirayel borey noo gandaa sanda ngi tuboo. Abadantaa na ni yaamar mo m'ir armaa Selofad tuboo noo nga ize woyey se. ³Nda i hiiŋi Izirayel borey alkabiila tana foo izey aru, ngi tuboo ga hun ir baabey tuboo ra ka koy tonton alkabiilaa kaŋ ra i ga koy huru wanoo ga. Woo ra tuboo kaŋ alkurraa n'a noo ir se, haya ga hun a ra. ⁴Waati kaŋ Izirayel borey *Sawalyanoo jiiroo too, ngi tuboo ga tonton alkabiilaa kaŋ wane nda ey tuboo ga, ngi tuboo ga hun ir baabey alkabiilaa tuboo ra.»

⁵Musa na Izirayel borey yaamar nda hayaa kaŋ Abadantaa n'a har. A nee: «Isufi borey alkabiilaa ga cum. ⁶Sennoo ne kaŋ Abadantaa n'a har Selofad ize woyey se: «I ma hiiŋi boro kaŋ i baa, amma i ma tee ngi baabaa alaayan beeroo ra boro wande, ⁷hala Izirayel borey ra, tubu si hun alkabiila foo kone ka koy tee affoo wane. Izirayel borey affoo kul ga hawa nga alkabiilaa tuboo ga. ⁸Ize woy kul kaŋ duu tubu Izirayel borey alkabiilawey ra ma hiiŋi boro kaŋ goo baaboo alkabiilaa alaayan beeri ra hala Izirayel boro kul ma nga baabey tuboo tubu. ⁹Tubuhaya kul si hun alkabiilaa foo kone ka koy alkabiilaa tana do, Izirayel borey alkabiila foo kul ma hawa nga tuboo ga.»

¹⁰Selofad ize woyey n'a tee nda takaa kaŋ nda Abadantaa na Musa yaamar. ¹¹Mahila, nda Tirsa, nda Hogla, nda Milka, nda Nowa, Selofad ize woyey hiiŋi ngi baabaa armyey iz'arey. ¹²I mana hiiŋi kala Manase kaŋ ti Isufi iz'aroo, iz'arey alaayan beerey ra, woo ra ngi tuboo cindi ngi baabaa borey alaayan beeroo ra.

¹³Wey ti yaamarey nda hantumey kaŋ kayandi kaŋ nda Abadantaa na Musa k'i yaamar a m'i noo Izirayel borey se Mowab ganganey ra, Źurdeŋ isaa jere, Źeriko tenje.